

臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

Oct. 2018
中華民國107年
10月號



幸福小學堂聯合社區服務活動

終結小兒痲痹的說明指南

團隊合作

翻越萬重山

剖析台灣之光 PRIP Gary，成功背後的智慧

Rotary



2018-19 年度 國際扶輪最高職員

社長

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

社長當選人

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

副社長

馬修斯 John C. Matthews
美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

財務

伊伯樂 Peter Iblher
德國 Nürnberg-Reichswald 扶輪社

理事

阿瑞佐 Francesco Arezzo
義大利 Ragusa 扶輪社

巴巴羅拉 Olayinka Hakeem Babalola
奈及利亞 Trans Amadi 扶輪社

卡多瑞帝 Jeffry Cadorette
美國賓州 Media 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam
印度 Karur 扶輪社

狄米特 Lawrence A. Dimmitt
美國堪薩斯州 Topeka 扶輪社

賈西亞 Rafael M. Garcia III
菲律賓 Pasig 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro
日本 Tsuruoka West 扶輪社

紐佛 Robert C. Knuepfer Jr.
美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

三木 明 Akira Miki
日本姬路城扶輪社

文銀洙 Eun-Soo Moon
韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

史多瓦 David D. Stovall
美國喬治亞州 Hall County 扶輪社

史托優 Brian A.E. Stoyel
英格蘭 Saltash 扶輪社

懷那卻克 Piotr Wygnańczuk
波蘭 Gdynia 扶輪社

楊克 Gregory F. Yank
美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

桑納迪 Paulo Augusto Zanardi
巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及新社發展月	2018 年 8 月
基礎教育及識字月	2018 年 9 月
經濟及社區發展月	2018 年 10 月
扶輪基金月	2018 年 11 月
疾病預防及治療月	2018 年 12 月
職業服務月	2019 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2019 年 2 月
水及衛生設施月	2019 年 3 月
母親及兒童健康月	2019 年 4 月
青少年服務月	2019 年 5 月
扶輪聯誼月	2019 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2018-19 年度 扶輪基金會保管委員

主委

朗伯騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

主委當選人

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

副主委

柯雷希 Brenda M. Cressey
美國加州 Paso Robles 扶輪社

委員

巴爾坎 Örsçelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

康馬哥 Mário César Martins De Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

澤恩 John F. Germ
美國田納西 Chattanooga 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Growney Selene
美國威斯康辛州
Madison West Towne- Middleton 扶輪社

何炎 Per Høyen
丹麥 Aarup 扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本 Urawa East 扶輪社

費普斯 Julia D. Phelps
美國麻薩諸塞州 Amesbury 扶輪社

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

瓦罕瓦帝 Gulam Vahanvaty
印度 Bombay 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb
英格蘭 Mendip 扶輪社

Sangkoo Yun
韓國 Sae Hanyang 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社



目錄 CONTENTS

2018年10月 | 經濟及社區發展月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 5 | 社長文告
<i>President's message</i> | 36 | 投稿你最佳的攝影照
<i>Give us your best shot</i> |
| 7 | 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation chair</i> | 37 | 4個問題關於扶輪前受獎人協會
<i>4 questions about Rotary alumni associations</i> |
| 9 | 年會倒數——通往世界的門戶
<i>Convention countdown--gateway to the world</i> | 38 | 敞開心房——旅遊與接待聯誼會
<i>Open hearts--International Travel and Hosting Fellowship</i> |
| 10 | 古普塔選為2020-21年度國際扶輪社長
<i>Sushil Kumar Gupta selected to be 2020-21 Rotary president</i> | 39 | 真正的朋友——你想要什麼樣的扶輪友誼交換都有可能
<i>Friends indeed--A Rotary Friendship Exchange can be whatever you want it to be</i> |
| 11 | 理事會決議——2018年4月會議
<i>Board decisions April 2018</i> | 41 | 翻越萬重山
<i>Climb every mountain</i> |
| 12 | 扶輪基金會保管委員會決議摘要——
2018年6月及8月會議
<i>Trustee decisions June & August 2018</i> | 46 | 以旅行促進和平
<i>Travel as a force for peace</i> |
| 14 | 終結小兒麻痺的說明指南
<i>The annotated guide to ending Polio</i> | 51 | 扶輪社員訪談杜絕兇殺
<i>A quarantine on killing</i> |
| 24 | 2019年立法會議目錄
<i>Contents of 2019 Council on legislation</i> | 55 | 噢，人啊！
<i>Oh, the humanity</i> |
| 28 | 團隊合作
<i>Team effort</i> | 58 | 我們的扶輪社——熱情歡迎加拿大卑詩省
惠斯勒千禧扶輪社
<i>Our clubs--Warm welcomes Rotary Club of Whistler Millennium, British Columbia</i> |
| 34 | 世界各地採取行動的人
<i>People of action around the globe</i> | 60 | 帶出複製人
<i>Send in the clones</i> |



二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 61 國際扶輪 2019-20 年度台灣地區總監當選人訓練研習會會前說明會／本刊編輯部
2018-19 Governors-elect, Governors-nominee and spouses attend Pre-GETS meeting
- 64 國際扶輪台灣總會——花蓮震災專案委員會／總會秘書處
Taiwan Rotary Clubs Association sets up a committee to launch Hualien earthquake disaster relief projects
- 67 國外扶輪貴賓蒞臨多倫多年會台灣館／李進賢
Rotary guests visit Taiwan booths during 2018 Toronto Convention
- 69 3461 地區——反毒拒毒·青春幸福／劉鴻基
District 3461 promotes drug-free awareness among the youth
- 71 D3521 地區扶輪基金研習會
District 3521 conducts district Rotary Foundation seminar
- 72 D3521 新社友扶輪日：溯溪好好玩／嚴東霖
River trekking makes Rotary Day more fun for new members in District 3521
- 92 各社活動輯要
Clubs in action



三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

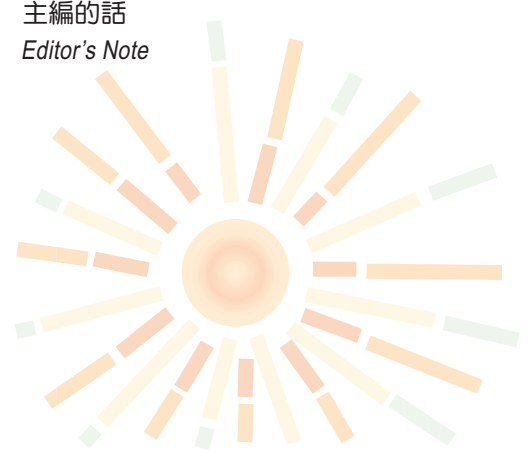
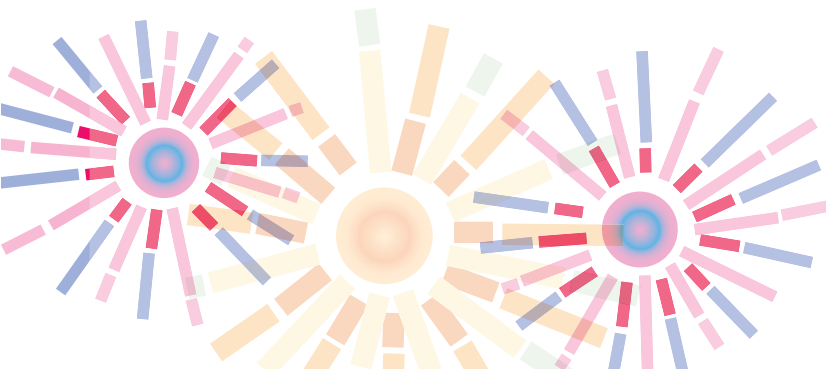
- 73 開啟台灣國際貿易的門戶——川上浩二郎與松本虎太／李博信
Kojiro Kawakami and Torata Matsumoto pioneers Taiwan's international-trading harbor construction
- 75 蘇軾《剛說》讀後感／王子哲
My reflections about Su Shih's essay on "uncompromised integrity"
- 77 粉彩下的舞影——竇加／林千鈴
Edgar Degas and his ballerina paintings in pastel
- 81 剖析台灣之光 PRIP Gary，成功背後的智慧／杜孟玲
Past RI President Gary; wisdom behind success
- 87 全球獎助金獎學生申請成功經驗分享／胡宗雄
Successful experience in Global Grant scholarship application
- 89 談扶輪友誼交換的樂趣與價值——多倫多扶輪國際年會分組研討／趙文華
Sharing "fun and value with Rotary Friendship Exchange" at a Toronto convention breakout session



四、專欄

COLUMN

- 113 主編的話
Editor's Note





社長文告



親愛的扶輪社友，

每個星期四早上，我會收到世界衛生組織的電子郵件，附上根除小兒麻痺工作的最新進展。這封信包含大量豐富的資訊，依國家呈現：免疫活動進行的地方及方式、有幾百萬名兒童服用疫苗，以及環境監視在哪裡找到病毒傳播的證據。可是每個星期，當這封電子郵件出現在我的收件匣，我的心臟似乎都會停頓一下，直到我讀了前幾行，並得知那個星期是否有孩童因小兒麻痺病毒而癱瘓後為止。

各位朋友，那是我們今天根除小兒麻痺工作所面臨的局面。我開啟那封信心裡的疑問不是我們一年可能看到幾千件病例——像我們不久前還面對的——還是幾百件。相反地，當每星期四收到那封世界衛生組織的電子郵件，它所回答的是一個兩選一的問題：這個星期有新病例，還是沒有？

30年前，每一天都有 1,000 個孩童因小兒麻痺而殘障。從那時候起，我們每一年、每一週，都慢慢在進展。我們在一個又一個國家，一個又一個地域，慶祝宣佈達到沒有小兒麻痺。當我們愈來愈接近我們的目標，病例的數目逐漸下滑，那些數字所反映出的孩童便變得越來越不是抽象的概念。當我開啟那封星期四的電子郵件，我不會想我會看到什麼數字。我會想這個星期有沒有孩子染病癱瘓？

我們離根除小兒麻痺是這麼接近——可是還有許多工作尚待完成。

這個月，我請每個扶輪社在 10 月 24 日紀念世界小兒麻痺日，來協助「現在終結小兒麻痺」這個活動。去年，全球各地有數千個扶輪社舉辦活動來提升對根除小兒麻痺的認識並募款。今年，我們想要看到登錄的世界小兒麻痺日活動數目能超過以往。如果你有規劃活動，務必到 endpolio.org 登錄並推廣，讓更多人能夠參與。如果你還沒有規劃，也不算太遲——到 endpolio.org 尋找構想、有關今年的直播平台的訊息，以及可以協助貴社籌劃成功活動的資源。

世界小兒麻痺日是個大好機會，讓扶輪社在社區凸顯扶輪以及我們根除小兒麻痺的重大努力。利用蓋茲基金會的挑戰也是不錯的方式：扶輪為根除小兒麻痺募集的每一塊錢，蓋茲基金會都會捐贈出兩倍的金額。請和我與世界各地的扶輪社員一起，在 10 月 24 日的世界小兒麻痺日——成為沒有小兒麻痺世界的勵志領導者。

BARRY RASSIN 巴利·拉辛
國際扶輪社長



PRESIDENT'S MESSAGE



Dear fellow Rotarians,

Every Thursday morning, I receive an email from the World Health Organization with an update on the status of polio eradication. It contains a wealth of information, country by country: where and how immunization campaigns are being conducted, how many millions of children are being vaccinated, and where environmental surveillance has found evidence of circulating virus. But every week, when that email appears in my inbox, my heart seems to stop for just a moment until I read the first few lines – and learn whether a child was paralyzed by wild poliovirus that week.

That, my friends, is where we are today in the work of polio eradication. The question on my mind as I open that message isn't how many thousands of cases we might see in a year, as we did not too long ago, or even how many hundreds. Instead, when that WHO email arrives every Thursday, the single, binary question it answers is: Was there a new case this week, or wasn't there?

Thirty years ago, 1,000 children were paralyzed by polio every single day. Since then, we've marked our progress, year by year, week by week. We've celebrated as country after country, region after region has been declared polio-free. As we've come closer and closer to our goal, and the number of cases has dropped further and further, the children those numbers reflect have become less and less of an abstraction. When I open that Thursday email, I don't wonder what number I'll see. I wonder, was a child paralyzed this week or not?

We are so close to eradication – but there is so much work left to do.

This month, I ask every Rotary club to help End Polio Now by marking World Polio Day on 24 October. Last year, thousands of Rotary clubs around the world held events to raise awareness and funds for polio eradication. This year, we want to see more World Polio Day events registered than ever. If you have an event planned, be sure to register and promote it at endpolio.org so that more people can take part. If you haven't planned one yet, it's not too late – visit endpolio.org to find ideas, information on this year's livestream, and resources to help your club organize a successful event.

World Polio Day is a tremendous opportunity for clubs to highlight Rotary, and our historic work to eradicate polio, in their own communities. It is also a great way to take advantage of the challenge from the Bill & Melinda Gates Foundation: For every dollar that Rotary raises for polio eradication, the Gates Foundation will give two more. Join me, and Rotarians everywhere, on 24 October for World Polio Day – and *Be the Inspiration* for a polio-free world.

BARRY RASSIN

President, Rotary International



扶輪基金會主委文告

自 1905 年創立至今，扶輪一直是和平的捍衛者。1914 年的扶輪年會通過一項決議，就是本組織「要發揮影響力來維持世界各國的和平」。之後，1921 年的年會將在扶輪的服務理想下，透過聯誼增進國際和平與親善的目標，融入扶輪章程中。1945 年，扶輪在聯合國的成立過程扮演關鍵角色，有將近 50 位扶輪社員擔任舊金山聯合國成立大會的代表、輔導員，或是顧問。

今天，我們的六大焦點領域之一就是推動和平。每項扶輪服務計畫——無論是獲得地區獎助金還是全球獎助金的贊助——都對和平發揮影響。它可能是和平計畫、水及衛生計畫、基礎教育及識字計畫、經濟及社區發展計畫、或是與人類健康相關領域的計畫——母親與兒童健康或是疾病預防及治療。哪一種真的沒關係，最終結果都會因改善生活品質為我們的世界帶來正面的貢獻，而這種改善就是構成和平的元素。

此外，每一年我們會從世界各地遴選多達 100 位專業人士，成為扶輪和平獎學金學生，他們會獲得獎學金到我們 6 個和平中心就讀，攻讀人權、國際政治、公共衛生，及發展等領域的碩士學位或是專業發展證書。到目前為止，已經有超過 1,100 人參與過這項計畫，我們正要看到正面的成效。

在我們展望未來之際，扶輪基金會保管委員會正在討論，我們要如何改善這項計畫以及我們所有的和平工作，以便達成可能最大的正面效應。如果你想要助一臂之力，可以捐款給扶輪和平中心巨額捐獻行動 (Rotary Peace Centers Major Gifts Initiative)，協助支持下一世代的締造和平大軍。

Ron D. Burton 朗伯騰
基金會保管委員會主委



A Message from The Foundation Chair

Since its inception in 1905, Rotary has been a champion for peace. The 1914 Rotary Convention adopted a resolution that our organization "lend its influence to the maintenance of peace among nations of the world." Then, the 1921 convention incorporated into Rotary's Constitution the goal to aid in the advancement of international peace and goodwill through fellowship in the Rotary ideal of service.

In 1945, Rotary played a key role in forming the United Nations when almost 50 Rotarians served as delegates, advisers, or consultants at the UN charter conference in San Francisco.

Today, one of our six areas of focus is promoting peace. Every Rotary service project, whether funded with a district grant or a global grant, has an impact on peace. It could be a peace project, a water and sanitation project, a basic education and literacy project, an economic and community development project, or a project in one of our human health-related areas – maternal and child health or disease prevention and treatment. It really doesn't matter. The ultimate outcome makes a positive contribution to our world by improving the quality of life for those affected, and that improvement is an element of peace.

Additionally, each year we select up to 100 professionals from around the world to be Rotary Peace Fellows who receive fellowships to study at one of our six peace centers, earning either a master's degree or a professional development certificate in areas such as human rights, international politics, public health, and development. To date, 1,100-plus people have participated in the program, and we are beginning to see positive results.

As we look to the future, The Rotary Foundation Trustees are discussing how we can improve this program as well as all of our peace efforts so that we can achieve the maximum possible positive impact. If you would like to help, you can contribute to the Rotary Peace Centers Major Gifts Initiative and help support the next generation of peacebuilders.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ron D. Burton". The signature is stylized and fluid.

Ron D. Burton
FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

年會倒數

通往世界的門戶



漢堡身為德國首要海港的角色，在一千多年以來塑造了這座城市的特色。從它最初名為 Hammaburg 的時期——第八世紀興建於河彎處的要塞，以確保該區域的貿易安全——漢堡便一直維持其身為城邦的獨立地位，至今其全名仍稱為「漢堡漢薩自由市」(Free and Hanseatic City of Hamburg)。今天，它的市民驕傲的稱自己是「漢薩自由人」。

在它中古時期的輝煌年代，這座城市發展為「通往世界的門戶」——這正是它官方的宣傳口號。在 19 及 20 世紀，它是 500 萬名移民出發的港口，他們的故事都記錄在巴林城移民博物館 (BallinStadt Emigration Museum)。這座城市的海洋史則生動呈現在漢堡國際海洋博物館 (International Maritime Museum Hamburg) 裡。

今天，漢堡是歐洲最繁忙的港口之一，2017 一整年有 1 億 3,600 萬公噸的貨物從這裡出海。該市也是郵輪最愛的停泊點，港口本身也算是觀光景點，在這裡你可以在改裝的貨船上喝酒或用餐，甚至還可到設立在內河客輪上的教堂瞧瞧。或者從為數眾多的遊河行程中擇一試試看。

漢堡在全球化的背景下給自己的定位：一個商業、文化、科技的現代、多文化薈萃之地，在這個緊密連結的世界中扮演不可或缺的角色。

撰文：STEFAN MEUSER

至 riconvention.org 註冊參加 2019 年漢堡國際扶輪年會。



國際扶輪 一瞥	扶輪	扶輪青年服務團	扶輪少年服務團	扶輪社區服務團
	社員人數：	團員人數：	團員人數：	贊助夥伴人數：
至 2018 年	1,215,971	260,107	530,564	213,900*
9 月 17 日止	扶輪社數：	團數：	團數：	團數：
* 為 1 月 31 日數字	35,795	11,309	23,068	9,974

古普塔

選為 2020-21 年度國際扶輪社長

印度德里中西區 (Delhi Midwest) 扶輪社的古普塔 Sushil Kumar Gupta 是 2020-21 年度國際扶輪社長提名委員會選出的社長人選。如果沒有挑戰候選人，他將於 10 月 1 日宣佈為社長提名人。

古普塔想要增加扶輪的人道影響力以及社員的多元性。

古普塔在一份聲明中說：「身為個人，我們只能做這麼多。可是當 120 萬名扶輪社員一起努力，我們能成就的事情便沒有限制，而且在這個過程中，我們可以真正的改變世界。」

古普塔自 1977 年成為扶輪社員以來，曾擔任地區總監、訓練領導人、及資源團體顧問，並曾擔任數個委員會的委員、副主委、及主委。

他因對水資源保育的貢獻，獲得賈普爾 IIS 大學 (IIS University) 所頒發的榮譽科學博士學位。

他也曾因對觀光及社會工作的卓越服務，獲得印度總統頒發的蓮花士勳章 (Padma Shri Award)，這是印度第四高的平民獎項。

古普塔也曾因支持人道及教育計畫而獲得扶輪基金會的特優服務獎。他和夫人薇妮塔



印度德里的德里中西區扶輪社的古普塔是 2020-21 年度國際扶輪社長提名委員會遴選出的社長人選。

Vinita 都是扶輪基金會的巨額捐獻者，也是阿奇·柯藍夫會會員。

古普塔是亞洲飯店（西區）有限公司的總裁兼執行董事，也是孟買君悅飯店及新德里航空城萬豪飯店的所有人。他曾擔任印度飯店及餐廳協會總會的會長，並曾任印度觀光財務有限公司的董事。他目前是體驗印度協會會長，該協會是印度觀光業及政府之間促進印度觀光事業的公私組織聯盟。他也是喜馬拉雅環境信託的副主委，也是印度環球視力手術協會的理事。

2020-21 年度國際扶輪社長提名委員會的成員包括日本神奈川縣橫須賀扶輪社的 Kazuhiko Ozawa；印度古賈拉 Baroda Metro 扶輪社的 Manoj D. Desai；印度西孟加拉邦 Calcutta- Mahanagar 扶輪社的 Shekhar Mehta；澳洲塔斯馬尼亞 North Hobart 扶輪社的 John G. Thorne；菲律賓馬卡提市 Makati West 扶輪社的 Guiller E. Tumangan；韓國全羅南道 Suncheon 扶輪社的 Juin Park；義大利 Milano Duomo 扶輪社的 Elio Cerini；以色列 Ramat Hasharon 扶輪社的 Gideon M. Peiper；丹麥 Aarup 扶輪社的 Per Høyen；荷蘭 Weesp (Vechtstreek-Noord) 扶輪社的 Paul Knijff；迦納 Accra 扶輪社 Sam Okudzeto；巴西伯南布科州 Recife 扶輪社的 José Ubiracy Silva；美國加州 Oakland Uptown 扶輪社的 Bradford R. Howard；美國密西根州 Trenton 扶輪社的 Michael D. McCullough；美國田納西州 Maryville 扶輪社的 Karen K. Wentz；美國緬因州 South Portland-Cape Elizabeth 扶輪社的 Michael K. McGovern；以及美國佛羅里達州 Naples 扶輪社的 John C. Smarge。

理事會決議

2018 年 4 月會議

2017-18 年度國際扶輪理事會於 2018 年 4 月 9-13 日在美國伊利諾州伊文斯敦舉行第四次會議，檢討了 11 個委員會的報告，並做出 45 項決策。

◆行政管理及財務

理事會

- 同意一旦證實根除小兒麻痺，扶輪將立即在預先挑選的各國，提倡執行由「全球根除小兒麻痺行動」(Global Polio Eradication Initiative) 擬訂的證實根除小兒麻痺後策略。
- 同意在 2018 年 6 月試辦期過後，繼續實施「扶輪全球回饋」(Rotary Global Reward) 計畫；
- 在檢討年輕前總監特別工作小組 (Young Past Governors Task Force) 報告時，要求秘書長研究：
 - 使用一個手機應用程式 app 供參加者評估扶輪活動，包括例會；
 - 建立一個扶輪資料庫，來存放合格演講人、報告人、訓練師，及引言人 (facilitator) 的資料，供扶輪社員們在研擬高品質的活動時使用；
 - 研擬年度「卓越標章」(seal of excellence) 以凸顯符合某些標準的扶輪社；
- 通過遴選及評估國際扶輪各委員會委員的新程序；
- 通過扶輪基金會捐獻預算合計 314,671,000 美元，計畫獎項支出預算 274,026,000 美元，及投資淨收益預算 43,269,000 美元；
- 授權社長在 2018 年 6 月 1 日之後，在現任地帶理事的推薦之下，指定國際扶輪理事提名委員會的召集人，這些提名委員會將於 2018 年 9 月開會挑選

供 2019 年國際扶輪 (漢堡) 年會正式選出的理事。這些理事將自第 2、9、13A、17B、21B、25B、28、及 33 地帶選出。

◆計畫、通訊、及會議

理事會

- 收到秘書長關於 2021 年及以後國際講習會地點改為美國佛羅里達州奧蘭多的報告；
- 通過有關理事會政策的一次性例外措施，允許挑選扶輪青年服務團團員為 2019 年國際講習會的正式參加者；
- 修改理事會的國際講習會出席準則，以讓更多家庭參與，尤其允許 18 歲之下的兒童在有人督導之下出席；
- 通過一個新的年會城市競標程序，依據此一程序，每七年，未符合主辦扶輪年會的關鍵條件的城市，可競標主辦年會；
- 同意在漢堡年會於 2019 年 5 月 31 日 -6 月 1 日舉辦一個扶輪和平研討會 (Rotary Peace Symposium)；
- 延長與和平工作團及國際仁人家園 (Habitat for Humanity International) 之間的扶輪服務夥伴關係協議，各延長三年；
- 挑選 Sambasiva Rao Patibandla 擔任 2019 年地域領導人訓練研習會規劃團隊的兩個主要引言人之一，主持人 (moderator) 及另一位引言人由保管委員會指派。

扶輪基金會保管委員會決議摘要

2018 年 6 月會議

扶輪基金會保管委員會於 2018 年 6 月 28 日在加拿大安大略省多倫多舉行會議。在會議期間，保管委員會審查了 5 個委員會的報告並做成 24 項決議。以下是這些決議的摘要。

保管委員會

- 通過一項新的扶輪策略計畫，有四項關鍵優先事項：
 - 增加我們的影響力
 - 根除小兒麻痺並善用這項成果
 - 聚焦於我們的計畫及付出
 - 改善我們達成及測量影響力的能力
 - 擴展我們觸及的範圍
 - 讓社員人數及參與成長及多元化
 - 開創加入扶輪的新管道
 - 增加扶輪的開放程度及吸引力
 - 增進對我們扶輪影響力及品牌的認識
 - 提升參加者參與程度
 - 支持扶輪社提升其社員的參與
 - 發展以參與者為中心的策略以賦予價值
 - 提供個人及專業人脈的新機會
 - 提供領導能力培養與技能訓練
 - 增加我們的適應力
 - 建立研究、創新、及願意承擔風險的文化
 - 簡化管理、架構，及程序

- 審核管理制度以培養決策時更多元化的視角
- 核准撥款高達 3,960 萬美元的根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金給
 - 世界衛生組織非洲地域
 - 世界衛生組織東地中海地域
 - 世界衛生組織小兒麻痺研究委員會，用於疫情因應支持、營運支持、社會動員，及研究活動；
- 核准 3 項第三級全球獎助金（超過 10 萬美元的獎助金），用於衣索比亞的疾病預防及治療、瓜地馬拉的基础教育及識字，以及宏都拉斯的水與衛生工作；
- 審核關於災害救濟的政策，同意在國際扶輪網站 rotary.org 建立一個獨立的網頁來呈現扶輪社員如何參與災害救濟工作的資訊；
- 核准 2018-19 年度預算，收入為 3 億 5,938 萬 5,000 美元，支出為 3 億 3,190 萬 7,000 美元，包括計畫獎助金 2 億 7,415 萬 1,000 美元。

2018 年 8 月會議

2018-19 年度扶輪基金會保管委員會於 2018 年 8 月 13-15 日在美國伊利諾州伊文斯敦舉行第一次會議。在這次會議，保管委員會審查了三個委員會的報告，並做出 28 項決議。以下為決議要點。

保管委員會

- 通過 2019-20 年度國際扶輪及扶輪基金會

年度目標如下：

優先工作 1 之目標 - 團結人們

1. 加強活化扶輪社及地區領導人的程序。
2. 藉由吸引新社員及防止現有社員流失來增加扶輪社社員。
3. 成立新扶輪社。
4. 增加女性社員、40 歲以下，及加入扶輪的扶輪青年服務團團員之人數。
5. 加強扶輪少年服務團、扶輪青年服務團團員、扶輪社社員及其他扶輪參加者之間的接觸及合作。

優先工作 2 之目標 - 採取行動

6. 宣傳扶輪及扶輪社員在根除小兒麻痺所扮演的角色。
7. 藉由充分利用地區指定基金來資助地區獎助金、全球獎助金、根除小兒麻痺等疾病計畫，及扶輪和平中心，以增加當地及國際的計畫。
8. 設法增加對年度基金及根除小兒麻痺等疾病計畫的捐獻，同時在 2025 年前將捐贈基金增加到 20.25 億美元。
9. 增進對於扶輪的理解，並推廣採取行動的人運動。

優先工作 3 之目標 - 內部／營運事務

10. 分析我們目前各層級義工領導人的成效。
 11. 將我們在各項計畫所做的努力聚焦，可能的話縮小其範圍。
- 通過並接受印度企業社會責任（CSR）現金流量計畫捐獻 100,000 美元或更多，但每期分期付款至少為 32,000 美元或更多，且每個計畫開始實施之前必須獲得充分經費；
 - 通過修訂美國根除小兒麻痺倡導特別工作小組及全國倡導顧問的權責，以反映目前角色及責任；

- 核准最高達 4,600 萬美元的根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金給

- 世界衛生組織非洲地域

- 世界衛生組織東地中海地域

- 世界衛生組織東南亞洲地域辦事處

- 世界衛生組織核心獎助金延長申請

- 以作為社會動員、技術協助、營運支援及監測支援之經費；

- 同意在 2019 年 1 月 1 日到 2020 年 12 月 31 日提供經費給一個根除小兒麻痺技術專家團隊，包括四個全球層級之職位及兩個在世界衛生組織六個地域其中兩個地域的職位，並從根除小兒麻痺等疾病計畫配置經費 460 萬美元作為此用途；

- 同意在緬甸成立全國根除小兒麻痺等疾病計畫委員會，並指派桑地·魯溫 Sandii Lwin 博士為 2018-19 年度全國根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委；

- 感謝 170 個地區已將百分之二十的 DDF 撥給根除小兒麻痺工作，並同意把在扶輪世界總部懸掛紀念牌以表彰從 2013-14 年度起捐獻百分之二十 DDF 給根除小兒麻痺工作至證實根除小兒麻痺為止之地區的計畫，予以延長，並進一步同意以讓地區能捐獻額外的 DDF，以使其 2013-14 年度至 2019-20 年度累計捐獻達到百分之二十；

- 通過 5790、5810、5840、5870、5890、5910、及 5930 地區從 33 領導人地域移轉到 36 地域（加拿大及美國：愛荷華州、伊利諾州、堪薩斯州、密西根州、明尼蘇達州、北達科他州、內布拉斯加州、奧克拉荷馬州、南達科他州、威斯康辛州），2020 年 7 月 1 日起生效；


- 修改地域領導人政策，以更加確保所有地域領導人團隊的合作及成效。

終結小兒麻痺的說明指南

撰文：DIANA SCHOBERG 插圖：GWEN KERAVAL

當小兒麻痺的病例數趨近於零之際，扶輪及全球根除小兒麻痺提案的夥伴所面臨的挑戰也在改變。我們仍然必須讓每個孩童服用小兒麻痺疫苗——而且儘管面臨地緣政治的不確定性，我們正運用創新的策略來進行。可是那只是我們工作的一部份。我們正在對付疫苗衍生的小兒麻痺病毒，它可能開始在疫苗覆蓋率偏低的地方開始散播。我們正在轉變為疾病偵探，追蹤任何一絲一毫可能顯示小兒麻痺病毒仍在傳播的證據。我們正在微調我們的計畫好讓世界永遠保持無小兒麻痺。以下是各位必須瞭解的最新進展。

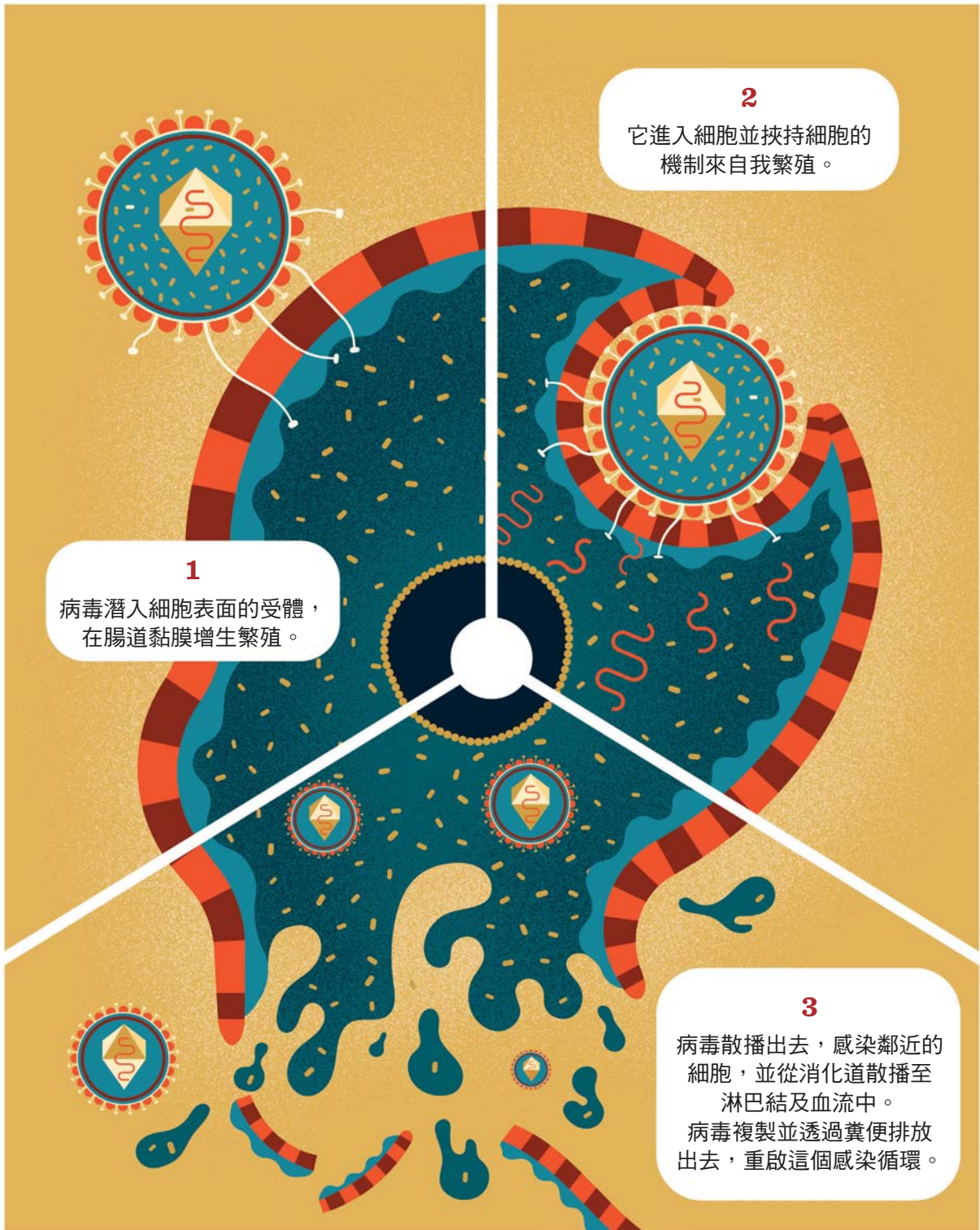
**小兒麻痺是一種腸道病毒，
透過接觸遭感染者糞便污染的水及食物
而傳播開來。**



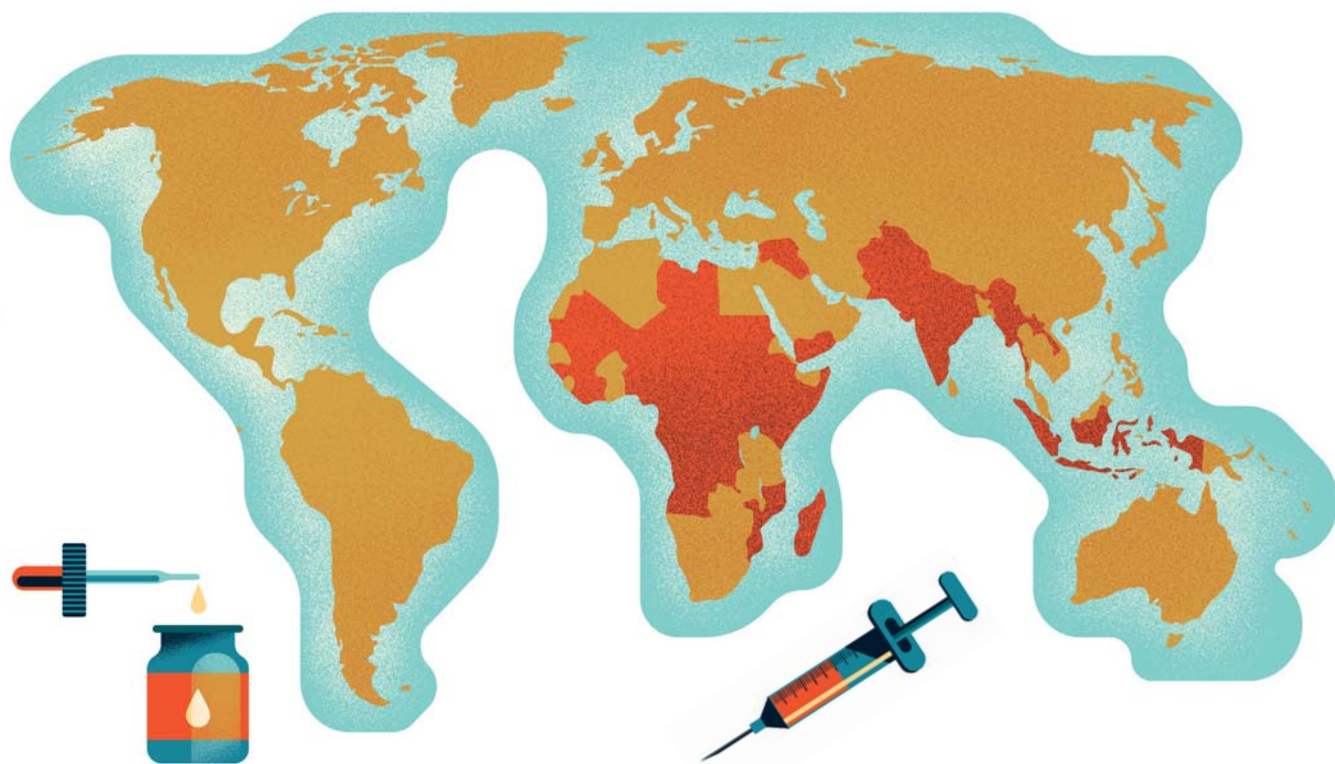
小兒麻痺病毒是一種單螺旋正股 RNA 病毒，包覆在一層名為衣殼的保護層裡。小兒麻痺病毒有三種，或稱血清種，差異之處在於外層的衣殼。

我們現在所看到為數不多的野生株小兒麻痺病毒的病例都是第一型。第二型的最後病例出現在 1999 年，全世界在 2015 年證實根除第二型病毒。第三型的最後一個病例出現在 2012 年。小兒麻痺病毒只會感染人類，主要是 5 歲以下的孩童，因為他們獲得完整免疫力的可能性最低。目前無法治癒。

小兒痲痺：最新進展



扶輪與其夥伴在 2017 年的小兒麻痺免疫活動中，
努力接觸到 **39 個國家**
4 億 3,000 萬名兒童。



- 阿富汗
- 安哥拉
- 貝南
- 喀麥隆
- 中非共和國
- 查德
- 象牙海岸
- 剛果民主共和國
- 吉布地

- 赤道幾內亞
- 衣索比亞
- 加彭
- 幾內亞
- 幾內亞比索
- 印度
- 印尼
- 伊拉克
- 肯亞
- 寮國

- 賴比瑞亞
- 利比亞
- 馬達加斯加
- 馬利
- 茅利塔尼亞
- 莫三比克
- 緬甸
- 尼泊爾
- 尼日
- 奈及利亞

- 巴基斯坦
- 剛果共和國
- 獅子山國
- 索馬利亞
- 南蘇丹
- 蘇丹
- 敘利亞
- 塔吉克
- 烏干達
- 葉門

我們在對抗病毒衍生的小兒麻痺病毒。



全球根除小兒麻痺計畫在免疫活動中是使用口服小兒麻痺疫苗。它是用活的小兒麻痺病毒株弱化後製作而成。

弱化的病毒會在兒童的腸道增生，刺激腸道內膜的免疫反應。然後這個孩童會排出包含疫苗病毒的糞便。



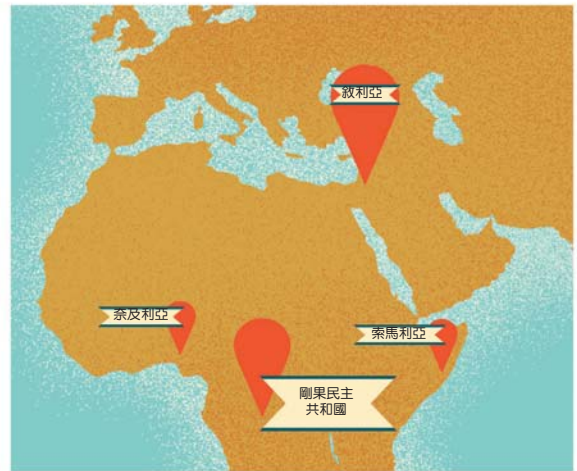
這通常是好事：其他孩童會接觸到環境中弱化的疫苗病毒。這種接觸會刺激他們的身體也去產生保護性的抗體。這是間接在那些疫苗工作人員無法接觸到的孩童身上誘發免疫作用的方法。

在免疫率低的地方，弱化的疫苗病毒可能會開始傳播。在某些罕見的例子中，它會突變回更具毒性、可能會造成癱瘓的病毒株。這叫做疫苗衍生的小兒麻痺病毒。2016年，也就是全世界證實無第二型小兒麻痺的隔年，所有國家都從三價的疫苗——會防護所有三種病毒株——轉換為二價的疫苗——只會防護第一及第三型。



高免疫率是防範野生株及疫苗衍生的小兒麻痺病毒的最佳方式。

自轉換後，剛果民主共和國、奈及利亞、索馬利亞，及敘利亞都曾爆發第二型的疫苗衍生病毒的傳播疫情。全球根除小兒麻痺計畫有單價的第二型病毒疫苗存貨來防治這些疫情。



許多國家都在例行的預防接種制度中都使用去活性小兒麻痺疫苗，以避免疫苗衍生小兒麻痺病毒的風險。去活性的小兒麻痺疫苗只會保護獲得小兒麻痺疫苗的個人。



口服小兒麻痺疫苗是唯一可以阻斷人與人之間傳播野生株小兒麻痺病毒的疫苗，這就是為何在證實沒有小兒麻痺世界之前都會一直使用這種疫苗。一旦第一型及第三型的野生株小兒麻痺病毒也根除後，就只會使用去活性的小兒麻痺疫苗。

我們要找出所有隱藏的小兒麻痺病毒

科學家在尋找環境中小兒麻痺病毒的證據，
以更加瞭解它是如何傳播

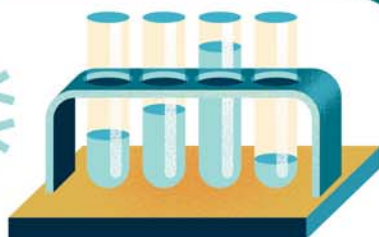
大多數感染小兒麻痺病毒的兒童並沒有顯示任何症狀，可是他們仍然會在糞便排放出病毒，持續好幾個星期。

工作人員會在污水處理廠附近，若是在沒有足夠衛生設施的區域，則是在開放的運河及溪流等其他廢水來源，採集水樣本。

採樣以冷藏方式運送至隸屬全球小兒麻痺實驗室網絡的實驗室。

病毒學家檢驗這些採樣 是否有小兒麻痺病毒

如果病毒學家證實小兒麻痺病毒的存在，他們會進行進一步的檢測來判定該病毒確實的基因組成，以及是野生株病毒或是疫苗衍生病毒。



小兒麻痺：最新進展

而且衛生工作人員會追蹤顯示症狀的孩童，
看看是否是小兒麻痺病毒所致。

15 歲以下的孩童經歷突然、無法解釋的虛弱或是麻痺，
便稱之為急性無力肢體麻痺 (AFP)。
大多數的肢體麻痺都不是小兒麻痺所致，
可是我們會調查以做確認。



採樣以冷藏方式運送至
隸屬全球小兒麻痺實驗室網絡的實驗室。



醫師或傳統治療師、藥劑師、或神職人員等
其他社區成員將病例通報給醫療單位。

醫師在麻痺發生後 48 小時內收集
糞便樣本，然後隔 24 到 48 小時後
再採集一次。



科學家會將採樣與已知
的小兒麻痺病毒參考
樣本做比較。
因為不同區域的病毒的
基因排序會稍有差異，
病毒學家得以找出病毒
的來源——判定它是
當地或是跨國而來或是
來自遠方。

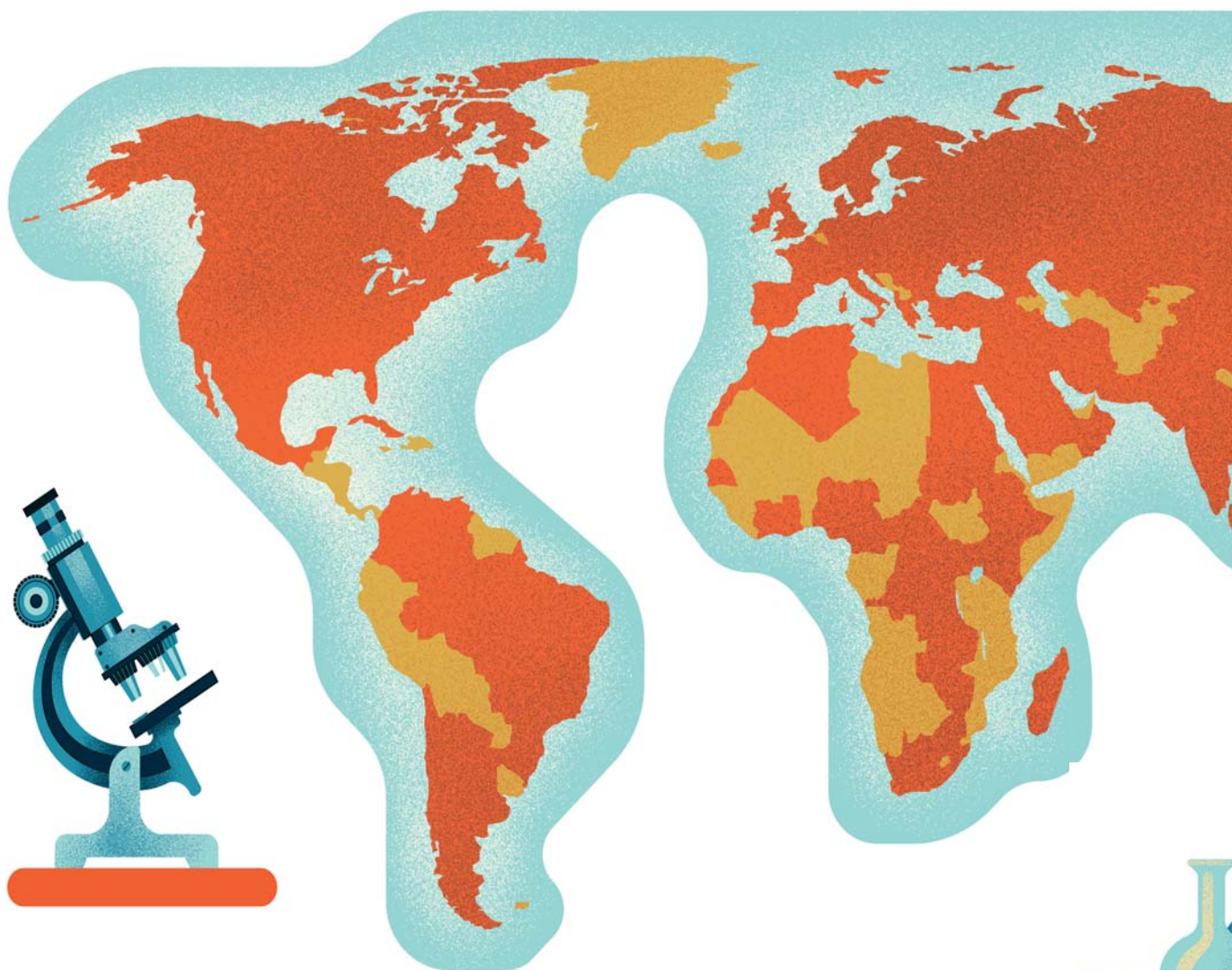
衛生工作人員
運用這個資訊
來擬定
最佳免疫策略，
以防止
進一步散播。



每 200 個

小兒麻痺感染病例中有一個
會造成無可逆轉的肢體麻痺。

辨識病毒的科學家在世界衛生組織認證的
146 個實驗室工作，這些分布在
92 個國家的實驗室
組成全球小兒麻痺實驗室網絡。



123 個

次國家層級及國家層級的實驗室
是檢驗糞便及污水採樣的前線機構。

17 個

地域參考實驗室
分辨野生株及疫苗衍生小兒麻痺病毒，
並判定病毒的基因組成。

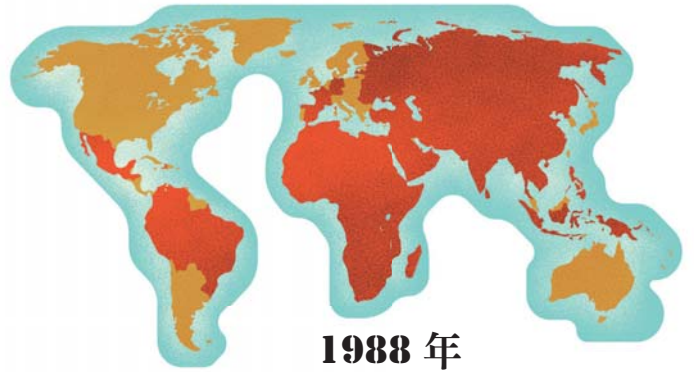


6 個

全球專門實驗室

判定病毒的基因組成，並且準備及分發病毒檢驗所須的化學藥劑。

30 年來，
我們已經從
125 個小兒麻痺流行國



1988 年

..... 減少到 **3 個**



2018 年

1,740 萬個



目前身體健康的人，若沒有我們自 1988 年以來的根除工作，便可能會因小兒麻痺而癱瘓。

扶輪基金會從 2010 年到 2017 年，
核發將近 7 億美元的根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金。
疫苗主要是其他捐獻者所負擔，因此扶輪提供資金來補足差額。



監視

疾病疫情，包括
小兒麻痺實驗室網絡

7,250 萬美元



營運支持

包括讓兒童服用疫苗並
挨家挨戶進行追蹤拜訪
的數百萬名社區疫苗
工作人員的津貼

3 億 800 萬美元



研究

有利根除
的新方法

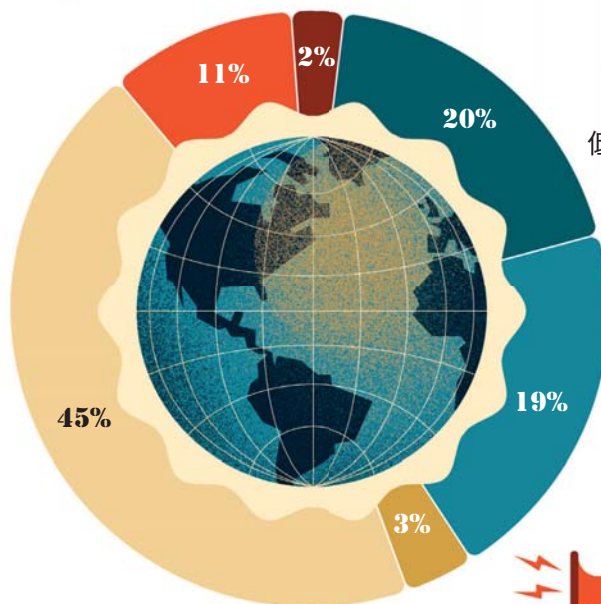
1,660 萬美元



技術支援

包括衛生及免疫專業人員
——如現場職員及
低溫運輸管理人——的薪資

1 億 3,200 萬美元



社會動員

提高對免疫活動及
免疫優點的認識

1 億 4,140 萬美元



疫苗

2,040 萬美元



我們有 讓世界——永遠保持沒有小兒麻痺的計畫



阻斷

- 在個人或環境中偵查最後的野生株小兒麻痺病毒。
- 持續免疫工作、監視、以及處理疫苗衍生病毒的疫情。
- 開始移轉全球根除小兒麻痺計畫建立的資源來支持其他衛生機構。

證實

- 證實世界沒有小兒麻痺。
- 解散全球根除小兒麻痺計畫。
- 減少儲存有小兒麻痺病毒的實驗室及生產疫苗機構，並確保持續處理病毒之機構的安全防護。
- 在口服小兒麻痺疫苗停用之前，辦理高品質的免疫活動來建立免疫防火牆。

轉移

- 同步在所有國家停止使用口服小兒麻痺疫苗，以根除疫苗衍生小兒麻痺病毒的風險，並開始在例行免疫工作中僅使用去活性的小兒麻痺疫苗來讓兒童獲得免疫。
- 持續監視；在世界沒有小兒麻痺之後，環境監視的重要性逐漸增加。
- 處理疫苗衍生小兒麻痺病毒的疫情，這可能會在終止使用口服小兒麻痺之後仍持續傳播好幾年。

幫助我們把這一仗打到最後。
請至 endpolio.org 捐款。

2019 年立法會議目錄

服務途徑、扶輪宗旨、及核心價值

- 19-01 修改服務途徑前言
- 19-02 修改第二服務途徑
- 19-03 修改第三服務途徑
- 19-04 修改第三服務途徑
- 19-05 修改第四服務途徑
- 19-06 修改第四服務途徑
- 19-07 修改第三、第四、及第五服務途徑
- 19-08 修改扶輪宗旨
- 19-09 修改扶輪宗旨
- 19-10 修改扶輪宗旨前言
- 19-11 修改扶輪宗旨前言及第四項
- 19-12 修改扶輪宗旨第二項
- 19-13 修改扶輪宗旨第四項
- 19-14 修改扶輪宗旨第四項
- 19-15 增訂扶輪宗旨第五項
- 19-16 增訂扶輪宗旨第五項
- 19-17 將扶輪的核心價值加入國際扶輪章程及模範扶輪社章程

社務行政管理

- 19-18 修改社員資格規定
- 19-19 刪除模範扶輪社章程第 3 章目的
- 19-20 刪除模範扶輪社章程之委員會
- 19-21 規定關鍵扶輪社委員會主委必須為理事會理事
- 19-22 修改扶輪社社長任期
- 19-23 修改選舉扶輪社社長的時間表
- 19-24 規定在扶輪社年會報告預算並提出年度報告
- 19-25 以服務報告取代出席報告之規定
- 19-26 延長更改扶輪社名稱或所在地方的通知時期
- 19-27 允許扶輪社之名稱可不使用「社」(club) 字
- 19-28 修改關於扶輪社所在地方的規定
- 19-29 修改衛星扶輪社報告程序

例會及出席

- 19-30 移動允許例會及出席彈性之規定
- 19-31 刪除允許例會及出席彈性之規定

- 19-32 刪除允許例會及出席彈性之規定
- 19-33 規定扶輪社至少每年應開會 40 次
- 19-34 修改例會出席次數計算之規定
- 19-35 修改補出席之規定
- 19-36 修改補出席之規定

社員資格

- 19-37 修改關於扶輪社社員的規定
- 19-38 修改社員資格
- 19-39 修改扶輪社的組成並刪除職業分類限制

國際扶輪社長選舉

- 19-40 修改遞補社長當選人或社長提名人出缺之程序
- 19-41 修改選舉社長提名人之規則
- 19-42 修改扶輪社投票選舉社長之規定

國際扶輪理事選舉

- 19-43 將理事提名委員會開會日期放寬 15 天
- 19-44 修改理事之資格
- 19-45 修改選舉理事提名委員會委員及候補委員之程序

總監選舉

- 19-46 修改總監提名人的資格
- 19-47 修改總監提名人的資格
- 19-48 修改總監提名人的資格
- 19-49 修改關於投票選舉總監提名人之規定
- 19-50 允許所有扶輪社社員以電子方式投票選舉總監提名人
- 19-51 修改向總監提名人提出挑戰候選人之規定
- 19-52 修改總監提名及選舉的挑戰期間
- 19-53 規定，如果總監變成無法任職時，且亦無副總監，唯有前總監方有資格出任

選舉——雜項

- 19-54 修改扶輪社在地區階層投票表決之規定
- 19-55 修改英愛國際扶輪扶輪社的提名及選舉之程序

地區行政管理

- 19-56 刪除副總監職位
- 19-57 延長繳交年度地區財務報表之截止日期
- 19-58 修改召開地區立法會議之程序
- 19-59 規定地區年會或地區立法會議通過之建議案應加以編纂且應持續生效

國際扶輪——一般

- 19-60 制訂以正當理由開除職員及委員會委員之統一程序
- 19-61 修改理事會之任務
- 19-62 規定秘書長為國際扶輪的執行長
- 19-63 除去地區疆界變生效之延擱
- 19-64 修改理事會變更地區疆界之職權
- 19-65 修改理事會變更地區疆界之職權，並以扶輪社數目作為地帶之基礎
- 19-66 刪除國際扶輪細則中公式雜誌之名稱
- 19-67 廢除出版及訂閱公式雜誌和地域雜誌之規定
- 19-68 修改必須訂閱公式雜誌及地域雜誌之規定
- 19-69 禁止洩漏社員個人資訊
- 19-70 修改終止扶輪社會籍之規定
- 19-71 刪除國際扶輪前社長作為立法會議成員之規定並廢除前社長協會

國際扶輪——會籍

- 19-72 釐清扶輪青年服務團可申請加入國際扶輪
- 19-73 刪除試辦計畫之規定

國際扶輪——委員會

- 19-74 修改國際年會委員會委員之任期
- 19-75 修改扶輪青年服務團及扶輪少年服務團委員會委員之任期
- 19-76 修改稽核委員會委員之任期
- 19-77 制訂資訊科技委員會之規定
- 19-78 制訂扶輪代表網絡之規定

國際扶輪——年會

- 19-79 更新年會程序並予以現代化
- 19-80 修改職員選舉程序
- 19-81 刪除國際年會之特別集會規定

國際扶輪財務及社員會費

- 19-82 增加社員會費
- 19-83 增加社員會費
- 19-84 增加社員會費
- 19-85 修改增加社員會費之規定
- 19-86 維持目前社員會費金額
- 19-87 如夫妻為同一扶輪社社員，降低其社員會費
- 19-88 降低社員年齡 30 歲及以下者之社員會費並允許其免費訂閱數位版扶輪雜誌
- 19-89 降低年老社員之社員會費

-
- 19-90 降低年老社員之社員會費
 - 19-91 免除年老社員之社員會費
 - 19-92 對扶輪社揭示社員會費的效果及重大影響
 - 19-93 將總剩餘基金的名稱改為國際扶輪預備金
 - 19-94 修改成立總剩餘基金之程序
 - 19-95 設定新的目標並定義總剩餘基金

立法會議會前會之程序 ☸

- 19-96 允許國際扶輪理事會向立法會議建議緊急制定案
- 19-97 將立法會議的任何特別會議予以簡化及現代化
- 19-98 在 8 月、9 月、或 10 月舉行立法會議，並修改提交建議立法案的時間表
- 19-99 修改提交制定案之截止日期
- 19-100 修改支持決議案之規定
- 19-101 修改有瑕疵之決議案的定義
- 19-102 授權在立法會議面對面開議之前審查立法案
- 19-103 授權在立法會議面對面開議之前審查立法

立法會議——會議及代表 ☸

- 19-104 修改選舉代表出席立法會議之程序
- 19-105 制訂兩年一次的立法會議之規定
- 19-106 制訂每年召開一次之電子立法會議之規定
- 19-107 修改選舉立法會議代表之程序
- 19-108 修改立法會議代表之資格
- 19-109 修改選舉立法會議代表之時間表

立法會議——雜項 ☸

- 19-110 簡化立法會議資格審查程序
- 19-111 修改立法會議投票表決之規定
- 19-112 修改立法會議成員之定義
- 19-113 規定應在扶輪研習會提出立法會議報告
- 19-114 修改反對立法會議決議之程序

技術性修法 ☸

- 19-115 執行概要（第 301 頁）
在不做任何實質更改之下將國際扶輪細則現代化並簡化（第 303 頁）
- 19-116 執行概要（第 373 頁）
在不做任何實質更改之下將模範扶輪社章程予以現代化並簡化（第 375 頁）



團隊合作





兩位扶輪小兒科醫師——一位在加州，一位在衣索比亞——
在職業訓練小組的協助之下，攜手合作解救嬰兒性命

撰文：ARNOLD R. GRAHL



在職業訓練小組到訪衣索比亞期間，講師及學生練習技巧。



退休的小兒科醫師卡琳·戴維斯攝於聖地牙哥自宅。

卡琳·戴維斯 Karin Davies 剛教完一群衣索比亞醫療保健人員一項新生兒救命技巧時，一位產科第三年的住院醫師衝了過來。

他說：「真的有用。」前一晚，他剛接生一個出生時全身軟趴趴、沒有呼吸的新生兒。在數度刺激嬰兒呼吸未果之後，他用了前天才學到的一個名為「正壓通氣」的技巧。幾分鐘後，這個嬰兒開始尖聲大哭。

戴維斯回憶說：「我們目睹職業訓練的力量在我們眼前上演。」她是一位退休的小兒科醫師，在 2015 年 2 月到 2017 年 6 月期間，四度率領職業訓練小組到衣索比亞的貢德爾 (Gondar)。在一筆 10 萬 7,000 美元的扶輪基金會全球獎助金的贊助之下，這個小組訓練了 73 名醫療保健人員，讓後者現在能教導助產士、護理師，及醫學院學生學習新生兒急救技巧及急救後的照護。

這個訓練小組計畫的規劃，得力於在貢德爾 - 法席勒迪斯 (Gondar Fasiledes) 扶輪社社員——特別是 2013-14 年度扶輪社社長阿比優·提格尼 Abiyot Tegegne ——的協助，以解決受

過救命技巧訓練之醫院人員嚴重缺乏的問題。2012 年，衣索比亞只有 10% 的新生兒誕生時有受過新生兒急救訓練的人員在場。

隸屬加州戴爾馬 (Del Mar) 扶輪社的戴維斯匯集資源並聯繫主要負責人，在貢德爾大學的醫學及保健科學學院開設一套新生兒照護課程，協助降低衣索比亞新生兒的死亡率。

1952 年時，戴維斯 5 歲，她父親參與第四點計畫 (Point Four Program) ——即美國國際開發署的前身——協助在衣索比亞的吉馬 (Jimma) 設立一所大學。她與家人在衣索比亞住了 2 年。坐在聖地牙哥住家廚房餐桌前，戴維斯翻閱老照片，回憶在那裡成長的經驗。她敘述她擔任護士的母親——是該大學 7 位教師及其眷屬、80 名學生，以及最終整個社區的主要醫療保健人員——如何被迫介入服務。

戴維斯說：「那裡沒有別人，在周圍村民請求協助時，她會出門去照護他們，我會跟她一起去。那也是我對醫學產生興趣的原因。」

2012 年，在她的父母過世之後，戴維斯和她兩位兄弟回到吉馬。令他們驚訝的是，他

們記憶中的那所小型大學已經變成一所有 3 萬名學生的大型學府。那趟旅程讓戴維斯思考她要如何把自己的醫學專業帶到這個影響她成長的國家。

她說：「我感受到我與衣索比亞及當地人民有緊密的關連，我想要做點什麼來紀念我的父母。」

在與一群朋友——都是退休女性醫師——共進早餐之後，戴維斯與帕特·布隆柏格 Pat Bromberger 分享她的想法，後者是一位新生兒專科醫師，剛從迦納新生兒加護病房擔任義工 3 個月返國。

布隆柏格說：「咱們來做吧！」

戴維斯開始打電話給所有她認識有國際救援工作經驗的人。她的鄰居卡蘿·李蘭 Carole Leland 曾擔任美國國際開發署的領導訓練師在衣索比亞工作過，她在當地所認識的人建議她們找賽梅尼·提加布 Zemene Tigabu 談。後者當時是小兒科主任，現在則是醫學及保健科學學院的臨床院長。

李蘭說：「卡琳打電話給每個我給她的連絡對象，直到找到人幫忙為止。你可以看得出來她真的關心那個國家，她的心意甚決。」

戴維斯和布隆柏格自費搭機前往貢德爾，一個位於衣索比亞北部、人口約 20 萬人的城市，並花了一個星期做社區評估，與提加布及其他小兒科、產科、護理科、及助產科的教職員會面。她們本來計畫教導衣索比亞助產士的是美國小兒科學會所推廣的一組名為「幫助嬰兒呼吸」的簡單步驟。可是提加布告訴她們當地真正需要的是為護理及助產科學生設計一套完整的大學程度訓練課程。該國完全沒有這樣的東西。

她們也得知提加布曾經就讀過吉馬大學，

上右：在 2015 年 9 月那趟行程中，講師包括凱西·強森及帕特·布隆柏格，分別是立者左四及左五；伊麗莎·伊蒙提及戴維斯，立者右三及右四；以及貢德爾大學醫學院的現任及前任小兒科主任卡薩宏·貝拉秋（立者左三）及賽梅尼·提加布（前排中）。



社區評估

評估社區的需求，是規劃一項高成效計畫的必要第一步。評估不僅可以促成有意義、最具永續性的計畫，過程還可以建立寶貴的關係，讓居民參與會影響他們社區的決策，並鼓勵他們參與進行永久性的改善。

任何申請全球獎助金來支持人道或職業訓練小組的扶輪社或地區，必須先進行社區評估。扶輪社或地區須完成「全球獎助金社區評估結果」(Global Grants Community Assessment Results)表格（參見 My Rotary），並連同全球獎助金申請書（可自獎助金中心 Grant Center 取得）上傳。

你可以使用地區獎助金的資金來進行評估，而扶輪的社區評估工具（Community Assessment Tools，參見 My Rotary）有評估社區資產及需求的構想及驗證過的適當方法，包括社區會議、問卷調查、訪問，及焦點團體。



因此對戴維斯家人有親切感——而且他是扶輪社員。一個新計畫於焉誕生。

戴爾馬扶輪社的例會地點是在聖彼得主教堂的教區聚會廳。這座教堂俯瞰加州風景優美的 101 號公路，就在它蜿蜒經過一處以衝浪聞名的沙灘處。戴維斯說：「這是一個小扶輪社，可是非常非常活躍。每個人都十分支持。」

戴維斯花了幾個月研究非洲的產婦健康計畫之後，才提出這項全球獎助金計畫。時任戴爾馬扶輪社國際服務主委的佩姬·馬丁 Peggy Martin 十分佩服她。

馬丁說：「我隨即明白這是扶輪社可以著力的事情。」她補充說，訓練當地人來訓練他人可以確保永續性。

馬丁同意讓這項計畫進入獎助金申請程序，而附近的拉荷拉黃金三角 (La Jolla Golden Triangle) 扶輪社社員，時任扶輪基金會保管委員的史蒂芬·布朗 Stephen Brown 提供專業知識，協助取得扶輪社及地區的配合款。布朗說：「當我看到卡琳和帕特的資歷及經驗，及卡琳與衣索比亞的關連，我就覺得這項計畫有很高的機率會成功，並產生有意義的影響。」

2018 年 4 月，在第四次訓練小組行程後將近一年，小組成員應戴維斯的邀請，參加一次非正式的團聚。他們一起合作的兩年期間變得親近，因為有一些共通的旅行典型不幸經歷，例如弄丟行李和沒有淋浴設備的房間，也因為他們對戴維斯所啟動的計畫共同感受到的尊敬與佩服。

呼吸治療師凱西·強森 Kathy Johnson 說：「我之前也參與過一些很棒的醫療服務團，可是它們沒有像衣索比亞一樣深深打動我。」

另外一位呼吸治療師，也是該小組較年輕的成員艾茉莉·金恩 Emilie Jean 談到的一次經驗可以說明該小組所面臨的挑戰。有一次她在裝設一台持續性正壓呼吸器——一個可以結合室內空氣與氧氣筒之氧氣的裝置——內科醫師把一名有呼吸困難的嬰兒帶到嬰兒房。起初，這個嬰兒反應良好，可是不久後氧氣筒的

氧氣用完了。

金恩回憶說，在那之後，這個嬰兒就停止呼吸。她說：「我們怎麼做都無法讓那個孩子活過來。缺乏資源真的令人挫折。」

可是儘管面臨如此困難的情況，該醫院的員工還是讓該小組刮目相看。戴維斯回憶和醫師護士去巡房。她說：「他們去照護每個嬰兒時，我們都聽他們的。」雖然貢德爾的新生兒加護病房設備不如西方的醫院，「他們將現有的物資效能發揮到最大。」

戴維斯回想起看到一間用電熱器維持溫度的嬰兒房，即使那裡有好幾個保溫箱沒有在使用。小組成員伊麗莎·伊蒙提 Elisa Imonti ——她是新生兒加護病房的護士，是戴維斯口中「很可能是那裡最棒的生物醫療工程師」——發現那些保溫箱並沒有像大家以為的故障，只是需要設定而已。伊蒙提教導員工怎麼做，然後發現還有 8 台保溫箱放在儲藏櫃。

戴維斯說：「我們下一次去的時候，他們已經設置好完善的新生兒加護病房，所有保溫箱都就位。他們應用所學，徹底實踐。」

戴維斯有信心這項計畫會在第一筆獎助金結束後繼續運作。這筆錢的贊助者是戴爾馬扶輪社及貢德爾-法席勒迪斯扶輪社。4 個扶輪社及 2 個地區捐獻 6 萬 2,000 美元給這項計畫，該計畫也獲得基金會 4 萬 5,250 美元的獎助金來支付訓練、設備、用品，及差旅費。另一筆要擴展計畫範圍的 4 萬 2,000 美元獎助金也於日前核准通過。

這項計畫超越它所有目標。該小組訓練了 73 名講師，超過原先目標 32 人的兩倍——那些新受訓的講師在計畫期間教授的課程節數超過規劃的 12 堂，達到 30 堂，讓 800 多名護理師及助產士學會救命技巧。

貢德爾-法席勒迪斯扶輪社社員提供後勤支援，並擔任與醫院員工的連絡人。拉荷拉黃金三角扶輪社社員，同時也是該職業訓練小組成員的法利·莫伊尼 Fary Moini 說前社長提格尼還特別用心去滿足該小組的需求。

莫伊尼說：「提格尼真是了不起。過程中

的每個步驟，每當我們需要他，他都在。小組的成功有許多都要歸功於他。」

提格尼本來經營一家旅遊公司，後來該國內亂迫使他改行販售瓶裝水。他說他聽到該小組要解決嬰兒死亡的問題時，感到很開心，並在他扶輪社裡成立一個委員會來處理該計畫的工作。

提格尼說：「我們見證到這個計畫帶來許多改善。」他女兒 2014 年早產時曾在貢德爾的新生兒加護病房待過一陣子。「當時那裡十分簡陋。現在每個東西都升級了。我第二個兒子 10 個月前在那出生，簡直像是一間不同的醫院。」

一年 4 次，戴維斯和其他小組成員會與衣索比亞的扶輪社員及醫院管理者進行 Skype 視訊會議。目前的小兒科主任卡薩宏·貝拉秋 Kassahun Belachew 接手擔任課程協調人。在最後一次訓練小組到訪期間，莫伊尼說服負責大學技術中心的三人小組來協助處理 Skype 視訊電話。現在，大約有兩小時的時間，他們擁有衣索比亞北部最佳的網路頻寬。

戴維斯說：「我認為最有收穫的事情之一就是我們所建立的關係。衣索比亞人都很投入，很支持，我們都是臉書好友。我們保持聯繫，不僅在專業領域，在個人層次也是。」

透過 Skype，戴維斯與小組也和貝拉秋、提格尼，及第二筆獎助金的成員一起合作。這筆錢會提供財務支援讓講師能把新生兒照護技巧，教給北貢德爾區域各地的區域保健中心。

戴維斯說這項計畫強化了她與扶輪的連結。

她說：「我找到志同道合的夥伴。扶輪讓平凡人可以做到非凡的事。」

解救母親與兒童是扶輪六大焦點領域之一。欲知詳情，請至 rotary.org/our-causes。有關扶輪基金會獎助金的資訊，請至 rotary.org/grants。

毯子宣言

2015 年年底，卡琳·戴維斯住家的客廳像是縫被聚會一般。一群退休的產科醫師及小兒科醫師帶著他們的縫紉機，開始為貢德爾大學醫院縫製新生兒袍、毯子、嬰兒帽子。戴維斯也徵求扶輪社員的協助——包括百衲被及布料藝術家扶輪聯誼會——來製作 250 份新生兒用品組，再加上貢德爾一名



裁縫已經使用第一次職業訓練小組帶到衣索比亞的布料所製作的 250 份。

2016 年 4 月，該小組在一次訓練

會中使用這些名為「暖鏈」的用品組，強調防止新生兒失溫。有些衣索比亞母親穿著上街的衣服分娩，會擔心會弄髒她們唯一一套好衣服而不想抱新生兒。新生兒袍鼓勵她們抱嬰兒，讓他們保暖。

退休的產科醫師伊莉莎白·藍卡斯特 Elizabeth Lancaster 說：「我們把所有的縫紉機帶來，把燙衣板架好。這就像祖母及曾祖母的縫被聚會一樣——我們好開心。而且我們知道我們會幫助嬰兒保暖。」



戴維斯和她的兄弟，麥克 Mike（左）及史蒂夫 Steve 在 2012 年前往衣索比亞參訪吉馬大學，他們父親參與這所大學的設立。



世界各地採取行動的人

巴拿馬

20年來，巴拿馬市的扶輪青年服務團團員派遣醫師、牙醫，及藥劑師到該國偏遠地區辦理年度醫療營，服務原住民及移民。自2017年6月起，這些醫療團已經治療2,000多人。今年，巴拿馬 (Panamá) 扶輪青年服務團增加服務次數，以紀念已故的巴拿馬扶輪社社員佛瑞德·維吉爾 Fred Vigil。5月底，扶輪社社員和醫療人員前往賀瑞拉 (Herrera) 省的奇波鎮 (Chepo)。在該地，他們進行健康篩檢，分發免費藥品，並捐獻食物及衣物。此計畫造福將近900人。

喀麥隆

可魯普國家公園 (Korup National Park) 是喀麥隆西南部一處生物多樣性的保護區。然而，政府對公園加強監督，影響了該區域的居民，其中有些人仰賴

**可魯普國家公園
有300多種鳥類。**

狩獵維生。為了幫助這些人，加拿大亞伯達省和平河 (Peace River) 扶輪社設立一項獎學金計畫，資助5名11到15歲的學生就讀可魯普雨林保護協會 (Korup Rainforest Conservation Society) 所經營的學校。和平河扶輪社社員，同時是該計畫負責人寇特妮·休斯 Courtney Hughes 表示，該保護協會「已經推行生計改善及保育活動來處理貧窮、識字，及預防性化解衝突等議題。」

英格蘭

注意到失智症帶給個人及其家人的痛苦，連同對病患的關愛者及照顧者造成的壓力，羅伊斯登 (Royston) 扶輪社辦理一個每月聚會一次的「記憶咖啡館」。這些聚會提供患有阿茲海默症及其他失智問題的人一個社交互動的機會，研究顯示這些互動可以改善他們的生活品質。羅伊斯登扶輪社社員讓這些活動充滿歡樂，聚會主題包括情人節、詹姆士·龐德、學校生活，及皇室加冕等。前社長暨計畫負責人大衛·伊薩德 David



Izod 說：「每年的運作經費大約 1,500 美元，可是我們獲得當地許多免費的支持，它強化了社區精神及友誼。」

美國

將近 10 年來，阿拉巴馬州的土斯卡羅薩 (Tuscaloosa) 扶輪社都會承租飛機，免費讓將近 800 位參戰過的美國退伍軍人飛到華盛頓特區，參觀當地的戰爭紀念場。2009 年身為該社社長當選人時開辦這項計畫的喬丹·普拉斯特 Jordan Plaster 表示，該社第 9 次行程是在今年 5 月 9 日。他說：「我們有 2 位第二次世界大戰的老兵，其中一位 99 歲，另一位 95 歲。我們也有 94 名越戰老兵及 1 名韓戰老兵。」大約有 65 名義工——其中約 15 名是扶輪社員——繳交 700 美元來陪同老兵及貼補總支出 9 萬 5,000 美元。

在與「榮耀飛行網絡」組織 (Honor Flight Network) 合辦的一項計畫中，這些老兵參觀第二次世界大戰紀念碑、越戰退伍軍人紀念碑、海軍陸戰隊戰爭紀念碑、以及阿靈頓國家公墓，在此他們還參觀衛兵換班儀式。曾在越戰

服役的莫里斯·索德斯二世 Morris Souders Jr. 告訴該扶輪社說：「這趟旅程將是我人生記憶中最快樂的日子之一。」

普拉斯特說：「他們無論到哪裡，來自美國各地的遊客都會排隊來感謝他們的付出。」他指出對許多人來說這是他們第一次到美國首都。「他們值得這樣的對待。」

薩摩亞

2009 年 9 月西南太平洋一場地震引發 40 英尺的海嘯，造成嚴重破壞及超過 190 人喪生。災後阿皮亞 (Apia) 扶輪社社員在協助「避難箱」(ShelterBox) 小隊時瞭解到偏遠村莊的學校缺乏基本用品，而且校舍設備十分破舊。該社把識字當成服務重點。紐西蘭的阿許波頓 (Ashburton) 扶輪社及李卡頓 (Riccarton) 扶輪社也參與，建造棚架，安裝水管線，贊助獎學金，並運送傢具、筆記型電腦，及數十萬本書籍。阿皮亞扶輪社順利處理分發書籍的複雜後勤工作。

撰文：BRAD WEBBER

每年有超過 300 萬人參觀阿靈頓國家公墓。

投稿你最佳的攝影照



國際扶輪攝影競賽
讓你和世界
一同分享你的願景。
給予你一個機會
從雜誌上一窺你的作品。

今年競賽期間：
自 2018 年 10 月 01 日至
2018 年 12 月 15 日止。

詳情請上
<http://on.rotary.org/photo2019>.

the **Rotarian**

2018 攝影照提供者：
由上至下：Anthony Riggio/Clay Woods/
Amie Wagner

扶輪前受獎人協會

葛瑞絲·歐卡羅 Grace Okaro

奈及利亞 9141/9142 扶輪地區前受獎人協會前會長



1 前受獎人協會是什麼？
前受獎人協會是向扶輪申請創設的組織團體，邀請曾參與扶少團、扶青團、扶輪青少年領袖獎、扶輪青少年交換、扶輪獎學金及扶輪世界和平獎學金等計畫的人士加入。前受獎人協會維繫這些前計畫參與者和扶輪之間的聯繫。目前全球 30 個國家共有約 80 個創設的協會。

2 貴協會做些什麼？
我們每年舉辦一次聚會，內容包括一場演講、一場晚宴、一場社交活動和一項聚焦扶輪六大領域之一的計畫。我們同時也會表彰部分在扶輪內外有卓越貢獻的協會會員。我們每年在不同城市舉辦這場聚會，也邀請扶輪社員一同參與。我們的聚會多半有約 100 人參與。

2017 年，我們響應國際扶輪社長萊斯禮 Ian Riseley 的植樹倡議，不但籌辦一場路演，也在阿比亞州 (Abia) 首府烏穆阿希亞 (Umuahia) 其中一條繁忙道路上架設一個大型看板，並舉辦一場植樹示範活動。

我們也與扶輪地區的前受獎人及社員發展委員會合作，

歡慶 10 月的「扶輪重新聯繫週」(Rotary Reconnect Week)。

在加拿大多倫多年會上，我們獲頒「2017-18 年度扶輪前受獎人協會獎」(2017-18 Rotary Alumni Association of the Year Award)。

3 您和扶輪的淵源是什麼？

我在 2003 年就加入扶輪。2012 年，我帶領一個由 4 名專業人士組成的團體研究交換團前往阿根廷，就這樣我成了前受獎人。2013 年，我所屬的扶輪地區在 11 月「扶輪基金月」舉辦一場前受獎人聚會，那次不是很成功，因為當時扶青團團員和扶少團團員並不被認定為前受獎人，只有基金會計畫的參與人才是。但這個情況在 2013 年底有了改變，因為國際扶輪理事會及扶輪基金會保管委員會決議擴大前受獎人的認定範圍。

我們在 2014 年成立 9140 地區的前受獎人協會，我也成為創會會長。而我們的地區在上個扶輪年度進行地區重劃並一分為二，因此現在我們前受獎人協會的範圍涵蓋了這兩個地區。

4 前受獎人協會有哪些益處？

前受獎人協會是協助把接受過扶輪資助、或在扶輪的青少年計畫中有過改變生命的經驗的人

士，帶回到活躍的扶輪大家庭。前受獎人或許還沒準備好加入扶輪，但他們可以持續與扶輪社員互動，未來或許在某個時刻就會成為社員。本協會會員們會獲邀在扶輪社及地區活動中發表演說，而我們也會參與實作計畫。曾贊助這些前受獎人的扶輪社也不時會邀請會員們參與計畫或其他活動。

會員們可以協助挑選未來的計畫參與者，而前受獎人協會也協助資深專業人士拓展他們自身的人脈，意味著他們可以為弘揚扶輪的理念作出更多貢獻。

「重新聯繫週」是扶輪行事曆上的年度活動，鼓勵扶輪社員們與扶輪計畫的前受獎人再續前緣。慶祝的方式可以是為在地的前受獎人舉辦一場派對，召開一場網路視訊會議，或邀你認識的前受獎人喝咖啡敘敘舊。快用主題標籤「#RotaryReconnect」分享你在 10 月 1 至 7 日「重新聯繫週」的歡慶活動，並造訪 on.rotary.org/ReconnectWeek 看世界上有哪些活動。

敞開心房

旅遊與接待聯誼會

伊蓮·凱斯 ELAINE CASE 及比爾·威克特 BILL WIKTOR



2015年，伊蓮·凱斯還是明尼蘇達州羅徹斯特早起族扶輪社（RC Rochester Risers）的社長當選人，她的夫婿比爾·威克特也同樣是羅徹斯特扶輪社（RC Rochester）的社長當選人，兩人一起參加當年的巴西聖保羅年會。他們在「友誼之家」（House of Friendship）得知了「旅遊與接待聯誼會」，一個能為扶輪社員搭橋以接待其他扶輪社員到訪的組織。「我們經常出遊，」威克特說：「於是我們心想，

『喔，這很不錯耶。我們的家可以開放給來到羅徹斯特的人住宿，而我們也可以到全世界拜訪其他人的家。』」

由於羅徹斯特當地有著名的醫學中心「梅奧醫院」（Mayo Clinic），凱斯和威克特認為，他們家對於任何前往該著名的醫學中心接受治療的扶輪社員會特別有幫助。幾年來，這對夫婦一直透過聯誼會為自己的出遊找到扶輪社友家暫住，卻從未聽說有人要來羅徹斯特借宿。直到2018年1

月，他們收到加州拉荷雅扶輪社（RC La Jolla）社員辛蒂·古德曼 Cindy Goodman 的電子郵件，信中提到她將前往梅奧醫院接受開心手術。

凱斯和威克特立刻伸出援手並出借房子。「我問說：『確定可以？這可能會給你添太多麻煩。』」古德曼這麼說。「但他們卻說：『不會啦，我們想把這當作是我們的扶輪使命，幫助前來梅奧醫院接受診斷或治療或手術的家庭。』」

古德曼的女兒惠特妮 Whitney 在母親住院期間，跟著這對夫婦住了一星期。古德曼說：「他們的熱情和好客，實在沒話說。」

這對夫婦到醫院探望古德曼，並竭盡所能讓她們母女感到賓至如歸。他們總是準備好接待其他有類似情況的扶輪社員。

「我實在不知道該怎麼稱讚他們人有多好。」古德曼說：「他們就像是我們的第二個家庭。」

撰文：FRANK BURES

扶輪聯誼會讓世界各地有著共同嗜好、專業及興趣的扶輪社員齊聚一堂。請到 rotary.org/fellowships 瞭解更多資訊。

真正的朋友

你想要什麼樣的扶輪友誼交換都有可能

作者／南希·謝柏德森 NANCY SHEPHERDSON

本文譯自國際扶輪英文月刊 THE ROTARIAN 2018 年 10 月號 Friends indeed

有時候美好的經驗在你最無期盼之時悄悄來到你身邊。去年某天早上，我在出席例會時，有人提到打算去台灣進行扶輪友誼交換之旅。還有名額空缺。費用似乎低到難以置信：一天 80 美元，包括機票費用，預計停留兩週。

突然間，我腳底下立刻癢起來。

這次旅行之前，我對扶輪友誼交換所知甚少。自從在 2004 年成為扶輪社員以來，我偶爾會聽到友誼交換，但總是事後才知道。不知道什麼原因，找到一個我可以實際參加的友誼交換仍然難以捉摸。後來我所知道的（除了秘密握手方式之外）是每個友誼交換旅行完全是參與的扶輪社員們的責任。決心要去某個地方，你便能實現友誼交換。

根據扶輪網站，友誼交換能擴大國際瞭解、促進和平及服務，並給與參加者瞭解一種新文化並為計畫尋找夥伴的機會。交換團能包括非社員及扶輪社員，人數可以少到一個人；我們的交換團有 17 個人。友誼交換牽涉二次訪問，每個國家都要接待來自另一國家的參加者。

我們的台灣之旅有五個美國扶輪社及數個台灣扶輪社參與，後者由新成立的大肚扶輪社領導。2017 年亞特蘭大國際年會之後，來自台灣的扶輪社員們旅行到芝加哥區域，然後住在伊利諾州巴林頓 Barrington 及紹姆堡 Schaumburg 郊區的扶輪社員們的家。他們想要看國際扶輪伊文斯敦總部及扶輪創



RICHARD MIA

始人保羅·哈理斯遠在芝加哥南邊的墓地等景點。以及數個扶輪社計畫。交換團團長趙文華（暱稱 Aircon）對一個由哈潑 Harper 學院的紹姆堡 - 霍夫曼莊園扶輪社職業獎學金計畫特別感興趣，後來決定在台灣成立類似的計畫。

「任何扶輪社或社員都能聯繫其他任何扶輪社來發起友誼交換，但如果有人脈最有效，」巴林頓早餐扶輪社社長馬克·吉普森 Mark

Gibson 指出。以我們的情況而言，那個人脈便是艾瑞克·林 Eric Lin，他已在巴林頓住了半年，也是巴林頓早餐扶輪社的社員。

我們的交換團在 2017 年 11 月前往台灣進行交換的第二部分。出國之前，我們開了幾次會，以瞭解我們預期在台灣會遇到什麼，並練習「月亮代表我的心」這首中文歌，準備在我們訪問的每個扶輪社唱這首歌。我們開始時只是相互有點認識的人，有的甚至是彼此陌生，但很快成為朋友。沒有任何東西像謀殺一首歌那樣容易拉近人們的距離。

為了規劃我們在交換過程想要看什麼以及做什麼，艾瑞克和馬克一起努力了六個月。接待家庭及扶輪活動是由 Aircon 安排，他才剛特別為家鄉大肚區的年輕人成立大肚扶輪社，大肚是台灣第二大城台中市郊外的一個工業社區。如同他們規劃，這次交換演變成結合文化體驗、服務計畫，及姊妹地區協議的交換之旅。「友誼交換只是一個殼子，裡面你要填什麼都可以，」馬克說。

我們開始時只是相互有點認識的人，
有的甚至是彼此陌生，但很快成為朋友。
沒有任何東西像謀殺一首歌
那樣容易拉近人們的距離。

當然，此行最有趣的部份是，從旅行者的觀點來講，和當地家庭同住的機會。大部份接待家庭是新扶輪社社員的家，都經過艾瑞克小心翼翼審查，以保證他們熱衷於履行接待任務並和他們的訪客成為朋友。我們被建議要攜帶禮物；我帶了一本介紹芝加哥哪些地方有藝術氣息。剛好，我的「女主人」艾米小時候去過奧勒崗州，一直想去芝加哥看看。而且我大學時讀過中文。當她宣佈晚餐時間到了時，我還記得如何說「吃飯」，這有助於使氣氛輕鬆一點。我們聊起政治、語言，及文化，而且從頭笑到尾。艾米幫她的丈夫傑克 Jacky 和我翻譯難的東西。我一下子就覺得好像和他們相識多年。

服務計畫把一部份團員帶到大肚一所小學。六個扶輪社員在學校花了四天協助從幼稚園到六年級的學生們練習英語會話。「我們必須假設大部份小孩子的英語不是很好，但有幾個可能很好，我們的假設大體上沒錯，」瑪莉·波切濟 Marie Bolchazy 猶記得，她是巴林頓早餐扶輪社社員，也是一個退休老師，這次的課程就是她擬定的。娛樂是最重要的，包括萬聖節服裝、帶動唱兒歌 the Hokey Pokey (肢體動作部份)，「老麥當勞」(為農場動物)，及貼紙。

交換團其他團員那一週去探索大肚區，他們拜訪廟宇、博物館，及公園。有些人只報名參加接待家庭住宿一週，但是我們其他人花了另外一個禮拜的時間到台灣各地旅遊，認識當地文化——我們大部份人很少有接觸台灣文化的經驗——及這裡的人，我們發現他們非常友好。我們去參加完全用中文的扶輪會議(雖然我們無法瞭解字意，但節奏是熟悉的)、吃了許多我們不一定認得出的食物、看到令人嘆為觀止的峽谷及壯觀的海岸線，並且到魚博士水療浴場，有數百條小魚來輕咬我們的腳趾。

在小一點的城市及鄉下，我們發現 7-11 便利店有賣一些我們不熟悉的商品，以及有霓虹燈照亮

的路邊小店賣檳榔，這是一種吃了會使人上癮的提神東西。我們越接近大都市，越可能發現(有時滿龐大的)麥當勞及肯德基速食店，以及想要歡迎我們、請我們吃飯、總體來講讓我們感覺受到歡迎的扶輪社員們。我們唱那首中文歌給他們聽，來作為回報。

當我們快到首都台北時，我們臨時把時間表做了改變。3481 地區總監洪振攀 Jenn-Pan Horng ——人們都叫他 J.P. ——熱切希望和我們見面。他想要與我們續簽 2012 年在團體研究交換過程中簽署的姊妹地區協議。

他也有興趣聽聽我們地區的一個把 X 光機器帶到瓜地馬拉一些以前無法使用這種科技的村莊的計畫。J.P. 和蘇珊娜·吉普森(6440 地區 2019-20 年度地區總監) Suzanne Gibson 簽下新協議之後，J.P. 承諾將以 37,500 美元資助購買並裝設一台 X 光機。

「扶輪建立世界和平的最有力工具是扶輪友誼交換，」蘇珊娜在簽署姊妹地區協議時說。這一趟完成這麼多任務之後，我們整團的人都成為扶輪的信徒。紹姆堡-霍夫曼莊園社的凱利在回程 13 小時的飛機上，大部分時間都在討論如何以我們所見及所做的為基礎繼續著手更上層樓的各種規劃。

「經過台灣之旅後，我覺得未來有無限可能性，心情異常興奮，」他說。「我特別敬佩當地扶輪社員的創業精神。此次旅行打開了我的雙眼，讓我看到當地及全世界扶輪社員的參與有可能達到全新的水平。」個人來講，我期盼在我們打算再相會的 6 月多倫多扶輪國際年會，雙方會有更豐收的腦力激盪。由於這一次的友誼交換產生了一個有效的服務計畫、一筆可觀的捐獻，以及續簽姊妹地區協議，自然讓人想像未來還會有美好的東西。扶輪朋友攜手竟然能完成這麼多事，實在令人覺得不可思議。

6440 地區助理總監南希·謝柏德森 Nancy Shepherdson 打算下一次度假去進行扶輪友誼交換。

有興趣規劃一次扶輪友誼交換嗎？
詳情請到 rotary.org/friendship-exchange
查閱。

翻越萬重山

一位扶青團團員跟隨一支小兒麻痺疫苗接種團隊深入她的家鄉烏干達，
過程都記錄在扶輪最新的虛擬實境
影片「兩滴疫苗、一份耐心」（Two Drops of Patience，暫譯）中

佩宣思·阿席姆威 PATIENCE ASHIMWE 口述，
DIANA SCHOBERG 整理

保健員必須有滿腔熱血。他們歷經重重艱難險阻，才能將小兒麻痺疫苗送進每個孩童口中。

會有這樣的體會，是由於我為了加入一支疫苗接種團隊，跋涉來到烏干達和肯亞交界處某個山間社區，那裡距離我在康培拉的家有 200 英哩。光是要找到住家就是挑戰，遑論還得說服家長讓我們進門。我們得先把車停妥，提著保冷箱，裡頭裝著小心翼翼塞在冰袋裡的小兒麻痺疫苗，然後靠著自己的雙腳前進，一直走、不停走。這是需要一點技巧的——攀爬時要用雙手穩住身子，還得拎著這沈重的保冷箱。一路上有許多溪流，所以有時我們得躍過或涉水而過。

我們有時走上 30 分鐘才找到一戶人家，因為他們住得並不那麼接近。而走過樹林和岩石的感覺，既孤單又可怕。這個挑戰如影隨形，讓我們一直忖度著回程又得花多久時間。倘若我們走了 3 小時才找到一戶人家，我們必須確保在



阿席姆威於 2016 年加入扶青團。



扶輪社員佩宣思·阿席姆威和一支小兒麻痺疫苗接種團隊來到塔帕克的山間社區服務，當地距離她在烏干達首都康培拉的家要 8 小時車程，兩地有著天壤之別。

天黑前也有 3 小時能走完回程。此外，還可能遇到小孩不在家、得改天再來一趟的情形。

有一度我的兩隻腳疼得我只能坐下來，我還曬傷了——在這趟旅途之前，我從來沒想過黑人也會曬傷。

但我們必須繼續走，因為人命關天。

我加入扶青團至今已經幾年，但從未投入這樣的服務工作。家母瑪格麗特·歐克羅 Margaret Okello 是康培拉納古魯扶輪社（RC Kampala Naguru）社員。她看見我身上有些精力可以更有效運用，因此她建議我加入扶青團，而我也在 2016 年 21 歲時入團。我的扶青團正在參與烏干達北部古魯（Gulu）市的認養村落計畫，當地曾歷經長達 20 年的武裝衝突。我去過那裡兩次，而我的扶青團則是為根除小兒麻痺活動募款。

我以前就知道小兒麻痺，也見過這疾病的患者，更接受過預防接種。但說也奇怪——明明有耳聞，卻並不真正瞭解它有多可怕。我從友人弗萊德·馬薩德 Fred Masadde 那裡得知，有個機會可以為協助根除小兒麻痺多盡一些心力。馬薩德是康培拉錫斯群島扶輪社（RC Kampala Ssesse Islands）的社員，也是扶輪公共形象協調人。我決定爭取這個機會。

2017 年 11 月，我在康培拉遇見那個將為

扶輪最新虛擬實境影片記錄下小兒麻痺免疫工作的拍攝團隊。在烏干達癌症協會（Uganda Cancer Society）任職、負責為協會的計畫活動尋找捐款人及資金的我，必須請假一星期。我們租用一架專機前往莫羅托（Moroto），那是烏干達東北部最北方、位於莫羅托山腳的城鎮。在那兒，我們和聯合國兒童基金會（UNICEF）及地方政府的人員會合，還有從索羅提（Soroti）鎮開了 3 小時車過來的扶輪社員及扶青團團員，他們也將參與投入小兒麻痺口服疫苗的工作。由於烏干達在當地沒有扶輪社，因此索羅提扶輪社員偶爾會到這裡舉辦醫療營活動。

而要到我們服務的山間社區塔帕克（Tapac），還需要開上 1 小時的車。之前我從未到過那個地區——從我家開車過去要花 8 小時以上。我好震驚，因為我只有在電影和電視紀錄片中看過那樣的地方。

貧困的程度令人難以置信。女性負責搭蓋給人住的茅草屋，男性則負責牧養牛隻。婦女們收割長草後加以曬乾，也把一捆捆枯枝綁在一起。有些人拿原本防瘧疾用的蚊帳把家當繫牢。有些住家是架高搭蓋在枯枝上，家裡的牲口就養在房子底下。家門小到無法走進去，必須用爬行的。



保健中心位於山上，小歸小，人們還是不遠千里而來。當地無電可用，幸好有人捐贈了太陽能發電板供電冰箱使用，因為小兒麻痺疫苗必須低溫保存。那裡一名護理師教我們認識冷鏈物流以及如何將疫苗放入保冷箱中，並解說如何在不弄髒藥瓶的情況下投予疫苗——必須把滴瓶懸在孩童嘴巴上方以避免接觸。

接著我們便前往其中一戶人家練習實際操作。輪到我時，我開始發抖了，擔心會失手而滴了不止兩滴。就很像是滴眼藥水時，眼皮會不停眨。而且嬰兒還會一直動！所以其實是很棘手的。我們學習如何扶著孩童的嘴讓他張開——輕輕用力將兩側臉頰往內壓。你還得對著他們微笑、唱歌，絕不能擺出一張臭臉——要讓孩子對你感到放心。當然，母親的陪伴也有助於孩子保持安定。

隔天，我們便到山裡投予疫苗，但首先拍片人員需要和居民溝通，讓他們瞭解接下來的流程。想像一下在一個難得見到外來訪客的地方，卻出現無人空拍機在天上飛。居民會一下子紛紛走出來，好奇到底發生了什麼事。

此外，政府一直試圖解除當地民眾的武裝——部落間長期處於暴力衝突，常是因盜獵牛隻引起——導致他們對每個人都不信任。他們的穿著和髮型都不一樣，所以很遠就能看出是不是外來者。

那裡的人們相信，樹不可以亂爬、石頭

虛擬實境的力量

虛擬實境是什麼？

虛擬實境（VR）是運用 360 度全景影像及頭戴式設備，讓觀眾彷彿置身於他人的世界中，在聽覺和視覺上都能身歷其境。你或許無法親身參與小兒麻痺疫苗接種團隊，但透過 VR 能夠讓你感覺宛如親臨現場。

扶輪為什麼投資 VR？

愈來愈多研究顯示，逼真的 VR 體驗是激發同理心及啟發人們採取行動的有效方法。聯合國兒童基金會（UNICEF）及水慈善（Charity: Water）等組織皆運用 VR 宣揚其理念，而當有能力的捐款人產生共鳴，成效就會反映在募款活動上。

扶輪投資 VR，是為了協助扶輪社運用創新且具感染力的方式與社區居民互動。扶輪相信，VR 有助於激勵世人加入我們的理念。

扶輪有多少支 VR 影片？

目前有 3 支 VR 影片可供觀賞：「兩滴疫苗、一份耐心」（Two Drops of Patience，暫譯）、「我夢見一間空病房」（I Dream of an Empty Ward，暫譯）及「一個小善行」（One Small Act，暫譯）。扶輪計畫製作更多能凸顯扶輪焦點領域的 VR 影片。

如何觀賞 VR？

前往蘋果 Apple 的「App Store」或谷歌 Google 的「Play 商店」免費下載並安裝「Rotary VR」應用程式，即可觀賞 VR 影片。體驗 VR 的最佳方式，是使用 VR 專用眼鏡和頭戴式降噪耳機。

扶輪社能如何運用 VR？

扶輪社可以運用 VR 的場合相當多，像是農民市集、世界小兒麻痺日慶祝活動、新社員招募之夜或募款活動。

為協助扶輪社規劃及辦理一場成功的 VR 活動，扶輪在 rotary.org/vr 上提供許多資源，包括一份活動規劃指南、社群媒體貼文範本及談話要點。

10 天架設好 VR 攤位



羅納多·小笠原 Ronaldo Yuzo Ogasawara 在 2017 年美國亞特蘭大年會上頭一次體驗虛擬實境，就留下深刻印象。

小笠原說：「這些影片呈現出我們平時難得一見的真实面，打動了我。」

這也讓他有了想法。當時再過幾個星期，小笠原就將接任巴西聖保羅薩烏德扶輪社（RC São Paulo-Saúde）社長一職，而他正想方設法要宣揚扶輪。聖保羅是日本以外最多日裔人口居住的地方。有著日本血統的小笠原知道，日裔巴西人的年度盛事「日本祭」（Festival do Japão）將至，而且每年可望吸引 20 萬名訪客前來。儘管扶輪過去從未在該節慶上設置攤位，但他認為 VR 影片可以吸引人群並向人們介紹扶輪，但他面臨的挑戰是：必須在 10 天內從無到有。

小笠原立即展開動員，請求聖保羅其他 7 個扶輪社及其地區總監克勞帝歐·高田 Claudio Hiroshi Takata（4420 地區）提供協助。扶輪社員們訂購 VR 眼鏡，印製飾以「現在就根除小兒麻痺」（End Polio Now）標誌的文宣傳單，並用一個有醒目扶輪標誌的大型氣球佈置攤位。小笠原估計，在 3 天活動期間，約有 800 人前來攤位參觀。8 位到場表達有意加入扶輪的人，如今都已加入由其扶輪社輔導的衛生扶輪社。

「在大型集會活動中宣傳扶輪的最好方法，就是善用這項資源。只需要 VR 眼鏡和一支手機就行。」小笠原說：「社員成長才是基本，而我們所需的工具唾手可得。」

撰文：JOSEPH DERR



阿席姆威和疫苗接種團隊其他隊員在塔帕克一處保健中心接受訓練。

不可以亂坐，但我們起初並不曉得。他們對樹木和石頭懷抱崇高敬意，認為它們神聖不可侵犯。他們很生氣，以為我們在挑釁他們。正因此，去外地前都需要先瞭解當地社區文化。否則誰會料想到，坐在石頭上是不吉利的？

我們總是和這位護理師一起行動，因為居民認得她，而她也懂當地的語言 Ng'akarimojong。我們必須向居民說明接種小兒麻痺疫苗的重要性。有位父親問我，是不是想殺了他的孩子？這是不是在搞家庭計畫？我們得花好多時間說服他。

我在塔帕克遇見一名因小兒麻痺導致殘障的男子，他不能跑、不能走，只能在地上爬。每當下雨，雨水從山上挾帶石塊和泥巴沖刷而下，他試著趕緊躲開，卻動彈不得。想像一下一個成年人被石塊和泥巴夾擊的景況。當我遇見他，我意識到輪椅在這種地方根本起不了作用。輪椅沒辦法帶你上山，你需要的是一雙腿。

我們一開始拍攝時，我一心還只想著接下來要拍攝的畫面。但我在投下第一份疫苗後就轉念了。我自覺像是個英雄。知道自己可能剛改變了他人的一生，那種感覺好讓人心滿意足。我自覺做了件很有意義的事：我剛幫助某人免於生病，也為他帶來了機會。滴下那兩滴疫苗的動作，感覺就像是為人生帶來改變。

PHOTOS COURTESY OF IDEASTUDIO



(順時針由上而下)：阿席姆威覺得疫苗接種是充滿挑戰又極具意義的經驗；扶輪社員及扶青團團員與塔帕克居民溝通；VR 影片製作團隊操作空拍機；塔帕克的孩童。

以旅行促進和平

到你的舒適地帶以外的地方去旅行， 並且懷著寬廣的視野歸來

那是 1969 年，我是 14 歲，有一天晚上我老爸回來時跟我說，「兒子，我們要到挪威去看親戚。」我想，「好笨的想法。」

抵達之後幾天，我在卑爾根 Bergen 和我的表兄弟姊妹們坐在地毯上觀看電視上太空人阿姆斯壯踏出「他的一小步，是人類的一大步」。讓我想到，太空人登月不只是值得美國人慶祝。這是值得全人類共同慶祝。

不知不覺中，旅行擴大了我的視野。雖然加強了我有幸生為美國人的感恩，它也使我成為地球上更好的公民。它逐漸在 14 歲的我身上塑造出為和平而奮鬥的力量，他日成為倡導旅行之重要性的先鋒。

自從 1975 年以來，我每年都有四個月的時間在歐洲。我是一個旅行教師。在我的生涯的頭十年，我把焦點放在如何節省經費的小訣竅。我寫過一本名為「從後門到歐洲」的書，來教旅行者以經濟實惠的價錢吃一頓好飯、如何找到一家迷人的當地旅舍、如何減輕行囊，及如何欣賞風景。隨後我的興趣轉到教人們認識歐洲的藝術及歷史。我寫「歐洲 101」這本書來鼓勵旅行者更深入接觸歐洲文化。

但是自從 911 之後，我發現我的任務不應該只是教人省錢或導覽博物館。旅行也可以是一股促進和平的力量——但是得看你如何旅行以及去哪裡。如果你能有思想的去旅行，旅行便能成為一個政治行動。自從那次靈光乍現之後，我的目標變成如何激勵美國人出外旅行能帶著最寶貴的紀念品回來：同情其他 96% 的人類，並為此目的而給予旅行者做準備工作。

這部分的教學導致我寫了「以旅行為政治行動」這本書。

這些日子，我們通常說「祝你旅行平安」，而非「祝你旅行愉快」。恐懼似乎與我們美國人如影隨形。但是在我的旅行裡，我發現比較少旅行的人才會恐懼，而且恐懼的反面是瞭解。旅行可讓我們獲得那種瞭解。我們體會國與國之間應該建造橋樑，相互往來，而不是構築高牆，彼此隔絕。

因此，我有一個瘋狂的幻想：如果所有國家捐獻給一個基金，來提供高中畢業生三週全額免費的國際旅行，效果會怎樣呢？

是的，我知道這聽起來有點傻。但這可能是全世界獨一無二最務實的和平投資。因為如果我們能做那種投資，那麼每個參與國際旅行的年輕人將會永遠更加去注意到自己國家以外的世界也充滿了愛心、喜樂，及人道精神。想像一下如果你必須先取得護照出國旅行一趟，才能取得投票資格，美國——或其他任何國家——的政治地貌將會大大改觀，而且整個世界將因此變得更好。扶輪的青少年交換計畫及和平獎學金是這方面的楷模。

湯瑪士·傑弗遜說過，旅行讓人變得更有智慧，但是更不快樂。莫罕默德說，「不要告訴我你讀到多高，告訴我你旅行多少。」我說旅行是用來認識人類四海一家的好方法。

為了說明這個概念，請跟我一起到土耳其中部一個名叫莫爾 Güzelyurt 的地方，這是一個在世界上沒沒無聞的村莊。我受邀以特別來賓身份出席在那裡的一場婚禮。整個社區的人



都來參加婚禮。社區中最年長的長輩宣布婚禮開始，然後用喜悅的眼神看著新郎和新娘並祝福他們「白頭偕老」。

離開婚禮後，我走在街上。這個小鎮一眼望去到處都是未完成的水泥房子，許多鋼筋都生鏽了。雖然我愛土耳其人，但我不禁認為，「為什麼這些人不一起行動，完成這些

房子？」那是在我得知土耳其人的父母親——甚至窮人——之間有一種「要留一棟房子給孩子」的道德感之前！從過去歷史看來，土耳其人向來不大願意把錢存在銀行，因為通膨經常使錢變得一文不值。因此取而代之的是一點一滴的把錢投資在蓋房子。每次他們湊足 100 美元，就把它花在繼續蓋房子。他們讓鋼筋裸



露，直到他們再湊到另外 100 美元，能築另一面牆壁、裝一個窗戶、裝另一扇門…以及增加更多鋼筋為止。現在，我看到那鋼筋時，便回想土耳其人說，「鋼筋把家人結合在一起，」頓時醜陋的鋼筋似乎變得更漂亮了。

在莫爾的村邊，我遇到一個在吹長笛的男孩子。那支長笛是用老鷹骨頭刻出來的，就

像聖經時代那樣。我聆聽笛聲。後來我聽到另一支鷹骨長笛吹出來的笛聲，它來自山的另一邊，他的老爸在那裏牧羊。土耳其人幾世紀以來的習俗都是男孩子留在家裡陪媽媽，吹奏著鷹骨笛子。老爸照顧羊群時也吹著長笛，這樣全家便都知道一切都很好。

我爬上牧羊人的山丘，坐在那裏眺望小

鎮。就在一個回教寺廟的簡單鐵皮屋頂另一邊，一座更高的山丘上，我看到用白色岩石拚出來的 Güzelyurt。聆聽著那社區亙古不變的聲音，我心裡想，怎麼會有無數個莫爾村散布在地球上各個國家。每個村子都是那麼平凡，但充滿著豐厚的傳統、驕傲的人，以及它自己以村莊為中心來看我們這個世界的世界觀。Güzelyurt 的意思是「錦繡大地」。雖然很少訪客會認為它特別漂亮，但以此為家的人是這麼看它的。他們不會住在其他任何地方。對他們而言，它真是一個錦繡大地。

我們的世界到處都有喜悅、愛、平等的眾生，及錦繡大地。當我們在旅行中遇到住在那些地方的人時，我們便永遠改變了。

我愛土耳其。及義大利。及印度。有這麼多吸引人的地方，很難做選擇。我的旅行訣竅是訪問一個超出你的舒適地帶的地方——任何地方都可以。一個通常不會在你的旅行名單最上面的地方。透過旅行來考驗你自己：找出和你自己的國家的相似性及差異，並與你遇見的人建立關係。

你擔心難民嗎？到德國去旅行，從 2015 年到現在，它已經收容超過一百萬難民。擔心回教徒嗎？到土耳其或摩洛哥或波士尼亞去旅行。想知道為什麼以色列人及巴勒斯坦人處不來嗎？到聖地（巴勒斯坦）去。想像無證移民會造成問題嗎？到墨西哥度假勝地以外的地方去。認為我們的稅太高嗎？到斯堪的那維亞去。受到共產主義的威脅嗎？到古巴去。旅行的最大喜悅之一是你透過和那些除非旅行不可能遇到的人談話中獲得真知灼見。

我比較喜歡的旅行方式是能強迫我去真正了解我們的世界的其他問題。事實上，我喜歡到那些能認識一般認為與我們為敵的人的國家，例如伊朗、古巴，及巴勒斯坦。當我們旅行到這些地方，我們彼此變得有人性：他們能了解我們，而且我們也能了解他們。這可以使得他們的宣傳難以將我們妖魔化，也使得我們的宣傳更難以將他們妖魔化。

我相信，如果你要轟炸一個地方，你應該

先了解那地方的人。即使用武有其道理，但當你殺人時還是會給對方帶來傷痛。因此，幾年前我去了伊朗。

我那次旅行有一個任務：為公共電視製作一部特別報導的影片，來協助增進美伊相互瞭解。我的目標不是把焦點放在伊朗政府的罪行——被指控對恐怖份子的資助、對以色列的威脅，及核武野心——我的目標是建立起通往伊朗人民及文化的橋樑。

我在伊朗體驗到的是一種啟示。當然，我看到（並記錄下）充滿仇恨的反美及反以色列宣傳。但是最讓我驚訝的是伊朗人對我個人的善意及歡迎。伊朗人認為訪客是神賜的禮物，他們對訪客禮遇備至。我做筆記時經常抬頭起來看到伊朗人聚在我旁邊，想要跟我談話。他們被我這個美國人迷住了，對我很好奇，想更瞭解我。我發現很諷刺的是，在一個人家告訴我會恨我的國家，我每到之處，我的國籍都對我有幫助。

對我最具有啟示作用的互動竟然發生在德黑蘭的一次交通堵塞。當我們使出渾身解數開車在一條擁擠街上時，我們的司機突然宣佈，「該死的交通。」震驚（原本預期它會說「該死的以色列」或「該死的美國」）之下，我請他解釋。他說，「在伊朗這裡，我們如果遇到沒有能力對付的挫折時，我們會說：『該死的交通。該死的…任何東西。』」

這使我對於許多美國人對伊朗人的最大擔心之一有不同看法：他們只是習慣用「該死的」這個及「該死的」那個的口頭禪。我們的司機實際上要殺死那些擋住我們路的所有司機嗎？當然不是。他的英文不好，只是用「去死」來表達他的生氣：「去死，交通堵塞！」如果我們說，「去死，那些少年，」我們真的要他們燒死在地獄，永不超生嗎？當然不是。我們只是希望他們把音樂調小聲一點。

當我們旅行——不管是到「邪惡軸心」的某個地方，或是到人們高興時會哼幾句、或用鬥牛的方式來吸引女孩子、或者必須等今天的可頌麵包到了才提供早點的地方——我們豐富

了我們的生活，而且更加瞭解我們在這個星球所居住的地方。我們削弱那些企圖藉著散播恐懼、仇恨，及不信任的種子來操控我們的團體。人與人的接觸有助於使我們知道：雖然我們意見不同，也能和平共存。

另一個我曾經去為這個複雜的世界尋找和平靈感的地方是聖地巴勒斯坦。凡在水域交會之處，就會有激流，代表魚比較多——也比較危險。凡是地殼板塊擠撞之處，就會有高山峻嶺——以及毀滅性的地震。而凡是偉大文化相會融合的地方，就會有更有意思的美食——及種族衝突。在這類地方，我總是進行「雙面敘述」之旅：聽取來自棘手問題的兩造的不同觀點。如果你旅行時能深入思考，保持思想開放，而且沒有先入為主的意圖，傾聽兩方的敘述有助於你對於各種人群及觀點產生共鳴。簡單的說，你會學到東西。

我曾在以色列和頂尖的以色列導遊共事過一週，認識了各行各業的人——從耶路撒冷的沙拉三明治經銷商、到特拉維夫的年輕都市人、到在巴勒斯坦土地上新建立超現代化、有規劃的以色列社區，這一切頗令我震撼。

然後我在巴勒斯坦也度過令人震撼的一週：我和頂尖的巴勒斯坦導遊共事、認識拉姆安拉 Ramallah 的女大學生、在伯利恆經營一所學校的巴勒斯坦基督徒，以及就在納布盧斯 Nablus 外圍一個 20,000 人的難民營住了二、三十年的阿拉伯難民。

雖然我有很棒的機會去認識以色列人及巴勒斯坦人，可惜我從來沒有機會同時和兩邊的人在一起。當我走在一條隔離以色列和巴勒斯坦土地的骯髒煤灰地帶，我看見一些向丟擲炸彈的巴勒斯坦人致敬的塗鴉壁畫——一邊看來是自由鬥士，另一邊看來是恐怖份子。我感覺兩邊的年輕一代都想要接觸。但是由於中間有這一條隔離地帶，實際上對立的兩方沒有共同地方可以聚在一起。有時候或許必須設立高牆，可是高牆代表外交失敗。

在圍牆的巴勒斯坦這一邊有一條小小的叉路，在這裡旅行者能方便地從巴勒斯坦的車子

換乘以色列車子。當我離開巴勒斯坦時，我的以色列司機在那裏等待我的巴勒斯坦司機放下車。雖然我對這兩個人幾乎都不認識，但我永遠不會忘記他們在一座以色列瞭望塔的陰影下握手的那一幕。

這兩個人都長得很英俊，很關心別人，但他們遭遇到的是一個身不由己的困境。在換乘過程，我只不過是一隻手提箱，從一輛車的後座換到另一輛車的後座。我看著他們靜靜的握手、彼此目光交會、並且由衷、鄭重的說一聲「再會」。於是我想，「雙邊都是這麼善良的人，一定要找到解決方法——其中一大部分將是在普通人之間建立橋樑，而不是築起高牆。」

你在旅途中有許多方法可以思考實際政治情況，並以旅行作為促進和平的力量，本文所舉的一些例子只是其中幾項。但是唯有你採取行動，你的旅行才能改變現狀——那就是說，如果你回國之後，能以你更寬廣的視野，去做正面的事。雖然我們每個人可能用不同瓦特數的燈泡，但我們都能都把光帶到我們的社區：透過以我們的世界必須有更寬廣的視野才能生存的心境去投票、透過貢獻時間或金錢在有價值的運動上、透過尋找平衡的新聞報導、透過推廣永續經營、透過一起面對問題，以及透過走出去和世界互動。我用這個方法把旅行變成一種政治行動。而且這就是為什麼我在我的每一個電視節目結束時都會為和平大聲呼籲——小小的心願，希望我們美國人「繼續不斷旅行」。

李奇·史蒂夫斯 Rick Steves 從事撰寫旅行指南、主持公共電視節目「李奇·史蒂夫斯的歐洲」、以及和「李奇·史蒂夫斯的歐洲」的 100 位同事一起組織並帶領巴士旅遊團到歐洲各地。他已和華盛頓州的埃德蒙茲 Edmonds 扶輪社合作，準備一起提供一個 YWCA 使用的 24 個單位的公寓大廈，來支持無家可歸的媽媽及他們的孩子。史蒂夫最新的一書是「旅行作為政治行動」修訂第三版。



VIKTOR MILLER GA USA

扶輪社員訪談杜絕兇殺

蓋瑞·斯魯特金 Gary Slutkin 是一位流行病學家，
曾協助遏止霍亂及愛滋病在非洲擴散。

他有一嶄新——且成功——的策略來終止暴力傳染：把它當成疾病來治療

二十三年前，蓋瑞·斯魯特金搬到芝加哥暫時休息。作為一名受過處理傳染病訓練的醫師，他在懸壺濟世的生涯中，曾在舊金山對抗過結核病，以及在非洲各地難民營抵禦過霍亂。和世界衛生組織合作之下，他在扭轉烏干達的愛滋病疫情扮演關鍵角色。但是他也在苦難及死亡環繞的環境之下工作十年以上。「我身心俱疲，」他說。

在 1995 年，44 歲那一年，斯魯特金離開非洲以及在 WHO 的工作，回去美國充電。然而一些頭條新聞的出現令他無法放下：暴力新聞充斥著版面。「在全國各地，我看到暴力成為一大問題，就像霍亂或腹瀉在孟加拉，或愛滋病在烏干達那樣，」他說。因此他開始研究暴力問題，用的方法與流行病學家調查疾病的原因及模式的方法相同。

去年 9 月，斯魯特金在演講「不確定時代的和平」（這是國際扶輪及芝加哥大學的哈理斯公共政策學院贊助的和平途徑三部曲之一）時討論他的發現。

「當我們檢視暴力時，」他解釋，「透過地圖及圖表，我們可以看出它的行為完全和其他所有流行病一樣。」就像其他傳染病一樣，暴力通常會群聚，一個事件引起另一事件。「怎麼會那樣？」他問道。「那是由於接觸。這是我多年前獲致的心得。最能預測暴力的是什麼？答案：前一個暴力行為。」更重要的是，他堅持說，如果暴力可預測，它便可以「被中斷。」

懷著這個理念，斯魯特金開始研究治療暴力的新方法。他展開一項原本稱為「芝加哥暴力預防計畫」的行動；在 2000 年，該計畫在一個暴力四處蔓延的芝加哥社區實施它的第一個項目——停火。該項目自從 2012 年起改名為「治療暴力」，它設在伊利諾州大學芝加哥分校，斯魯特金在其公衛學院擔任教授。

治療暴力的模式運用常被用來扭轉任何疫情的三要素：中斷蔓延；減少危險；改變社區常態。「治療暴力」的外展工作人員藉著對曾在家中或社區遭受暴力的人提供諮詢，來防止

暴力。這些「暴力中斷者」與高危險的個人合作，來勸阻他們做出激烈的動作。

在實施「治療暴力」模式的地方，第一年暴力通常減少 41-73%。在 2011 年，一部名為「中斷者」的電影記錄下這個項目的成功，今天它影響著全世界。「我們有一個減少暴力的全球行動，透過在多地域的夥伴關係，特別是拉丁美洲、加勒比海、及中東」以及在 25 個美國城市，斯魯特金說。

「公衛的進步一直是人類歷史上最重要的一些成就的主因」他說。「它已消滅多種疾病，像瘟疫、癩瘋病及天花。小兒麻痺也即將絕跡。暴力是下一個。」

斯魯特金和本刊特約編輯凡妮莎·格拉溫斯克斯 Vanessa Glavinskas 討論了他的開創性方法、行為改變、無效的懲罰性改正，及扶輪社員們能用什麼方法來協助治療暴力的戰鬥。

國際扶輪英文月刊：治療暴力模式如何運作？

斯魯特金：所有疫情都是從內部向外管理。疫情無法藉由外力來管理；疫情是從內部來管理。衛生部門指導並教導特定的方法來發現、中斷、說服、改變行為、記錄工作，以及當所做的努力無效時，改變當地策略。疫情是透過社區團體、衛生部門，及其他服務部門之間的通力合作來管理。這個模式的效果屢試不爽。

由於根除小兒麻痺的關係，疾病的管理是扶輪社員們所熟悉的。為了幫兒童打疫苗，保健人員們在社區挨家挨戶跟家長們說明施打疫苗的重要性。這些保健人員們擁有最寶貴的東西是信任。

當我在索馬利亞工作時，霍亂就是用這種方法來管理的。我們使用越南籍和柬埔寨籍外展人員去接觸越南籍及柬埔寨籍的肺結核病人及他們的家人。這個方法真的有效。但是美國對於許多保健問題採用了懲罰模式。

國際扶輪英文月刊：為什麼懲罰是無效的？

斯魯特金：行為不是靠懲罰就能塑造、維持、或改變的。它是靠效法及模仿來塑造的。它是靠社會常規來維持。比起某個權威告訴他們應

該怎麼做，人們更在乎他們的朋友怎麼看待自己。歸屬感不只是一件好事；它更是生存之道。整個胡蘿蔔和棍子的概念甚至對驢子一點都不管用。那是一種非常原始的想法。

國際扶輪英文月刊：你現在如何改變大眾對於暴力的看法？

斯魯特金：社會大眾仍然以意識形態及懲罰性的眼光來看實際上是科學的、流行性的健康問題。我們在訓練保健人員來發聲。現在暴力是由一個懲罰性部門來解釋。我們必須停止使用嚇人的詞彙，例如「罪犯」及「幫派」——所有這些妖魔化的用語——並開始使用來自衛生部門的詞彙，例如「行為」、「可傳染」、「中斷」、及「外展」。我想，如果用語改變的話，大眾的觀感將會改變。

國際扶輪英文月刊：你如何使人們將暴力視為公衛問題？

斯魯特金：對一個現有故事進行辯駁是沒用的。科學也這麼告訴我們。大腦神經組織使人傾向於堅持自己的想法。但好消息是每個人都對健康多少有些了解，即便他們不十分清楚公衛是做什麼的，他們也瞭解何謂傳染。他們瞭解疫情可以扭轉。如果我們繼續那樣說，每個人都能在腦筋裡留下空間給一套新觀念。然後你必須培養觀察人的能力——不只是在醫院的人，還有因為多次遭到暴力而做出激烈動作的人。頭腦會接受「暴力傾向」，就好像肺接受流行感冒或腸接受霍亂那樣。我們必須接觸到這個科學觀念：動作暴力的人是對暴力動作做出反應。

國際扶輪英文月刊：「暴力中斷者」是一種獨特類型的保健人員。這個角色怎麼來的？

斯魯特金：有五年時間，我們連一個直接工作人員都沒聘用。那時我們在擬定策略，嘗試去找出什麼是可接受的，以及需要雇用什麼樣的人員。我們從外展人員開始。他們要做的事太多了。他們協助阻止暴力的發生。那是緊急工作，必須在晚上 9 時、10 時、午夜、凌晨 2

時、4 時去做。這種緊急工作都由他們負責，然後他們還要嘗試不斷與人溝通、協助中輟生回到學校、或幫助家庭生活回到正常軌道、或輔導就業。我在和工作人員們討論時，尤其最早成為中斷者的二個工作人員，其普和東尼，我們決定應該將工作人員分成兩類。一種是急性階段「暴力中斷者」的，另一種是長期的，這樣才能兩者都做得順利。

國際扶輪英文月刊：在那五年，你有經費來源嗎，或者你只是在建立理論？

斯魯特金：我開始時沒有任何經費，就像我做的其他事一樣，但後來我獲得足夠的經費來支持一個工作人員。然後我們變成有三個工作人員，於是我們就慫恿羅伯特·伍德·詹森基金會試用我們的新策略。他們協助強化我們的核心工作。然後有一個伊利諾州參議員麗莎·麥迪根（後來成為伊利諾州檢察總長）為這個計畫爭取援助。她說，「這個我們必須嘗試。對我而言，這很有意義。」因此她幫我們找到第一筆錢。我說，「麥迪根參議員，你希望我們在你的社區試用這個模式嗎？」她的回應是，「你比我更了解哪裡最需要。」因此我們從最需要它的芝加哥社區——西嘉菲爾德公園——開始，而且我們在第一年將暴力減少 67%。我們使槍擊和兇殺案從 43 件減到 14 件。效果幾乎是立竿見影。之後媽媽們在他們的草地上野餐，小孩子們在街上玩。他們在使用一座沒有人用過的公園。真令人驚奇。

國際扶輪英文月刊：為什麼這麼快就奏效？

斯魯特金：因為我們從裡面往外做。我們在公衛方面也是這麼做。我們雇用有方法、有可信度、及能獲得信任的人。我們從人們自己的利益出發，來和他們溝通。我們給予工作人員最好的訓練。行為改變是公衛的核心。我們一直在做行為改變：性行為、吸菸行為、吸毒行為、洗手行為、衛生行為。跟我們平常做的沒兩樣。

國際扶輪英文月刊：誰最適合暴力中斷者的工作？這個工作有多少危險？

斯魯特金：它最適合自己曾牽涉暴力並非常了解社區居民的人，尤其是我們實際上必須接觸的社區居民：槍擊者。因此它最適合認識他們而且獲得信任的人。工作人員傷害事件非常少。我想芝加哥過去 17 年、巴爾地摩過去 12 年、及紐約過去將近 10 年，各有三件。許多工作人員會告訴你，他們覺得比之前的工作更安全，因為每個人都知道他們在做什麼，也認識他們。他們受到尊敬及重視。

國際扶輪英文月刊：我們最近看到大規模槍擊事件頻傳，你有什麼看法？

斯魯特金：幾乎每個槍擊事件發生之前都有警訊，應該通報公衛部門。叫執法人員來並沒有什麼不對，但是他們通常什麼事也不能做，因為還沒發生事情。如果他們沒有必須逮捕的人，除了緊盯之外，什麼事也不能做。就像奧蘭多夜店的槍擊者，FBI 一直在盯他。但這就像眼睜睜看著一個人染病而不採取措施。我們的工作人員可以協助他改變命運。這非常類似我們在街頭做的基本工作。媽媽來電，因為她的兒子在地下室囤積武器。她不想打電話報警。她火冒三丈，不知道怎麼辦。所以在這種情況下，她怎麼辦？她打電話給一個中斷者，他過來讓她的兒子冷靜下來，並協助他看清他所要做的事沒有道理。這位中斷者持續和他保持溝通幾個月，結果什麼事也沒有，避免了一件槍擊事件的發生。

國際扶輪英文月刊：因此人們應該打電話給暴力中斷者還是執法部門？

斯魯特金：任何一個都可以打。但是你必須有這個額外加入的選項。當社區有中斷者時，這些中斷者會注意來自各方的資訊。你甚至不需要打電話，因為他們會從學校的其他人那裏得知有個小孩子被退學，他們擔心他會很生氣。這就足夠讓中斷者去設法弄清楚他的狀況。中斷者會去問，「你最近好嗎？」「不關你的事。」「最近怎樣？」「不關你的事；我不想跟你談。」「不過，我已經來了。」於是我們在一起聊了一下子，請注意，或許帶了一個和

他關係更好的人去，而這次接觸讓我們負有某種責任。我們常常做這種事：接觸有人體免疫缺損病毒、或梅毒、或結核病的人。我們經常和未必想和我們說話的人談話，因為我們的任務是要確認社區的健康及安全沒有出狀況。無論是大规模槍擊或社區槍擊事件，或一樁瘟疫或癩瘋病或禽流感或伊波拉，當你有了這些工作人員，情況會變得更好，而不是更糟。

國際扶輪英文月刊：儘管治療暴力獲得成功，仍然有人批評它。為什麼？

斯魯特金：這是一個比較新的理論。必須經過一代的改變，人們才能正確看待它。人們過去不相信霍亂是靠水來傳染；他們認為霍亂是空氣傳染的。人們認為染上癩瘋病或瘟疫的是壞人；那時人們對眼睛看不到的微生物不瞭解。同時，我們現在有美國國際開發總署、世界銀行、美洲開發銀行、瑞銀慈善基金會、羅伯特·伍德·詹森基金會，及許多市會議及市長對這個理論的支持。有人推動徹底解決問題，而不是與問題共生。

國際扶輪英文月刊：扶輪社員們應該怎麼推廣治療暴力這個項目？

斯魯特金：他們應該去說服市領導人及慈善組織及企業界，而且他們應該將治療暴力帶到有需要的地方，或協助其建立。治療暴力這個方法迅速奏效。一旦它開始動起來，一旦所有工作人員都雇用且完成訓練，通常兩個月之內暴力事件就會減少，而且通常非常明顯。或許政府需要經過一段時間才會決定去做，可是一旦每個人都上街去，而且雇用到合適的人並給予訓練，改變會來得非常、非常快。

扶輪社員們熱衷於在全世界各地促進和平。如果要實施治療暴力保健模式，社區必須有人出來領導。你可從這件事開始著手：在 cureviolence.org/webinar 為新的社區註冊治療暴力網路視訊會議。

噢，人啊！

想與世界合而為一？跳上地鐵吧！

撰文：BARBARA BROTMAN

我們現在來歌頌大眾運輸吧！合唱的人或許不多：近來大眾運輸的路走得有些顛簸。叫車服務正逐漸搶佔客群，加上財源一直是場長期抗戰，還有伊隆·馬斯克 Elon Musk 的氣焰日益囂張，而紐約市地鐵則似乎大難臨頭。

但我還是要大聲唱。我不只是乘客，更是粉絲。

是的，所有缺點我都一清二楚。

芝加哥「L」捷運的乘客似乎忘了怎麼用耳機，講手機也是放聲聊私事。每個人都跟陌生人緊挨著，而且不光是臉貼臉。

但我還是個鐵粉。撇開方便、不塞車和坐著閱讀的寶貴時光（得先幸運搶到位子）不說，大眾運輸還有個開車比不上的特點：人人都能搭。

現在，愈來愈難找到地方能讓各種背景和社會階級的人們共享片刻的人生。

城鎮規劃專家、前加拿大卑詩省都市規劃主任布蘭特·托德里安 Brent Toderian 說：



「這是城市裡最多元的地方之一。」他是大眾運輸的死忠擁護者。「那是個各行各業的人還能有所互動，而且不虛偽造作的地方之一。那是大眾運輸工具，也是社會熔爐。」

就是這樣，無論好壞。就像我最近一樣，當你在某個地鐵月台上聽見一名男子大喊：「但我就是不想穿上褲子！」的時候，你或許會希望

多一點隱私。

托德里安也見識過一些很難堪的場面，但依舊堅定不移。「你能選擇讓那些情況成為難以容忍的理由，抑或是好奇與諒解的動力。」他說：「我不是那種愛跟風的人，但我相信，我們愈是區分和分化彼此，就會變得愈不關心、愈不寬容。」

他對於大眾運輸充滿信心，因此當特斯拉（Tesla）的執行長伊隆·馬斯克去年12月譏笑大眾運輸是個麻煩的「討厭鬼」，讓乘客「隨機被一群陌生人包圍、其中或許還有個

RICHARD MIA

殺人魔」時，托德里安就在推特（Twitter）發起「#Great Things That Happened On Transit」（大眾運輸上發生的好事）的主題標籤。

相關故事開始湧入。

我在列車月台上認識我老婆…。我太太在公車亭幫忙接生一名寶寶…。我媽媽和每天早上搭公車通勤時認識的一群婆婆媽媽成為好友…。

當然確實也有湊熱鬧的時候。像是歐巴馬贏得總統大選那晚，我女兒妮娜 Nina 就搭上 L 捷運去市中心參加勝選晚會。那輛列車像是個移動的慶典，當有人透過手機得知並大喊歐巴馬贏得哪些州時，其他人就歡聲雷動。

或像是在波士頓，我另一個女兒蘿蘋 Robin 在地主紅襪隊打季後賽時搭上了波士頓「T」地鐵。「那輛車的列車長基本上是全程透過擴音器，用濃到不行的波士頓腔實況轉播整場球賽。」她說：「車上乘客專心聽著他的一字一句，並為球隊加油。紅襪隊贏了那場比賽，還挺進世界大賽並贏得冠軍！」

並非只有美好的時光才讓乘客有志一同。同舟共難就是個讓彼此產生連結的典型經驗，而在大眾運輸上有很多這樣的機會。

例如在某個 L 捷運車廂中有一名醉到快嘔吐的乘客。這種情形很常見，妮娜和我都遇過，故事發展方向也一樣。這兩次，全車乘客都開始為這名快要嘔吐的乘客加油，要他堅持到下一站。「你可以的！」乘客們大喊：「就快到了！」我車上那名酒醉的乘客辦到了，只見他衝下車往垃圾桶跑去，眾人都鬆了口氣。我女兒那車就沒那麼幸運了。

而那些和我在列車上一起睡過的好人又是如何？當我靠著他們的肩膀打盹時，他們總是堅忍不拔撐下去，但 L 捷運的晃動就像是速效安眠藥「Ambien」，每每能讓我入睡。這種一日兩次的善行，讓我由衷感激。

你也喜歡認識其他文化嗎？快搭上大眾運輸，就像研究所學生瑪格列特·史密斯 Margaret Smith 幾年前造訪紐約時一樣。她注意到地鐵上坐在對面的男子腳邊有個垃圾袋。

她之所以會注意，是因為袋子不斷有血水滲出來。其他乘客顯然也發現了，因為到了下一站，一名警察上了車，質問那名乘客袋子裡裝了什麼。

她回憶道：「那名男子只是冷冷抬起頭，聳聳肩說：『是隻羊。』」

原來那名男子是非洲移民，帶了一隻剛宰殺的羊要回家享用。這在地鐵上是不會受歡迎的。史密斯說：「那名警察告訴他：『我們從布朗克斯區（Bronx）就一路跟著你，因為你把血滴得整個捷運系統都是。』」

在大城市搭乘大眾運輸，會讓你感覺宛如置身另一個國度；但當你真正到了另一個國家，搭公車和火車能帶來更難忘的回憶。妮娜就很懷念有一次她在印度加爾各答某輛擁擠公車上乘客的彬彬有禮。

有人指引她坐到一個用布阻隔引擎高溫的座位。之後，隨著座位空出來，乘客們不斷請她往更舒服的位子移動。「我問這位老婦人，為什麼每個人好像都堅持要我坐到最舒服的位子上？她說，我很明顯就是她們國家的客人，所以她想當個好主人。」

大眾運輸對遊客而言就像是魔術——是一碟可以快速品味城市日常生活的開胃菜。我和夫婿最近去了趟柏林，我們花了一個星期搭乘電車、巴士及地鐵在這座城市裡移動，跟著當地人一起推推揉揉，看著人們如何穿著打扮，觀察大眾運輸文化的差異（不准播放音樂或大聲喧嘩！幹得好，柏林！）。而要是我們有幸看到人們帶著狗搭地鐵，又會作何感想？

但不用出國搭乘大眾運輸，也能消除不同世界的隔閡；你在家鄉就做得到。

我的友人史黛西·蒙克利夫 Stacey Moncrieff 回想起有一次，一名年輕男子開始在手機上大聲播放音樂，而且反覆播放著同一個段落。她憤怒地盯著他，後來才發現他正專注地在記事本上寫下歌詞。

等到這輛列車停靠在市中心某個車站時，一名女子對他說：「希望有天我們能聽到你的作品。」「他眼睛亮了起來。」史黛西說：

「他開始向她介紹正在創作的音樂，並聊著錄製工作和他的興奮之情。突然間，我身邊所有人（包括我自己）都笑了。那真是神奇的一刻。」

不過，我們大多數人上車時，並不期望遇見這樣的時刻。我們盼望的是耳根清淨和座位。

但行為學家尼可拉斯·艾普利 Nicholas Epley 和茱莉安娜·許洛德 Juliana Schroeder 建議，或許我們該重新思考。

在刊登於《實驗心理學期刊》(Journal of Experimental Psychology) 中一份名為「只想獨處，有錯嗎？」(Mistakenly Seeking Solitude) 的研究中，他們試圖瞭解人們搭乘大眾運輸時保持沈默的原因。我們知道，社交互動能讓我們快樂；但為什麼當我們每天有機會跟身旁拉著吊環站立的乘客互動時，我們卻專心盯著自己的手機？

他們發現：那是因為我們相信——誤以為——如果不跟任何人交談，就比較能享受這趟旅程。

他們要求研究受試者預測不同通勤情境下的開心程度。大多數的人說，他們比較喜歡通勤時獨處，而非跟陌生人聊天。

但這樣的預測結果常是錯的。研究人員請芝加哥公車及通勤列車的乘客選擇獨處或與車上某位乘客攀談，事後再為其搭車體驗評分。他們發現，平均而言，人們認為聊天比獨處更令人愉悅。

芝加哥大學布斯商學院 (University of Chicago Booth School of Business) 行為學教授艾普利說：「與陌生人聊天是讓通勤極具正面意義的因素。」

作者們寫道，我們犯這樣的錯非常可惜，特別是因為通勤據說是一般人每天最痛苦的時刻之一。但大可不必，因為他們指出：「為一趟原本痛苦的旅程解悶的意外良藥可能就在身邊。」

大眾運輸上應有盡有——有好的、有不好的，還有從不好變好的。但特別的是那種真正

屬於某座喧囂的大城市、經常被一群熙來攘往又聒噪不休的人包圍的感覺。

只要付上車票錢，這一切都全都屬於你。就算如同芝加哥 L 捷運在每一站所廣播：「車門即將關閉」，但你永遠不會知道另一扇門何時可能開啟。

Barbara Brotman 是家住伊利諾州奧克帕克市 (Oak Park) 的自由作家，曾是《芝加哥論壇報》(Chicago Tribune) 的撰稿人。

搬家

中壢明星社辦事處地址、電話，及傳真變更：

辦事處地址：320 桃園市中壢區中豐路
二巷 11 弄 26 號

電話：03-2805482

傳真：03-2805482

員林東北社辦事處地址及電話變更：

辦事處地址：510 彰化縣員林市員水路
二段 252 號

電話：04-8385797

台北北薪社 e-mail 信箱變更：

e-mail 信箱：taipeinorthstar@gmail.com

台北明星社辦事處地址及電話變更：

辦事處地址：115 台北市南港區福德街
423 號 3 樓

電話：02-2785-9552

秀峰社辦事處地址變更：

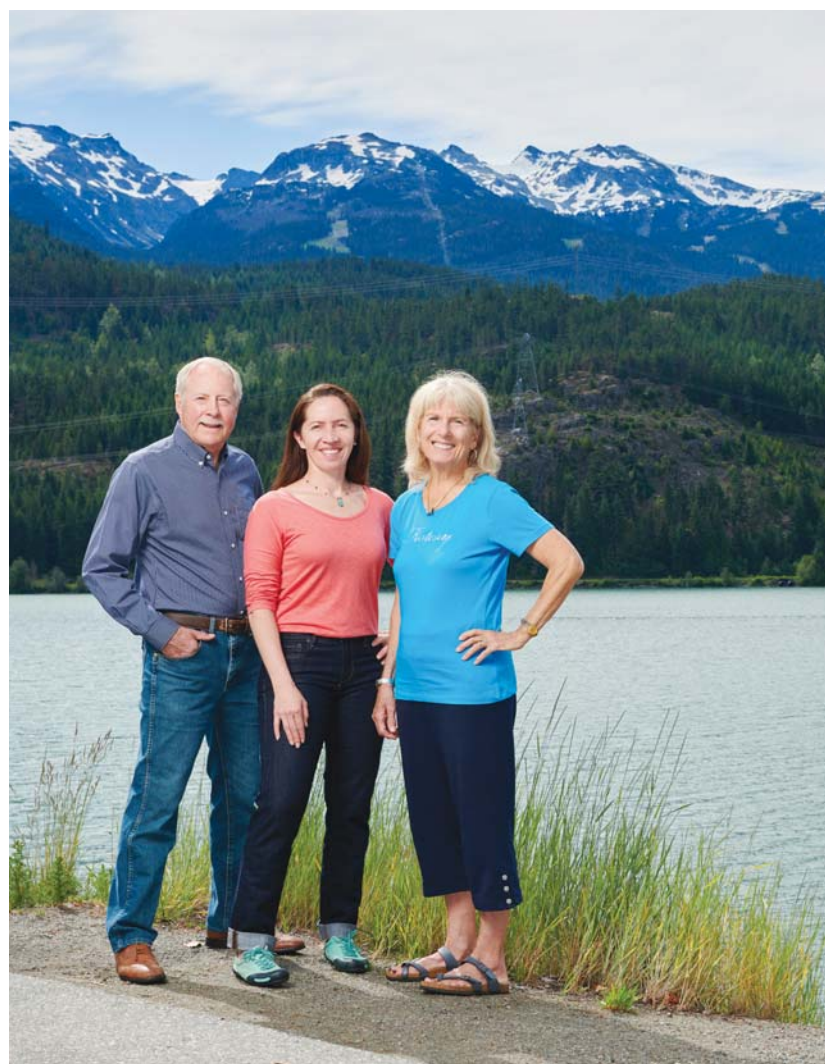
辦事處地址：新北市汐止區忠孝東路
475 號

我們的扶輪社

熱情歡迎

加拿大卑詩省惠斯勒千禧扶輪社 (RC Whistler Millennium)

我們正吊掛在 1,400 英尺的高空，底下是一處森林密佈的山谷。那是一片綠茫茫：沒有車、沒有建築物，只有連綿不絕的森林被大雪封頂的群山圍繞著。這是令人嘆為觀止的一幕，只有登上穿梭在惠斯勒山 (Whistler Mountain) 和黑梳山 (Blackcomb Mountain) 之間的纜車，才能一窺全貌。「雙峰纜車」(Peak 2



惠斯勒千禧扶輪社社員傑克·卡爾森 Jack Carlson (左起)、
雪濃·柯克伍德及琳恩·史卓辛 Lyn Stroschin。

Peak Gondola) 是全球第一座連結兩座比鄰高山的纜車系統，並獲得「離地最高」和「塔柱跨距最長」這兩項金氏世界紀錄。

惠斯勒黑梳山滑雪場可供滑雪的面積，比北美其他滑雪勝地還要大。地勢遼闊多變——以陡峭的滑雪道居多——而且雪量豐沛。從 1960 年代興建以來，這個滑雪場就吸引全球各地的滑雪和滑雪板愛好者前來，2010 年冬季奧運會也是在這裡舉辦。到了夏天，還會有更多觀光客前來登山、騎自行車、划獨木舟、釣魚及攀岩。

雪濃·柯克伍德 Shannon Kirkwood 說：「這是我們的後花園。」

柯克伍德是惠斯勒千禧扶輪社社長。該社創立於 2000 年，當時惠斯勒扶輪社 (RC Whistler) 有幾位社員因為例會時間訂在上午 7 時 15 分，而決定創辦一個午餐社。惠斯勒千禧扶輪社共有 23 名社員，其中 13 名是女性。柯克伍德表示，她當初是為了追求一種「生命共同體」的理念而加入，因為在這裡，不光是遊客，連許多居民都只是過客。許多人來到惠斯勒居住或工作而待上一季，然後就離開了。大約只有 1 萬 2,000 人真的把惠斯勒當成家。

季節性工作讓社員麗茲·皮考克 Liz Peacock 在 2010 年從英國新堡 (Newcastle)

搬到惠斯勒。如同其他許多人，她和夫婿原本只打算停留工作1年。但惠斯勒感覺就像家。擁有美術史學位的皮考克學以致用，目前在費爾蒙特酒店（Fairmont Hotel）管理藝廊；她的夫婿則先是當廚師，後來轉行當木匠。他們的1歲兒子賴瑞 Larry 則是不折不扣的惠斯勒人。他也是個天生的扶輪社員，固定跟著媽媽出席例會。

許多社員把戶外運動當作日常生活的一部分。所以，他們的年度募款活動是一場名為「白蘭地酒布吉」（Brandywine Boogie）的10公里路跑／健走活動，也就理所當然了。

該社每週四中午12時15分在泛太平洋惠斯勒山坡酒店（Pan Pacific Whistler Mountainside Hotel）舉辦例會。剛學會走的賴瑞，會在社員抵達時步履蹣跚地穿過大廳迎接他們。皮考克則是一次又一次耐心地在後面追著。她笑著說：「他是這裡的迎賓人員。」

今天，有10名社員前來和5040地區社員發展主委湯姆·史密斯 Tom Smith 聊聊。史密斯此行是要幫助他們評估該社的狀況，並提供增加社員人數的點子。他注意到該社社員的年齡分布令人印

象深刻：30多歲和70多歲的社員人數一樣多。考慮到該社的人數少，又有小賴瑞到處跑，例會感覺就幾乎像是一場家庭聚會。

周遭環境如此詩情畫意，就連會議室窗外的景致都讓人驚艷。遊客或許會好奇，像惠斯勒這樣的豪華度假城鎮，哪可能需要扶輪提供什麼樣的服務計畫？

社員派崔克·麥克迪 Patrick McCurdy 表示，該社最重要的計畫之一，是幫助鎮上的季節工們適應一個陌生的新國度。該社在每年11月新的季節工到來時，都會舉辦一場美式鬆餅早餐會，作為惠斯勒社區服務協會（Whistler Community Services Society）的「歡迎週」活動之一。所有人會聚在當地消防局認識環境、居民權益、當地法律，以及如何獲得需要的協助。「許多季節工都是來自其他國家的年輕人。」麥克迪說：「這或許還是他們頭一遭出國。」這些研習活動幫助他們做好在加拿大生活的準備，也提供他們保持安全的工具。

社員們也致力於守護當地的自然之美，投入像是清除林下灌叢以避免森林火災發生之類的活動。社員瑪麗·安·柯莉蕭 Mary Ann Collishaw 表示：「我們沒有很多錢，但是我們很願意親力親為。」

坐擁近在咫尺的自然美景，社員們都把戶外運動當作日常生活的一部分。一項簡單

的調查發現，他們喜愛的活動從駕駛帆船到滑雪板不一而足。所以，他們的年度募款活動是一場名為「白蘭地酒布吉」（Brandywine Boogie）的10公里路跑／健走活動，也就理所當然了。柯克伍德表示，去年他們募得了6,000加元，用來資助一名青少年交換學生，並支援當地一個興建及養護這場慈善路跑所用步道的自行車協會。該社也支援「扶輪青少年領袖獎」（RYLA），最近剛資助3名學生參加一場週末的RYLA活動。

在社員們用餐（柯布沙拉或火腿或起司三明治）結束時，大夥兒也開始傳遞一個撲滿。這裡是加拿大，所以這個撲滿實際上是熊的形狀。每個人會投入1元或更多，並分享一個心情故事。從根西島（Guernsey）來這裡訪問的扶輪社員羅茲 Roz 就感謝該社的熱情招待。而社員詹斯·羅納伯格 Jens Ronneberger 則點出了生活在這裡的簡單樂趣之一。他說：「我星期一去滑雪了。」

——VANESSA GLAVINSKAS 撰文

國際扶輪英文月刊將訪問世界各地扶輪社，來凸顯扶輪經驗的多樣性。這是系列報導之一。

帶出複製人

美國賓州蘭霍恩扶輪社 (RC Langhorne)



扶輪社員們為馬丁·路德·金紀念日的義大利麵晚宴做準備

創社年份：1961 年
創社社員數：22 人
目前社員數：40 人

創舉：

當社員們將出席率下滑歸責於工作繁重時，該社挺身面對這個挑戰，決定開放社員們指定公司同事或家人代替或陪同他們出席例會及參與計畫。這些被稱為「複製人」的替補者，不但會被小小嘲弄一番，有時還得忍受有人模仿複製羊「桃莉」(Dolly) 咩咩叫。不過這些同樣擁有扶輪社員寬容大度基因的複製人，可一樣樂在其中。

社區意識：

2011 年起，蘭霍恩扶輪社就大肆宣揚社區裡的大小事：該社籌募了 5 萬 5,000 美元，在一處車流量大的十字路口安裝一個 6 英尺高、12 英尺寬的電子看板。這個絕對不會錯過的大螢幕，讓居民掌握最新的公共安全啟事、新聞和活動。相關活動包括該社的「寵物博覽會暨家庭日」，今年吸引了 3,000 人出席，以及在馬丁·路德·金紀念日舉辦的一場為「現在就根除小兒麻痺」(End Polio Now) 募款的社區義大利麵晚宴。該社也為當地公立學校出錢出力；其中一項活動是和名為「和平中心」(Peace Center) 的非營利社群合作，到中學向學生推廣反霸凌計畫。

比爾·寇夫曼 Bill Kaufmann 在為了離女兒的年輕小家庭近一點而決定搬到東岸後，他選中了位於費城東北方 25 英里處的蘭霍恩市。寇夫曼是資深扶輪社員，曾在華盛頓州塔科馬 (Tacoma) 市擔任過兩個扶輪社的社員發展主委。他在成為蘭霍恩扶輪社的一員後，便融入了促進社員發展這個對他再適合不過的角色。但這位電子商務顧問發現，他的品牌建立技巧在這裡面臨了考驗。

該社在一間位於具歷史的餐廳舉辦午餐例會，但有時出席率

都差點跌破 20 人份餐點的低消規定。寇夫曼說：「當時我們不斷流失會員，因為他們無法出席例會。」

理事會的討論提出了一些意見，卻沒有明確的解決方案。後來，一位社員開始派辦公室經理代替他出席例會。目前擔任該社社長的寇夫曼說：「那時我靈光一閃。」該社決定採認替補者的作法，只要該替補者是原社員的家人或公司同事，並繳付常年社費 25 美元給該社貼補名牌製作及郵件寄送的费用。這項計畫的推動只用了最少的花費，也幾乎無需任何手續。

寇夫曼稱這個概念是「一種結合企業與家庭社員的混合體」，並說它的新奇處主要在於「複製人」的這個稱號。

「我們原本只是隨口說說，結果真的成功了。」2017-18 年社長喬伊·桑堤 Joe Santy 說：「這讓替補者有機會親眼目睹扶輪在做些什麼。請複製人代為出席的社員，也感覺到他們正把社員的價值發揮到極致。而且如果複製人決定要參與某項計畫，好啊，他們就像是我們的家人。」

該社第一位正式的複製人賈姬·梅森 Jaki Mason，是在今年 2 月獲得認可。她代替雇主凱文·賽佛特 Kevin Seifert 出席；他經營一家 50 名員工的水暖管

路服務公司。「我一直對於扶輪從事的服務很感興趣。」她說：「他們很熱情又好客，而那也是我帶資訊帶回去的方法。」

原本擔心自己太忙而得放棄社員資格的賽佛特，也很滿意這個安排。他說：「這讓我不必每週出席，也可以留在扶輪。」

在該社的寵物博覽會上，梅森和其他兩位複製人協助照顧可愛動物園、騎小馬、充氣蹦蹦屋和美食攤位。社員羅力·霍普曼 Lori Hoppmann



寵物博覽會及家庭日凝聚了整個社區的向心力

的同事兼複製人史提芬·莫耶爾 Stephen Moyer 表示，他很感激該社有這種「跳脫框架」的思維。「我真的很開心能扮演各種角色，不管是複製人或社員或複製人轉社員。」他說：「我想，只要這項計畫持續推動發展，就算是複製人最終也會開始轉為正式社員。」

撰文：BRAD WEBBER

貴社如何求新求變？寫信到
club.innovations@rotary.org
告訴我們。

國際扶輪 2019-20 年度 台灣地區總監當選人訓練研習會會前說明會

本刊編輯部



為了幫助台灣 12 個地區 2019-20 年度總監當選人出席 2019 年 1 月 13-19 日國際講習會做好準備，曾任 2016 IA 訓練領導人的台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長陳弘修前總監 PDG ENT 於 2018 年 9 月 9 日 (星期日) 上午 9 時至下午 4 時半在台北喜來登飯店地下室 2 樓壽廳與喜廳召開會前說明會。他邀請了 RI 前社長黃其光 PRIP Gary 與夫人 Corinna、RI 前理事謝三連 PRID Jackson 與夫人 Juliet 及林修銘 PRID Frederick 與夫人 Jane、地帶扶輪協調人劉啟田 RC Surgeon 與夫人 Grace、地帶扶輪基金協調人曾秋聯 RRFC William 與夫人 Melody、2017 台北地帶研習會 GETS 主委吳蓓琳 PDG Pauline 與夫君 Albert；地帶捐贈基金暨鉅額捐獻顧問及 2019 IA 訓練領導人洪清暉 EMGA Ortho 與夫人 Yann 及「現在就根除小兒麻痺」協調人暨 2019-22 地帶扶輪公共形

象協調人呂錦美 EPNC May 分別擔任會前會及寶眷圓桌會議講師。

出席的總監當選人有 3461 地區謝東隆 Paper、3462 地區黃進霖 Maclin 伉儷、3470 地區李松江 James 伉儷、3481 地區李文森 Vincent 伉儷、3482 地區周佳弘 Nelson 伉儷、3490 地區張秋海 Audio 伉儷、3501 地區朱先營 Sun 伉儷、3502 地區楊肅欣 Lawyer 伉儷、3510 張鴻熙 Diamond 伉儷、3521 地區馬靜如 Sara、3522 地區張黃嘉 Stephen 伉儷、3523 地區邱鴻基 Joy 伉儷。應邀列席一起學習的總監提名人有 3461 地區劉禮修 Eyes 伉儷、3462 地區葉惟堯 Bed、3470 地區陳清鏗 Pipe、3481 地區賴志銘 Jimmy 伉儷、3482 地區陳景浪 Color 伉儷、3490 地區陳向緯 Brian 伉儷、3501 地區吳得坤 Peter、3502 地區朱立德 Leader、3510 地區邱崑和 Kent 伉儷、3522 地

區梁榮洲 Dens、3523 地區阮虔芷 Tiffany。

會議在主持人 PDG ENT 宣佈開會，介紹與會貴賓及致歡迎詞後，由 PRIP Gary 率先專題演講，他說全世界扶輪社員人數在他 2014-15 年度擔任國際扶輪社長任內透過扶輪日等活動止跌回升，創下新高。但是這兩年社員人數又大幅減少。經過檢討後現任及下屆 RI 社長都決定恢復鼓勵扶輪社舉行扶輪日，辦理及展現有意義的計畫，以吸引更多潛在社友加入扶輪。他鼓勵台灣所有扶輪社的社友把扶輪日及服務計畫的活動照片投稿台灣扶輪月刊，並且每人都按章程細則規定訂閱一份這個全世界唯一的繁體中文扶輪雜誌。他還邀請總監當選人於會前會結束後，到他的居所聯誼並分享多年來出席國際講習會的經驗訣竅。

PRID Jackson 報告 2021 台北國際年會籌備情形，他指出台北自舉辦 1994 年國際扶輪年會 20 多年後，將再次於 2021 年 6 月 13 至 16 日主辦國際扶輪年會，主要會場在南港展覽館。他感謝自 2015-16 年度起連續 5 年，台灣各地區總監、社長、社友全力支持，每位社員（不包括寶眷社友在內）贊助新台幣 1,000 元，他也公佈了迄今各地區繳款與勤業眾信聯合會計事務所完成簽證與審查帳目情形。PRID Frederick 報告國際扶輪現況並說明選舉理事有關的趣聞軼事。RC Surgeon 帶領 DGE 與 DGN 們進行 1 分鐘英文自我介紹練習。主持人 PDG ENT 介紹國際講習會的上課方式、講習內容、各項活動、如何取得最大收穫及注意事項。

午餐後，繼續由 RC Surgeon 提出社員擴展報告，他說至 2018 年 7 月 17 日止，台灣社員 32,975 人，全球排名第 9。台灣女性社員 9,425 人，全球第五高，佔台灣全體社員人數 28.40%。曾秋聯 RRFC William 則提出扶輪基金報告，他指出在 2017-18 年度，扶輪基金捐獻總額為 3 億 6 千 1 百萬美元，台灣扶輪基金捐獻總額 12,871,853 美元，





全球排名第五。台灣 AKS 會員人數 90 人全球第二名。基金會 2018-19 年度總捐獻目標為 3 億 8 千萬美元。他報告完畢後由 2017 台北地帶研習會 GETS 主委吳蓓琳 PDG Pauline 帶領 GETS 課程準備。她特別提到 2013 扶輪基金重大的改變——未來願景的落實，尤其是委派地區國際服務主委 DISC，成立地區支援網路 DRN，在基金捐獻成長之餘，鼓勵各扶輪社加強國際服務及運用全球獎助金。總監當選人及提名人在她的激勵與引導及其他講師補充說明下，踴躍答題、提問及分享經驗，有欲罷不能之勢。

寶眷們在午餐後進行圓桌會議，由 PDG ENT 夫人 Rita 主持，講師們帶領各項課題，並分享諸如隨身物品、藥品、眼鏡等最好準備兩套分置夫婦兩人的行李以免遺失時造成極大不便，貴重物品絕不放置行李箱等出席 IA 的經驗及建議等，然後進行圓桌討論。隨後返回會前說明會參加由 3461 DGE Paper 帶領的 DGE 討論事項。最後，在主持人 PDG ENT 致謝詞之後於下午 4 時 30 分結束長達一整天的會議。眾多 DGE、DGN 與他們的配偶咸感會議著重實務，加上傳承寶貴經驗，收穫良多。



花蓮震災專案委員會

國際扶輪台灣總會秘書處



2018年8月13日召開討論會

花蓮 107 年 2 月 6 日發生強震，承蒙全國各地區扶輪社友及國際姐妹社（港、日、韓）熱心共襄盛舉，慷慨解囊，截至 8 月止捐款總額 20,594,415 元。本會成立「0206 花蓮震災專案委員會」，設置主委 1 名、執行長 1 名、副執行長 1 名、委員由七地區遴選每地區 2 名（附委員會名單），執行賑災捐款計畫。

107 年 8 月 13 日下午 3 時半於台北天成飯店召開第一次討論會，由理事長張信 PDG Letter (D3490 三重社) 致詞，接著主委謝漢池 IPDG Beadhouse (D3490 羅東西區社) 主持會議，出席人員執行長林慶明 PDG Young (D3490 花蓮港區社)、委員陳福振 PDG Bill (D3461 豐原西南社)、謝明憲 IPDG Ortho (D3462 田中社)、劉顯彰 PP Arch (D3462 大里國光社)、陳俊宏 CP Archi (D3481 台北老松社)、陳朱平 Rtn. Archi (D3482 台北朝陽社)、曾菊櫻 PP Sakura (D3490 花蓮新荷社)、陳思明 PP Hipo (D3522 台北草山社)、

財務長周信利 PP ISO (D3490 三重社)、副秘書長葉庚進 PP Dragon (D3490 板橋北區社)。

委員曾菊櫻 PP Sakura 報告二個月的查訪結果，需災後補助的社團單位 (1) 花蓮黎明教養院 (2) 門諾會花蓮善牧中心，個人部份由村里幹事確認後提出，約 13 件個案，委員們建議以 3 個社福單位及 1 個小學——地震教育圖書館為主（花蓮明禮國小或中華國小），並商請花蓮扶輪社友支援協助共同執行完成。

107 年 8 月 28 日一大早專案委員會一行人搭乘普悠瑪號實地至花蓮場勘：

1. 黎明教養院

(1) 本案修建項目：

- ① 建築外牆更新 4 面（除正面隔柵的部份）。另一面隔柵拆除牆面更新（請 PDG Young 再與黎明確認是否可行）
- ② 結構補強後之室內裝修及復原，各空間置物櫃設備復原——依其所訂。

- ③冷氣更新及管線施工——依其所訂。
- (2)冷氣指定品牌——大金冷氣（因該院估價非前贊助廠商，本委員會補助以大金冷氣）。
- (3)驗收：因室內裝修需待結構補強後，故不列入工期計算，俟結構補強完成後再驗收。施作僅需於合約內備註規範。
- (4)預算：估價中
 - ①建築外牆更新：上限 430 萬元（不拆隔柵之金額，若拆除隔柵總預算再提高）請統包商 9 月 10 日前完成估價，再提出報告。
- (5)需掛扶輪揭版紀念牌。

2. 衛生福利部花蓮醫院

- (1) 本案修建項目
 - ①明禮路急診室內部牆面及廁所
 - ②冷卻水塔
 - ③發電機
 - ④建物間地下管路空管建置（視醫院調查處理之積極度，經費若低於本項總預算 5% 則施做，以不超過 10% 為上限）

- (2) 預算：估價中

3. 明禮國小

- (1) 以教學、展示二用之「地科與生活科技多功能教室」為建置方向建置基本硬體設備。

- (2) 預算：300 萬元上限

4. 財團法人台灣基督教門諾會附設花蓮縣私立善牧中心——茉莉家園

- (1) 建物及設施設備修繕案

- (2) 預算：估價中

會後會討論決議：

- 1. 統包商簽訂合約由國際扶輪台灣總會理事長張信 PDG Letter 代表。
- 2. 0206 震災修復皆需掛上扶輪標章。



明禮國小場勘



衛生福利部
花蓮醫院場勘



黎明教養院
場勘



場勘會後會

0206花蓮震災專案委員會名單

地區	職務名稱	姓名	Nickname
D3490	主委	謝漢池	IPDG Beadhouse
D3490	執行長	林慶明	PDG Young
D3490	副執行長	林若如	CP Likeness
D3461	委員	童瑞龍	IPDG Five
		陳福振	PDG Bill
D3462	委員	謝明憲	IPDG Ortho
		劉顯彰	PP Arch
D3481	委員	洪振攀	IPDG JP
		陳俊宏	CP Archi
D3482	委員	劉思楨	IPDG Skin
		陳朱平	Rtn. Archi
D3490	委員	曾菊櫻	AG Sakura
D3522	委員	郭繼勳	IPDG Paull
		陳思明	PP Hipo
D3523	委員	朱健榮	IPDG Jack Chu

0206 花蓮震災捐款明細表

日期	地區	摘要	捐款金額	地區合計
107/4/13	D3461	豐原西南扶輪社	59,000	
107/4/20		台中大肚扶輪社-孫文山	10,000	
107/5/4		豐原西南扶輪社-川西扶輪社	53,800	
107/5/10		豐原北區扶輪社-大阪城南扶輪社	136,570	
107/5/10		豐原北區扶輪社	140,000	
		國際扶輪 3461 地區小計		399,370
107/3/15	D3462	台中北區扶輪社-日本姐妹社	59,004	
107/4/10		彰化西北扶輪社-日本本巢扶輪社	26,410	
107/4/19		台中北區扶輪社	100,000	
107/4/13		台中中科扶輪社-柏崎中央扶輪社	42,000	
107/4/16		台中國美扶輪社	31,000	
		國際扶輪 3462 地區小計		258,414
107/2/23	D3481	台北禧愛扶輪社	36,000	
107/2/26		中和圓通扶輪社	10,000	
107/5/14		國際扶輪 3481 地區	1,303,496	
107/6/11		國際扶輪 3481 地區-中和東區社	30,000	
107/6/8	D2750	國際扶輪 2750 地區-捐款日幣 42,416,625	11,414,314	
107/8/6	D3481	台北龍山扶輪社-2730 地區宮崎中央扶輪社	66,555	
		國際扶輪 3481 地區小計		12,860,365
107/4/17	D3482	國際扶輪 3482 地區	600,000	
107/6/29			1,057,275	
		國際扶輪 3482 地區小計		1,657,275
107/2/12	D3490	三重佰福扶輪社尤瑞震社長-瓏賓汽車有限公司	50,000	
107/3/5		蘆洲湧蓮扶輪社	100,000	
107/3/20		宜蘭扶輪社	31,000	
107/3/31		土城山櫻扶輪社	14,000	
107/4/10		三重扶輪社-日本中津川扶輪社	35,178	
107/4/16		新北五股扶輪社	3,000	
107/4/16		花蓮扶輪社	10,000	
107/4/30		三重扶輪社-日本熊本西南扶輪社	54,000	
107/4/30		國際扶輪 3490 地區(含日、韓地區)	2,424,697	
107/4/30		宜蘭扶輪社-朝霞扶輪社	37,630	
107/5/18		國際扶輪 3490 地區-港日地區捐款	963,130	
107/5/25		國際扶輪 3490 地區-日本 D2760 清水敏光會長	26,450	
107/5/25		國際扶輪 3490 地區-日本 D2630 中村哲也會長	26,450	
107/7/10		樹林扶輪社-日本小倉西扶輪社	54,220	
			國際扶輪 3490 地區小計	
107/4/24	D3522	台北忠孝扶輪社-福岡中央扶輪社	27,360	
107/5/25		國際扶輪 3522 地區	1,458,930	
		國際扶輪 3522 地區小計		1,486,290
107/4/12	D3523	台北西南區扶輪社-日本日田中央扶輪社	81,946	
		國際扶輪 3523 地區小計		81,946
107/3/2		ATM 轉帳	20,000	
107/4/19		劉偉傑	1,000	
		小計		21,000
		捐款總額	20,594,415	20,594,415

國外扶輪貴賓蒞臨多倫多年會台灣館

文／多倫多國際年會台灣館館長 李進賢 PDG ENT

圖／新北單車網路社創社社長 林子傑 CP Wedding

2018年6月23日在加拿大多倫多舉行的國際年會（2018 Rotary Convention），我們台灣館做了許多的創新，成為友誼之家現場國際友人注目的焦點之一。

在經過所有台灣館工作人員的積極討論之後，我們以宣傳與展示我們在台灣所做的「疾病預防與醫療」的成果為主軸，再配合以吸引社友駐足停留的小創意為手段，創下了歷年來國際友人參觀台灣館人流量的新高，大大提升台灣扶輪在國際的曝光度。

在台灣館的展位上，我們動員了14位義工，其中有3位前總監（館長 PDG ENT、副館長 PDG Polish、PDG Concrete、DGN Audio）、一位總監指定提名人（台灣館財務長 DGND Brian）以及多位社友們，各自分工，在創意



台灣館館長 PDG ENT 致贈禮物給國際扶輪前社長白義德 Bill Boyd 伉儷

上、品牌設計上、經費募集上、分別進行且順利達成目標。

台灣館今年以鮮明的識別系統加上創新的「搓搓樂抽布袋戲偶」、「Photobooth現場拍現場印照片」等二項活動，吸引國際友人在台灣館停留，並了解我們台灣12個地區這一年來所做的「疾病預防與醫療」獎助金案以及其他的社區服務工作成果。

包括 PRIP Gary C.K. Huang 在內一共有超過10位的RI前社長蒞臨參觀，RI秘書長 John Hewko 伉儷親臨場參觀，還有許許多多的台灣扶輪社友和國際友人前來，在四天的活動中，我們現場一共輸出1,300多張照片、由中華扶輪教育基金會贈送的1,000支鋼珠筆、80尊布袋戲偶…等，意味著我們也獲得相當多的宣傳成效。

國際扶輪每一年的年會，主辦單位都



DGND Brian 陳向緯為扶輪基金會保管委員薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr. 伉儷說明搓搓樂玩法



與國際扶輪社長提名人古普塔 Sushil Kumar Gupta 伉儷合影

非常用心的規劃，展現扶輪的創新與服務，參與多次的國際年會之後，我特別鼓勵我們所有的社友，要多參與國際年會，最好能從開幕式

開始繼續參加各項研討與講座直至閉幕式的壓軸演說，相信會有許多的感動與收穫。



國際扶輪秘書長姜修果 John Hewko 伉儷

更正啟事

台灣扶輪月刊 2018 年 8 月號第 33 頁「2018 多倫多國際年會台灣館」第三段中「聘請 DGE Audio 張秋海擔任副館長、PDG Concrete 等擔任顧問」有誤。PDG Concrete 是副館長，而非台灣館顧問。副館長共三人，分別是 PDG Polish、PDG Concrete、DGN Audio。

承蒙 3490 地區前總監 PDG Polish 及資訊長 AG Wedding 指正，特此鳴謝。

台灣扶輪月刊 謹啟



D3461

反毒拒毒 · 青春幸福

台中港中區社
文字 / Art 劉鴻基
採訪攝影 / Chiko 蔡文祥

近年來，藥物濫用衍生許多社會問題，更戕害國人身心健康，國內吸毒人口趨於年輕化，越來越多年輕族群身受其害，為配合國家反毒政策，並使反毒觀念向下扎根深入校園，以達預防重於治療。由法務部、內政部、國際扶輪 3461 地區總監辦事處指導，台中港中區社、內政部役政署、臺灣臺中地方檢察署、臺中市立北勢國民中學、臺中市榮譽觀護人協進會、犯罪被害人保護協會臺灣臺中分會共同主辦，臺中市政府毒品危害防制中心、一品堂中醫診所、台中港東南社、台中港西南社、台中港東區社、台中港中央社、大肚社、台中港都社、臺中港區社、儷姿企業有限公司、臺中市立北勢國中、臺中市立北勢國小、臺中市嘉陽高中共同協辦，9月7日（五）下午1時半於沙鹿北勢國中舉辦「反毒拒毒，青春幸福」校園反毒宣導活動，當天與會貴賓以及北勢國中、北勢國小五、六年級師生一同出席反毒宣導活動，參加人數高達 1,000 多名，現場反應相當熱絡。主辦單位台中港中區社希望藉由此





項有意義的反毒宣導活動，能帶給學生們正確的觀念，共同抵制毒品危害，為自己的生活品質做最完善的把關。

本次活動由內政部役政署替代役公益大使帶來精彩演出，活潑多元反毒節目、逗趣話劇、熱血舞蹈和精彩模仿秀等，以寓教於樂的方式，提升學生反毒意識，增進學生對毒品危害防制的重視，落實反毒扎根宣導教育。

本著扶輪事業服務目標——「人道與教育」，台中港中區社多年來致力於提昇孩童與青少年教育發展與生活美學，近年來青少年藥物濫用問題受社會大眾關注，毒品濫用年齡層更是不斷下降，我們希望結合政府與民間的資源與力量，杜絕毒品危害，為下一代孩子創建安全無虞的校園環境，迎向美好的未來。



地區扶輪基金研習會 DRFS

(District Rotary Foundation Seminar)

3521 地區編輯部

時間：2018/08/12
 地點：劍潭青年活動中心
 訓練對象：3521 & 3523 地區社友
 主委：華山社 PP Fanny
 南區社 PP Yoneyama

何謂「直覺式」的慈善基金會？可能光憑「救苦救難」四個字，就可籌募到善款。也光憑這四個字，直覺式的發放基金給受益者。但是透明度、永續性以及資源配置都是這類基金受質疑的問題。

相較於「直覺式」基金會，TRF 扶輪基金會成立逾百年演變，除了保有「行善天下」這個理念，「理性科學」是至今運作的方法「系統」。

怎麼說呢？以全球獎助金為例，申請社必須清楚評估，為什麼要做這個專案？誰是受惠者？從社區需求評估結果裡，甚麼才是受惠者真正需要的專案？解釋這個專案裡的合作夥伴是誰，角色為何？扶輪社的角色為何？專案是否符合六大焦點領域的其中一項？專案是否以受惠者的角度來執行？內容可否對受惠者產生行為上的改變？專案結束後，這個社區是否可以自行延續？

DRFS 的目的就是要讓社友了解這個科學理性的運作「系統」，以期每一分善款，都能有效、永續性運用。當然，有什麼比能和老朋友一起學習扶輪基金更快樂的事？

3521、3523 兩地區合作，在華山社 PP Fanny 及南區社 PP Yoneyama 兩位主委主導下，社友一起重回 3520 時代的情誼，加上對扶輪基金主題 exchange ideas，多麼愉快充實的週六下午！



新社友扶輪日：溯溪好好玩

文／台北雙溪社 社長嚴東霖 Tony Yen

地區為了讓新社友儘快融入扶輪，特別在 8 月 19 日舉辦新社友扶輪日——涼夏溯溪活動。雙溪社有兩位新社友，社長及夫人把握這機會托新社友的福嘗試之前沒玩過的溯溪休閒活動。

對溯溪本來並不了解，在出發前要全副武裝：溯溪鞋、潛水衣、安全帽、救生衣、救生帶並進行行前教育，午後雷陣雨在 10 分鐘內如何逃生，隊友如何互相拉一把，手長如何拉，手不夠長的又怎麼拉，完全摸不到手又要怎麼拉上岸。心想搭上賊船，有點要打退堂鼓但輸人不輸陣，最後還是鼓起勇氣一起出發。

教練評估整個隊伍的素質還不錯，所以計畫直溯上游，比較刺激，但必須先走一段山路到上頭再涉水到源頭，抵達瀑布。

本次溯溪體驗了瀑布 SPA，不大不小的瀑布水流衝下來激起了水花製造了水霧，有如「細雨絲絲念伊人」。瀑布衝在身上比按摩還舒服，在回程的湍流漂浮而下也是有一種刺激和快感，中途在深水區停留用午餐。因有河床落差才会有深水區，必須跳水而下。

沒有跳水經驗但不得不跳。（台語）第一次驚驚，第二次痛痛，第三次脫衣跟你拼，第四次以後就直爽涼。



在深水區用餐，簡單的泡麵也能成為美食，在水中吃麵喝咖啡有魚兒做伴，伸入水中可以摸到魚，真是所謂的「摸魚去喝咖啡」。拖著滿身酸痛的步伐回到出發站。

卸下裝備去泡礁溪純天然（72 度）溫泉將身體內的濕氣逼出體外，汗流不止，最後再換了兩套衣服後全身舒暢。

在回程的車上大家分享著今天的喜悅，服務人員也不斷地送上伴手禮，不知不覺中已經到達台北車站。

第一次新社友扶輪日讓新社友受到照顧如同一家人的感覺，對活動也覺得很有趣。真是一次成功、令人難忘的活動。

開啟 台灣國際貿易 的門戶—— 川上浩二郎與 松本虎太

台北中山社
李博信 PP Marine



川上浩二郎



松本虎太

十八世紀台灣較大的海港大概就是台南安平港、鹿港、淡水等，但是因為缺乏港灣設施，也僅能停泊小型船舶，其他的只是小漁港，直到 20 世紀初日本領台之後才開始建設現代化的港口，當時首先規劃及建造基隆港的貢獻者就是川上浩二郎和松本虎太。

川上浩二郎是日本新潟人，東京一高及東京帝國大學土木科畢業。1899 年奉派來台擔任總督府技師，1900 年擔任臨時基隆築港局技師

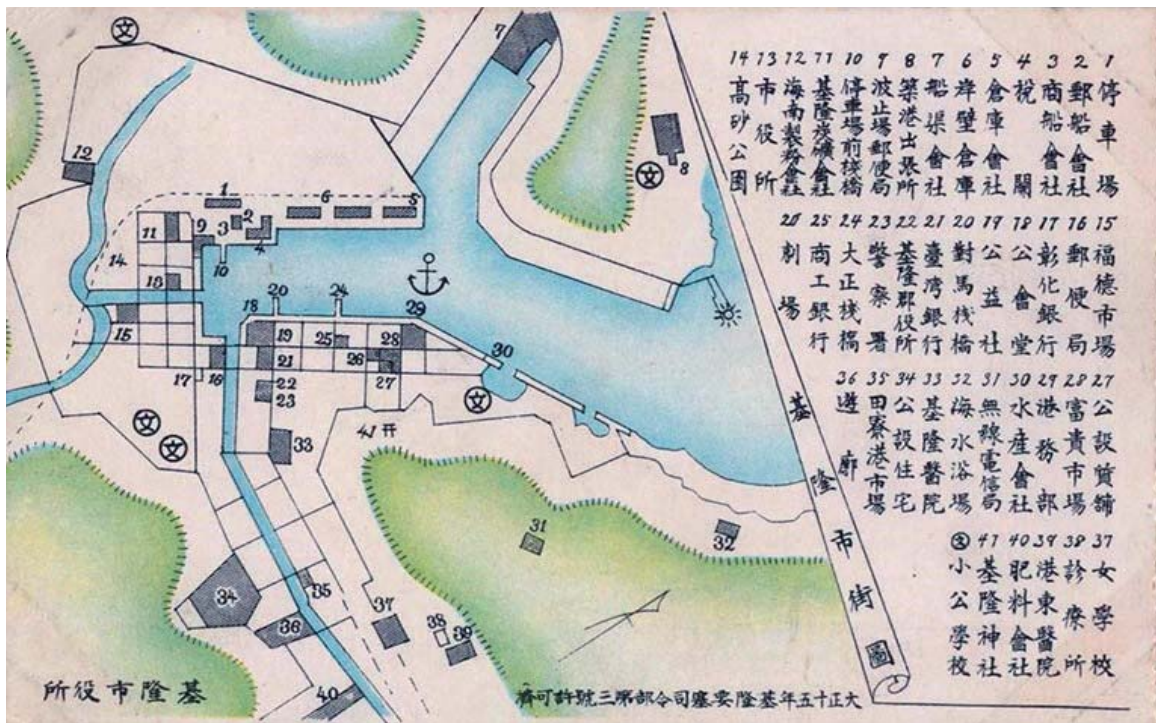
規劃建港計畫。他首先主持免受波浪侵襲的防波堤建造及港灣浚挖工程。1901 至 1903 年間奉派赴英屬印度、荷屬爪哇考察，並至歐美各國留學，獲工學博士。歸國後專任台灣總督府工事部基隆出張所長，完成基隆港第一期工程。

1906 年，松本虎太奉派來台接任川上浩二郎的工作，他是日本香川縣人，京都帝國大學土木科畢業，來台後負責基隆港最艱難的第二期工程。由於基隆港灣的



↑ 基隆港碼頭

← 停泊基隆港之客輪蓬萊丸



基隆港區規劃圖

海底地質較弱，加上很多天然條件的不足，因此遭遇了很多施工上的困難，在他擔任基隆築港所所長期間，從規劃設計到施工技術的逐一突破，終於在六年內圓滿完成建港工程，使基隆港成為當時台灣最大的現代化商港。

1917年初，他奉派前往英、美兩國留學一年半，研修「對海水之鋼筋混凝土的研究」。1919年他以「混凝土強度的水灰比」為題的論文，獲得美國 Duff Abrams 期刊發表，此論文因為具有前瞻性而受到很高的評價。

再者，由於前清時代開鑿的台南運河設計不當，早已無法航運，因此總督府又命建港經驗豐富的松本虎太重新規劃設計。他歷經四年的工期，終於在 1926 年竣工。運河全長約 3.8 公里，河面寬 37 公尺，河底寬 27 公尺，退潮水深 1.8 公尺，可以直接通往安平港，

成為貫通安平一帶的重要內陸航運通道。

安平港與台南運河有唇齒相依的密切關係，但是前清時代所建造的安平港也因為設計不當，施工不良，而造成嚴重淤積，無法因應客貨輪之停泊，因此松本虎太又奉總督府之命重建新海港。他經過縝密的勘測和設計規劃之後，選擇在距離舊港二公里處興建新港，並於 1935 年底年開始施工，在僅僅一年時間即竣工開港，並與台南運河銜接，成為南部最重要的港埠。可惜在 1945 年美軍大轟炸時，所有港灣設施全遭炸毀，戰後又未積極整建，導致安平港從此沒落。

松本在完成三大重要建設工程後，即接掌臺灣電力株式會社社長，並擔任臺灣技術協會首任會長、日本土木學會臺灣支部長等職。他的經濟建設推動了台灣的茶

葉、樟腦等各種物產的外銷更為活絡，對於台灣的進出口貿易貢獻卓著。

1935 年，他以總督府台灣課長職受邀加入台北扶輪俱樂部為會員。

1945 年終戰，他繼續受聘為台灣電力公司顧問，並留任台灣大學工學院教授。1947 年其在台資產全遭沒收，並被遣返日本。1959 年逝世，享年 80 歲。

由於他建設基隆港的卓越貢獻，除了榮獲總督府表彰之外，基隆各界也設立「松本虎太紀念館」，並立銅像供市民瞻仰。終戰後該銅像即被拆除，其後雖經文史工作者努力搜尋，迄今仍查無下落，但是他所建造的基隆港，至今仍然是北部最大商港，巨型船舶進出頻繁，繼續為台灣的進出口事業服務。

蘇軾《剛說》 讀後感



台北西區社
王子哲 PPHearth

最近有空能讀到唐宋八大家（唐朝韓愈、柳宗元，宋朝歐陽修、蘇洵、王安石、曾鞏、蘇軾、蘇轍）主要的文章，始知當年他們摒棄時文（駢體文），提倡古文，堅持「文以載道」的苦心。

蘇軾（字子瞻，號東坡居士），與其弟蘇轍（字子由）於宋仁宗嘉祐二年（西元1057年），同時考上進士，年方二十二歲，其父蘇洵（字老泉）的二位兄長皆進士及第，獨蘇洵年輕時不喜讀書，二十七歲才開始發憤讀書，考二次進士皆不中，但他的文章則名聞京師，公卿士大夫皆爭相傳誦。蘇老先生曾嘆說：「老夫登第，難如登天，小兒登第，如拾草芥」。可知蘇氏兄弟自幼聰明過人，且文章蓋世，兄弟間互相推崇對方的文章。蘇軾自認自己的文章：「如行雲流水，常行於所當行，常止於不可不止」。

蘇軾以《剛說》這篇短文來闡明「剛者必仁」的道理。首先以孔子的「剛毅木訥，近仁。巧言令色，鮮矣仁。」為主題。他認為「剛」的可愛處在於「仁」。他並舉出他一生在宦海浮沈當中，能解救他於困厄的人，都是平日他敬畏的人。

他同時舉他弟弟子由的兩件事情為例，來勉勵子

由的兩個兒子，應該效法父親剛毅的性格。其一是蘇子由與當時的宰相王荊公（即王安石）因政見不合，辭去條例司的官，並與王安石直言相譏，表現出不畏權勢，剛正不阿的性格，其二是蘇子由為桂州節度判官時，他的上司強要他判處十二人死刑，他拒絕聽命，認為主犯已經判死伏法了，其他十二人並沒有那麼嚴重到死刑的地步。後來刑部判定依蘇轍的建議處理，挽救了十二人的性命。蘇東坡認為如果他弟弟沒有剛毅的性格，就不會敢抗命去救別人的性命，也因此表現了仁愛的精神。

最後，他說，孔子的時代，不是有很多君子嗎？孔子還遺憾地說：「吾未見剛者」來表示剛毅的人很難得到。但是一般世人常說「太剛則折」，東坡居士說：「士患不剛耳，長養成就，猶恐不足，當憂其太剛而懼之以折耶？折不折，天也，非剛之罪。為此論者，鄙夫患失者也。（讀書人最怕不夠剛毅，至於折不折，是天意，不是剛毅的罪過，講這種話的人多是患得患失的小人。）」。

蘇文忠公的《剛說》，是我看過的文章中唯一強調「剛」的好處，甚至把剛毅的人引伸為仁人的，同時對巧言令色、圓通的人，來個

當頭棒喝，可說是一篇至文！但是一般世人還是不會信服的，因為大都受東漢崔瑗的一句話「柔弱生之徒，老氏誠剛強」所影響。老子曰：「堅強者死之徒，柔弱生之徒」（老子第七十六章），又曰：「弱之勝強，柔之勝剛，天下莫不知，莫能行（遵行）」（第七十八章）。老子強調，凡物過堅則易折，凡人過強則易亡，所以人不能逞強，但是老子不喜歡的剛強，並不是孔子所推崇的剛毅。佛教禪宗最有名的《金剛般若波羅蜜經》（簡稱金剛經），意思就是要像有金剛那麼硬，不受耗損，那麼利，能斷貪、瞋、

癡的智慧，方能到達彼岸（般若波羅蜜）。已故佛學大師台中佛教蓮社創辦人雪公李炳南老居士曾曰：「金剛近乎仁，般若之謂智」，也持與蘇軾同樣的看法。

莊子曰：「至仁無親」，意思是真正仁愛的人，是沒有親人的，所有人是一律平等的，如果有「看人撒肉油」，因人而異的心態，是不能說是仁愛的人，所以唯有仁者能愛人。孔子曰：「吾未見剛者」，有人問說：「您的弟子申枨（ㄅㄨㄣˇ），不是剛者嗎？《論語公冶長》」，孔子認為申枨慾望太多，不能成為剛者。可見「剛」並不是剛強，也不是逞強，更不是剛復

自用的意思。

故曰：無欲則剛，剛者必仁，至仁無親，才能達到真正愛人的境界。不幸的是，自古以來，剛毅之士是討人厭的，他們不會巧言令色，去阿諛別人，甚至不惜一切去維護正義，這樣就會受到有心為非作歹的上司排擠，甚而影響了他們的前途，日子一久，有些人剛毅的性格就會被壓抑著，漸漸地變成柔弱，那麼剛者就會愈來愈少了。嗚呼！剛毅則仁愛，故多善；柔弱易鄉愿，故近惡。今之社會，人們之不講倫理道德，乃至鮮廉寡恥，不都是因為讀書人不以剛者自任的緣故嗎？

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2018 年 7 月底

資料來源：各地區總監辦事處

	2018 年 7 月 1 日		2018 年 7 月 31 日		2018 年 7 月 1 日		2018 年 7 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	60	3	60	3	2,898	31	2,981	36
3462	61	2	61	2	2,553	15	2,603	15
3470	61	12	61	10	2,394	184	2,419	162
3481	74	13	74	13	2,365	117	2,450	118
3482	72	10	72	10	2,286	143	2,328	148
3490	94	8	94	8	5,096	115	5,109	111
3501	77	18	77	18	2,884	128	2,912	143
3502	57	11	60	11	1,890	115	1,956	107
3510	94	17	94	16	3,245	290	3,357	276
3521	47	4	47	3	1,692	48	1,694	50
3522	59	4	58	4	2,310	53	2,295	58
3523	70	10	70	10	2,275	52	2,238	49
總計	826	112	828	108	31,888	1,291	32,342	1,273

粉彩下的舞影——竇加

Edgar Degas 1834 – 1917

文／桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴
台北蘇荷美術教育體系館長



自畫像 1857-58

不為賣畫憂愁的貴族畫家

懷才不遇、窮極潦倒，是我們對藝術家的總體印象。也的確到了近幾十年，全世界的商業經濟科技大躍進以後，人們基本生活需求獲得滿足，就會期待美學品味，再來是渴求奢華體驗。這以前大半人生活貧窮，很難支持藝術的發展，藝術家的困頓是難免的。

但竇加這位印象派重要代表人物之一，卻很獨特的，不僅出身歐洲貴族，更是銀行家後代，一生富裕優渥，不但不愁生活，連作品賣不賣都不強求，對名利看得也很淡薄。

一個藝術家如果能夠把藝術只當成興趣嗜好，不需要為了養家餬口而畫，就能夠擁有真正的創作自由。但擁有這種幸運人生的畫家，真是少之又少，這是竇加比同輩畫家更具優勢

的部分，以他繪畫表現的自主性很強，不必為了賣畫而討好畫商和買主，可以純粹為理想興趣創作。他特立孤行，全心投入實驗鑽研，但也因為這個緣故，同輩的印象派畫家不太諒解他，認為他難相處也不肯合作。

竇加受的是貴族氣息的教養，與一般放浪隨意的藝術家保持距離，所以他沒有藝術家的好友，也不跟身份有差距的人多來往，孤僻又沈默的性格，即使跟美國籍女畫家卡莎特（Mary Cassatt, 1844 - 1926）的感情，也若有若無。儘管大家對他和女性的關係有許多好奇猜測，但終其一生，他都沒有結婚，直到老死都保持孤獨。

對人體姿態的悉心研究

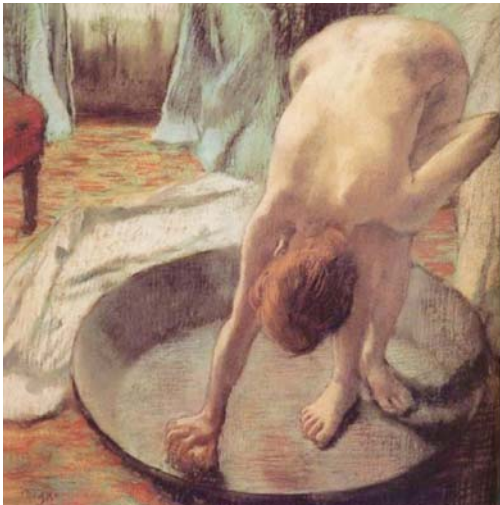
竇加非常講究構圖，對人體造形、比例、以及動態，付出比常人更多的注意力研究，他



圖二 繫鞋帶的舞者 1880-85

會精確的用尺來量模特兒身體比例，要求模特兒長時間維持固定動作，在畫室反覆畫素描稿，一直到他對自己的進度表現滿意為止。

因為對人體細心觀察與勤奮練習，不管是圖二正彎腰繫鞋帶的舞者，或是圖三屈著身體洗澡的女孩，都可以觀察出他作品中構圖的獨特用心，尤其是人體的姿勢動態，比一般畫家更複雜多變。

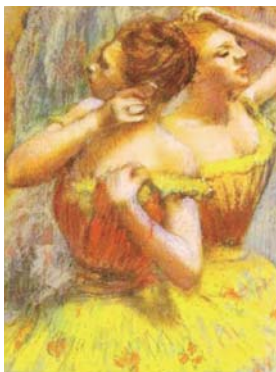


圖三 沐浴 1885-86

紀錄人們不經意的瞬間

芭蕾舞者是竇加最常創作的主题，不像一般畫家描寫正式演出的場景，只展現舞台上完美完整的面向；他最令人激賞的是，另有一雙穿透的眼睛，刻意捕捉在舞台簾幕之後，表演者不經意、觀看者也不注意的時刻。

演出前的反覆練習、等著或休息的舞者，不論是隨意的站著，撥弄著耳環、頭髮；在教室準備排演的舞者，整理著自己的腰飾、裙擺，這些都是比演出更真切的存在，是舞台背後，反覆用汗水時



圖四 兩個舞者 1899

間，耐力毅力磨練的難忘場景，卻是其他畫家沒有對焦過的場景。



圖五 舞蹈課 1874

除了畫舞台前後種種姿態的舞者，竇加還經常畫市井小民的日常生活，在古典傳統裡繪畫是要歌功頌德，畫理想美好的一面，十九世紀末畫家們開始描寫繪畫農民工人等社會陰暗的另一個角落，在這一波剛到來的題材革命，畫家捕捉人的「日常」，畫出進行中的勞動、粗俗的動作，不管是燙衣服的女人，不經意打了哈欠，以及酒館裡發呆無言的夫妻，竇加的筆犀利又真實。（圖六、圖七）



圖六 燙衣服的女人 1884



圖七 苦艾酒 1876

攝影新概念應用到畫布上

在竇加創作的年代，相機發明還不到五十年，他熱衷攝影，而且能夠把照片在影像以及

構圖上所造成的視覺效果，前所未有的應用到繪畫上。



圖八 4 個舞者 1899

過去的繪畫中，不管是全身或半身畫像，畫家都會完整的畫出人物身體的左右側，但在圖八中的 4 個舞者，竇加巧妙使用了攝影中的「裁切」、「出格」手法，畫中最左邊的女孩，只有部分的身體被描繪在畫面上。

攝影中「連續影像」的視覺效果，也是他非常熱衷嘗試的另一種實驗。畫中共四位舞者，其實可能只是同一人，竇加以相機紀錄下同一個人的不同姿態，最後在畫布上同時畫出轉換了她的不同姿態，讓畫面上看似是四位舞者同時間的各自動作。

這種攝影中常用到的「取景角度」概念，也和傳統繪畫所指的不同。過去的繪畫是靠畫家一筆一畫慢慢的畫，要完成一幅肖像畫，通常需要好幾天、甚至好幾個月的時間慢慢堆疊，因為繪畫費時而緩慢，通常取景的角度單一而侷限。

但是在相機發明之後，畫家可以透過攝影靈活的轉換相機的位置，同一個主題或人物可以 360 度轉換各種角度，快速取景，以相片做觀察與紀錄的工具。竇加喜歡在相片沖洗出來之後，仔細觀察相片裡的圖像效果，然後慢慢思考琢磨組合「取景」的各種可能。

圖九與圖十，各自從不同角度切入，可能

各自自由藍衣、黃衣左右不同群組、主角、前景持扇的女人四張照片組合成舞台上的場景，展現多層次的空間效果。



圖九 揮扇觀看芭蕾 1878



圖十 芭蕾舞排練 1874

粉彩實驗家

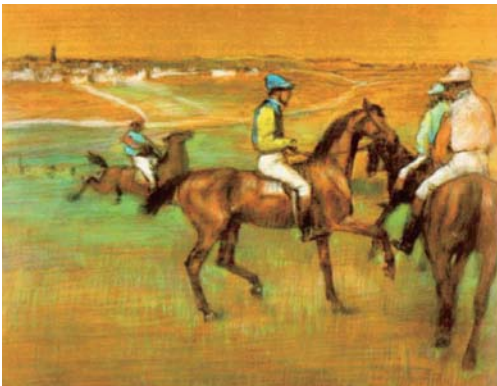
粉彩一直以來被視為呆板的、沒有色彩多元變化的繪畫材料，所以大多數的藝術家們鑽研油畫顏料的種種可能，試圖以顏料創造出各種迷人的視覺圖像。竇加卻有獨特思考的實驗精神，他反覆嘗試應用長時間潛心研究粉彩特質。用盡手段不管改變粉彩的狀態，或從紙張試驗，目的都是為求更真更善更美。

粉彩筆在接觸紙張時會摩擦出粉末，這是粉彩與其他材料最大的差異。他以各種媒材結合粉彩，也試畫粉彩在各式各樣的紙張材料上，甚至還拿粉彩筆去蒸過，探試軟化之後的粉彩顯色度：或者先浸泡在特殊溶液中，或許

顆粒會更粗或質地更軟，多次嘗試之後，才能堆疊出他讓人讚嘆的色彩特色。



圖十一 藍色舞者 1890



圖十二 賽馬 1885-88

正因為他的繪畫充滿了獨特材料的實驗效果，所以當代修補名畫的專家們一致公認，寶加的畫修補起來是最棘手的。

永遠的小舞者

到了晚年，他的眼睛越來越惡化，最終失明了。音樂家依賴聽力，畫家最悲慘的命運是——失去視力，晚期這位眼睛已經逐漸不靈光的畫家，掌握僅剩的、即將失去的光明，不死心的轉手作雕塑，他不願屈服也不讓創造從此萎縮消逝。

這一個圖十四小舞者的雕塑品，穿上的是



圖十三 帶著手套的歌唱家 1878

真材實料的白紗舞裙，在當時這簡直是驚人的創舉。即使是一百多年後，我們看到寶加這件偉大的作品，白舞裙雖然早已泛黃，但是對他獨具的藝術眼光，不願意流俗的創作手法，以及毫不屈服命運的創作意志，深深感到嘆服。



圖十四
14歲的小舞者
1879-80

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載

剖析台灣之光 PRIP Gary，成功背後的智慧

台灣扶輪駐地記者
D3482 台北中城網路社 PP Dolly 杜孟玲



2017年1月在聖地牙哥 International Assembly 與歷任 RI 前社長合影

PRIP Gary C.K. Huang 黃其光先生，雖已卸任國際扶輪社長職務3年，但在大中華圈的影響力，卻是與日俱增！

擊敗十一國競爭者，成為世界級的領導人物。2014-15年度，榮膺國際扶輪史上首位台灣人當選國際扶輪社長，也締造華人在國際性民間團體中的最高地位與榮耀，意義非凡。任職期間，實質的國民外交，版圖擴及168個國家、537個地區、領導34,558個扶輪社活動。

增員、創社無人能出其右，要別人跟你一起做服務，一定要先拿出成績來，以能力服眾。社齡42年的扶輪社友，台灣之光 PRIP Gary 一生最大的「事業」是在扶輪社。30

歲，台北扶輪社最年輕的社友。37歲，擔任台北社最年輕的社長時，是「增員王」，社友由106位增至138位。41歲擔任地區總監時，統領台、港、澳，一口氣創19個社。至今無人能破這個記錄，堪稱「創社王」。無怪乎有人稱他「台灣扶輪之父」！確實，當之無愧！

越多出席，越多參加，越有興趣。地區的服務要主動、積極參與，不要等人邀請。Gary說：「如果你想要邀請他人，就必須讓事情變得有趣，讓他們喜歡上，就會再來。」人們因各種理由進入扶輪，但是他們之所以留下來，是因為作為扶輪的一份子有其樂趣。因此提醒大家：要在扶輪社及地區服務中找到樂趣。

口才好的人比較佔便宜，說話有說服力！所以，當一個領導人，首要基本功是訓練自己的口才。口才訓練很簡單，找到機會便多看書，從書裡看人家如何克服困難，看人家如何成功！知道有好的演講者，要去聽、要去學，練習多說。遇到欣賞的 Speaker，聽了，還要分析：他為什麼會吸引人？為什麼他有說服力？為什麼同樣的場地、同樣的講題，大家都會去注意他？他的技巧在哪裡？沒有一個人講話的調性是完全一樣的，每個人要建立自己的風格！

擬定好目標。你到底要做到什麼？只想做一個好社友！或者想做一個好的社長！自己定位時，不要訂得太高，紮紮實實一步一步來。十幾年前 Gary 剛開始入社的時候，還弄不清楚扶輪是什麼！絕對沒有想到有一天要做 RI 社長。他謙虛地說：「一個人走到最上面的位置，不見得他是最厲害的，不見得他是最優秀的。有時，真是命好！有時，真是運好！」現在，看到有些後進有企圖心，卻懵懵懂懂跑錯方向。當社長要幫你的總監，要多做服務。要當總監，不止要有政績，還要有知名度，贏得民心，贏得選舉。

最大的資產是「朋友」！能在各種產業中，身兼數職，很驚訝他的朋友是不分 A 咖、B 咖或 Z 咖，一律真誠、對待。細心、體貼，有求必應。吃素的、吃葷的、不吃豬肉的，都可以把他們聚在一堂，最後賓主盡歡！如何應付這麼多好友們的請託？是為朋友兩肋插刀的個性使然！還是從小參加社團所培養的四海！他坦白的說：還是有差別！有機會，該給誰？不給誰？心中還是有定見，還是有一把尺。Gary 認為真正的朋友是不能認真算帳，大家心裡有數就好！沒有 A 咖、B 咖或 Z 咖，扶輪社友同在一個大家庭。喜歡的人，多保持來往，好的社友，多給機會。至於背後說你壞話，扯你後腿，捅你一刀的，即便知道是誰，也是雲淡風輕，敬而遠之就是！

對朋友一定要真誠相待！小心是必要，稍微注意、關心周遭事物。走過國際，看盡風

華。不如意事，十之八九，常常會碰到。心胸豁達，凡事寬容！大家格局不同，觀點不同，立足點不同罷了！

遠見常會伴隨誤解。打個比方，當初扶輪社要擴展中國，了解名稱終將會是一個問題，經過深思熟慮，決定趁早將「R.O.C.」改成「台灣」。改後，反攻大陸派罵「賣國」，深綠更是不諒解，兩邊不討好。記得有個會，有人說：這一定又是 Gary…。還好，PDG Kambo 正直，跳出來說這是他自己的主意，請大家不要誤會。話傳過來，Gary 也是一笑置之。畢竟，有些人有 Guts，有些人只是火氣一來，話說過就算了。Gary 平心靜氣地回顧：「事後證明，叫台灣是最對的。現在沒有人再說甚麼了。」

改革需要勇氣，扶輪必須與時俱進，必須引進新血、新思維。當一個單位被一個人或一群人把持，換了社長、換了總監，卻都動彈不得。同樣的人，年年做同樣的事，掛不同的名而已。這樣的扶輪是不會進步，影響所及，甚至讓台灣扶輪倒退走。

2015 年 3 月，時任國際扶輪社長的 Gary 大刀闊斧，邀集 PRID Jackson、PRID Frederick 等召開會議，籌劃編印發行中文扶輪雜誌及架設中文網站。由 PDG Kambo 擔任主委，PP Harrison 擔任執行長兼月刊主編。2015 年 7 月 1 日，「扶輪出版委員會」改組並更名為「台灣扶輪出版暨網路資訊委員會」，設立策略發展、章程制定、網站資訊、出版編輯、財務等五個委員會，聘請相關專長的前總監、前社長擔任主委／委員。2016 年 3 月，「扶輪月刊」之英文名稱「The Rotarian Monthly」，改為「台灣扶輪 Taiwan Rotary」。2018 年 5 月 10 日，順利交接由 PDG ENT 繼任理事長，PDG CT 擔任執行長兼月刊主編。經歷半世紀的扶輪雜誌展開一系列的變革，邁向新的紀元。

珍惜與感謝夫人攜手做伴。和夫人 Corinna 真是一對完美組合。當年誰追誰，已經不那麼重要。大家或許好奇：這些年 Gary



2017年6月的亞特蘭大年會中與比爾蓋茲及多位
領導人合影

真的做到「沈默、微笑，不要頂嘴」、「包容、回想愛的初衷」嗎？或許面對的夫人是美女，所以比較容易做到。

Gary 能讓他人生最重要的部份都和扶輪結合在一起，賦予扶輪家庭新的意義。他希望其他人也能效法他的例子。他建議說：「家人可以一起共同做扶輪服務。那麼，做善事就可以成為家庭事務、家庭活動。」一如夫人和子女隨他做扶輪服務，最後也都成為扶輪社員，成為一個標準扶輪家庭的故事。

也因夫人加入，成為扶輪社友，並且拿起麥克風，開始親善演說。Gary 因此多了許多女性鐵粉！

感謝夫人相陪差旅多年，尤其是當國際扶輪社長，必須要拜訪跑不完的全世界扶輪社、扶輪地區，一個人太辛苦！長程的飛行旅途，有個人可以聊天，有個人可以商量，總是好的。什麼狀況都可能發生，包括身體、機票需要改期、安全檢查、天氣不好、延誤了班機沒接上，這些事都常發生。兩個人就能應付自如，一個人看行李，一個人打電話、連絡、辦事。所以當完 RI 社長要好好謝謝太太，畢竟不是所有的總監太太或先生都願意配合、願意跟。另一方面，Gary 說不是論長相，純就個性與語言，也不是所有的總監太太或先生都適合

帶出去。Gary 略有驕傲地再說：「只能說，自己命好、福氣好，能有這樣配合的太太！」

Gary 特別推崇寶眷入社，強調寶眷社友就是社友，Housekeeper 就是一個重要的職務。寶眷社友的權利、義務可以用社的內規規範。寶眷入社是由台灣帶頭做，成功地增加社友人數，連帶也讓台灣聲名大噪。時代在變，為台灣大家要團結，不要有私心！

大家仍然期待 **PRIP** 可以帶領台灣、帶領整個華人世界做更多事！因此，十分關心 Gary 的身體健康。現在還常常可以看到 Gary 豪氣地喝酒，尤其是他當主人的時候，總是大方準備好酒請客。應該是夫人不在身旁時，才能看到他一次吃下高高、滿滿的一大碗冰淇淋。不過，還好！不是天天吃，吃完後，好幾個月沒再吃了。Gary 說：「靠老天照顧」身體硬朗！各項健康指數還很棒！他能走就盡量走。其實，跑國外期間，並沒吃好。所以，三年瘦下十公斤。醫生說這樣很好，累是累，但把健康賺回來了。



2017年12月陪同 RI General Manager John Hewko
伉儷參觀台中捷安特

一生記錄輝煌，確實光耀扶輪！讓我們想見他每一次任事的豪氣與衝勁，以及對於扶輪42年如一日的熱愛。

奉獻扶輪42年，這條路，難！Gary走過來了！

當上國際扶輪社長後，了解凡事有命！絕對不是風光下台後，在發發牢騷。Gary 希望以自己的例子，說明成功背後的智慧！面對問題，不要自亂陣腳！對的事，就要堅持！你要服眾，就是要把成績做出來！口頭上講贏的，很難成為最後的贏家！要帶領眾人做事，就是要讓眾人口服、心服！

問題不在你要管多少人，問題在於你要如何走到目標？在增員迫切的現在，新社友一定很難想像，要歷時九月，申請三次才能成為社友。回首來時路，當一個社友、社長，還不算難！只要堅持不移的信念！關關難過，關關過！但，走到總監的路都那麼坎坷！還要再走上去嗎？一定要走上國際嗎？如何讓路更寬廣？如何在不同國家間獲得助力，而非阻力呢？

Gary 會入社，是因為在高中時，拿過扶輪

社的「愛心服務獎」。那次頒獎餐會是他第一次拿刀叉吃西餐。直到1975年，剛從美國取得碩士學位回台，經一位外籍客戶邀請參加扶輪社的活動。自述：「傻傻的，有人邀請，就去了。」一看就是從前拿獎的單位——台北扶輪社，這是一個大半為外商，平均年齡65歲的「Rich Old Men's Club」，一開始還很高興，哪裡知道入社還要經過審核！只因社裡從事保險業的社友人數超過規定額度，因此入會申請始終不過。當被拒絕兩次之後，終於激起 Gary 的鬥志！為什麼會不夠格？他評估：裡面的人，大都比他好很多。但是也有不怎麼樣的人，也在裡面啊！沒有理由不讓他入社。整整九個月，每週他自己繳費參加，最後有父執輩的社友被他鏗而不捨的熱忱感動，跳出來幫忙說話。原來是 Gary 父親（黃秉心先生，有「台灣保險之父」美譽）的朋友。他還問 Gary 為什麼不早說！事後回想，Gary 笑說：當時年輕，哪裡想到還可以靠關係！為了入社，在華僑產險公司也由總經理特助升任為副總經理。可說因禍得福！

發號司令絕非專長，也是慢慢訓練出來



2018年5月RIPE Barry Rassin 伉儷出席上海浦西社會議

的。在學校、在社團，學中做，做中學。從學生時代開始就是一位風雲人物，也會在舞台上載歌載舞、擅長帶動氣氛。像叫男社友穿芭蕾舞衣，演天鵝就是很經典的例子。所以，還有個外號「點子王」。加上十分珍惜加入扶輪社，所以，在社裡，總是學得最快、最主動。社友大都有錢，但缺人手幫忙。看準 Gary 勤快，跟任何一個外籍社友都很熟絡，又樂於出來服務，找他做事最放心。最後，這個年輕小夥子幾經艱辛，總算贏得信任，轟轟烈烈做完社長。

人家說社長做得不錯！可以出來選總監。他想社長都可以做這麼好，總監應該不會太難！其他想競選總監的社友，年紀都比較大，加上那時候總監還要管香港、澳門。那年代，即便是有錢人，出國對他們還是很困難。出國對當時很多人都不是件容易的事。出國對有分公司在港澳的 Gary，卻一點兒都沒有困難。海外關係好，語言更是沒有問題。選上總監之後，努力參考別人怎麼做總監。勤跑台、港、澳，四處服務，四處宣揚扶輪。很快的，總監期滿，拿到全球 375 個總監裡面的第一名。

事情不難，人很麻煩！點子真的很多，尤其喜歡新的發想，喜歡新的創舉，喜歡呈現最好的事物。因此，面對阻撓，面對逆境，在所難免。一路上來，不只在扶輪、在保險公司、在保全公司、在宅配事業、在醫院、在連鎖店，都是一樣，你會發現要面對的試煉、挑戰，幾乎如出一轍，都是類似的人，類似的問題，周而復始！在你的社，你的地區，你的國家，你的亞洲，面對的都是同一類一樣的人：都是看別人不好，看自己最好。一樣想登高，條件卻不夠，處心積慮想將你擠下來的人。面對不盡人意的環節，沉著以對，找方法，不要找藉口！即使在 2014-15 年，身為國際扶輪社長 RIP，領導龐大的國際扶輪團隊，還是會遭遇挫折和瓶頸。必須一一克服！有實力，才能談國際領導魅力，讓大家願意跟著一起做服務。要人家說你好，是逼不來的。Gary 很



PRIP Gary 伉儷於 2018 年 6 月的多倫多國際年會與美國前總統布希夫人 Laura 合影

高興，譬如華僑保險公司，即使已經離開 30 年，仍和過去的老部屬保持聯絡，大家都已退休，一大半人年紀也都比較大，都在七、八十歲。每月聚餐，都還有六、七十人。帶些酒、帶些禮物、捐一些錢，大家看到 Gary 總是很開心。保全和宅配是很像的：各個講義氣，要帶心。所以 Gary 也不辭辛苦，每天早上四、五點起床，去查哨。起先，他們會互相連絡，互通訊息，Gary 就聲東擊西。玩久了，他們也累了。只好規規矩矩。成績出來就要好好獎勵。所以，兩個企業才能在很短期翻轉。這是不能做假的。自己要先以身作則，沒到現場看，無法了解，只聽報告沒有用。你希望部屬怎麼做，就當面講。跟他在國外打工的例子一樣，冷暖氣公司拿高薪的員工，最好找不到零件。因為，每秒鐘都計工時。他幫老闆整頓，要甚麼馬上給，縮短工時，錢就省下來。所以，知道服務業要捉人心。沒辦法盯每一個人，員工去到外面，就天高皇帝遠。員工不用心，沒有認真做事，老闆永遠不知道員工花多少功夫在做事。若能讓員工知道努力就有希望，有好的獎勵和升遷。不用盯著，他都會做得很好。企業管不好，主管和老闆要負責。喜歡聽讒言、公私不分、獎罰不明，公司一定沒前途。Gary 在服務業這麼多年，這麼多行業都做起來了。社團參加很多，很多人認為哪

有那麼多時間？參加社團其實是在交朋友。在學習朋友的長處，在學習會做事的人，是如何做？會講話的人，是怎麼講！會帶人、會被大家尊敬、喜歡的人，他優點、特點在哪裡？每個人會因時、因地，各有不同。閱歷多了，看人比較準。看人準了，人家跟你講再好的話，也不會發酵。也有很多人不會講話，得罪你，他不一定是壞人。比較討厭的是表裡不一，背後說一套，面前做一套。有沒有這種人？有！蠻多的。

44歲那年，出席在新加坡召開的國際扶輪立法會議，觸角伸至國際。有人，又出來鼓勵他選理事。但是，弄不懂怎麼做理事，熱情的前輩還帶著全省跑。最後，畢竟沒經驗，不知道怎麼選，所以，第一次被馬來西亞拿去。幾經學習終於弄明白：原來選舉不是要靠自己，需要靠別人，要由外至內。絕非僅止於自家前輩關門指導。最後一次，雖然七、八個競選人，一次就通過了。55歲那年，當選國際扶輪理事，正式進入全球扶輪組織的最高決策圈。理事選上了，當然要努力促成扶輪國際會議在台灣舉辦。也因籌辦過程，可以看到大家的認真與表現，進而遴選人才做為日後拔擢晉階服務的依據。

56歲，臨危受命於2001年擔任國際扶輪副社長，除完成許多漂亮的任務之外，全年社員年成長是歷年第一名。

2014年站上國際扶輪的頂端。擔任國際扶輪社長，社員總數更寫下110年來最高的紀錄，全世界社員被他帶動了起來，國際扶輪社友的總人數超過一百卅萬人。高人氣帶出驚人的募款能力，創下了扶輪基金110年來新高紀錄，台灣社友也以捐出將近一千萬的美金捐款支持他。最得意的事是：當初RI理事會在年會半年前想換地方，Gary堅持不換，飛機坐了九趟親自盯場，將不被看好的巴西世界年會，辦成最好的世界年會。嘉年華會、節目，都是Gary挑，Gary決定。嘉年華會結果大爆滿。現在巴西十分感謝Gary讓2015巴西世界年會圓滿成功！

台灣有代表站上國際扶輪的頂端，至此，他提攜華人後輩更是不遺餘力。全台灣四百多位前總監，已派78位出使，擔任RI社長代表，即為明證。中文正式成為國際扶輪的Official Language。2021國際扶輪世界年會在台灣，Gary居功厥偉！

國際扶輪社長任內，是有未完成的遺憾。原本要邀請比爾蓋茲的夫人、各國元首的夫人在世界年會演講。全世界跑完覺得不對，不是錢的問題，不是面子的問題，是維安的問題。這些人哪有可能半年、一年前跟你確認，透露行蹤對他們自身是很大的危機。年會的籌劃，來或不來，均非自己可以控制的。所以邀請函都沒送出去，年會前半年就決定不要邀請。只有聯合國的秘書長答應要來，但因烏克蘭事件，他仍守信用，派了代表前來。送來他的演講稿，還請特別代表唸。通常派代表就不必唸稿。除此之外，Gary任內承諾要做的事都做到了，所以卸任時，很開懷！因為他覺得對得起台灣，也在國際扶輪留下歷史定位。

相對的，鐵粉們會希望Gary以PRIP的身分，繼續領導，以超越台灣之光的成就！Gary認為國際扶輪社長已經是最高的職位，沒辦法再超越。但是他現在仍然勤跑台灣各地。就是希望把社友人數帶起來。四萬人還不夠，如果可以到五萬、到六萬，那就是不一樣的想法了。Gary在國際扶輪的服務並未結束，目前是Foundation Trustee，2019年要做Chairman。這是國際扶輪第二高職務，僅在國際扶輪社長之下。要做甚麼？非一個人能夠決定，做什麼現在還沒定論。Foundation主要看當年有多少捐款！看能不能超越！台灣已捐了這麼多，所以今年急不得。Gary已經是國際扶輪112年來，第一名的社長，在歷史上已經留名。Gary仍希望空前，但不絕後，後繼者一定要能超越。Gary感慨地說：「多做多忙！」但！還是要繼續做。

「台灣之光」是一連串考驗的累積！
光耀扶輪！永遠第一！

全球獎助金 獎學生申請成功

經驗分享



3522 地區
台北市東門社社長
胡宗雄 Hank

台北市東門社在 2018-19 年度申請的全球獎助金 (Global Grant) 計畫，是以獎學金做為申請主軸，並以六大焦點領域中之「和平與衝突預防解決」的研究領域，於 8 月 18 日得到 RI 的核准 (GG1875061)。

事實上本次的申請是東門社的第一次，在此之前我們對於全球獎助金的認識其實是非常模糊的，更何況是要執行申請工作。一開始對申請程序根本是毫無所悉，還好 PDG Venture 引導我們用了最有效率的方式，邀請到 3522 地區最有經驗的申請者，草山社的 PP Hipo 擔任講師，召集社裡往後三屆的社長、秘書及熱心社友共聚一堂，不厭其煩的在 My Rotary 網站上一步步講解操作，讓我們以最短的時間上線完成此項任務，此次的經驗很值得提供地區有志於申請全球獎助金計畫的友社做為參考。

首先，尋找合適的獎助對象，如何在眾多優秀的台灣學生中找到研究領域符合六大焦點領域的對象，且須於當年 3-4 月間，已經取得國外碩、博士班的入學許可，並須於 6-7 月間經國際扶輪基金會核准後，即可隨時準備出國進修者。這三項看似簡單的基本要求，事實上需有長時間的投入與計畫才有可能達成，對我們而言真的比登天還難，還好此部分我們借助了扶輪社的資源與經驗的傳承。

由 PP Hipo 從過去的申請經驗所建立的優秀人才資料庫中，推薦了畢業於國立清華大學經濟系的學生陳映好，並已在三月底取得英國 University of Sussex 的入學許可，研究領域為國家發展 (Institute of Development Studies)。由於映好已隨 NGO 組織在柬埔寨工作，經我們多次信件的溝通與視訊



的面試，更邀請她利用回國短暫的時間蒞社報告求學計畫，確認符合獎助資格成為我們的推薦對象，在她前往英國前並安排所有參與申請計畫的社友們聚餐餞行，展現社友們對於她過去努力的肯定與未來的祝福。

接下來的挑戰便是如何找到國際夥伴的合作，依據 RI 的規定必須由就學當地的扶輪社擔任主辦方 (Host committee)，此時透過 RI 的網路資訊與 PP Hipo 無遠弗屆的人脈關係，找到了受獎人就學附近英國 1145 地區的 Brighton & Hove Soiree 扶輪社社長與社友的大力協助，承諾願意擔任本計畫的 Host，就近照顧前往就學的受獎人，而本社則成為 International 的角色，讓本計畫的申請又跨向成功的一大步。

最後萬事具備只欠東風，就是資金分配與取得的問題，事實上資金的取得向來在東門社甚至其他友社應該都不是大問題，但如何分項配置與取得，且須符合全球獎助金認可的規定就是個很大的學問，什麼是 World Fund？什麼是 DDF？申請社又需要多少 Cash 的配合？World Fund 與 DDF 及 Cash 之間又有甚麼比例提撥的關係？World Fund 又有最低配合額度 USD15,000 的限制，整體計畫又有最低 USD30,000 的門檻規定，這些林林總總看似簡單的加減乘除運算，但加入要從不同單位匯集而



陳映妤蒞社報告求學計畫

成的變數後當然就複雜了不少。為此 PDG Venture 圖文並茂的以簡單的表格，為參與計畫的社友們分析了扶輪基金 (TRF) 的組成，及 GG 各項資金籌措來源比例關係，只花了十分鐘就讓我們認清架構之全貌，也完成分項資金來源的規劃。

原以為工作進行如此順利完美，似乎接著應該很快可以得到預期中肯定的答案，但時間一天天的過去，一個月就如此快速飛逝，眼見學校開學在即，但此時得到 Rotary Grants 的回覆是尚未通過，需要再次澄清主要研究領域與所申請之焦點領域間的關聯性，雖然有很大的挫折但我們再次打起精神回覆，一方面請受獎人依審查人提問明確回覆，另一方面由我方及英國社友寫信請求再次檢視補強說明文件爭取複審的機會。但補件後心情更加複雜難熬，時間又是一週週的過去，消息依舊如同石沉大海，大家緊張心情溢於言表，就在此時 Regional Grants Officer 捎來訊息，說明因為計畫審查主辦人工作

交接因此稍微耽誤了進度，最後再次確認補件相關資料後一週，本案核准通過成為 2018-19 年度成功獲准的第一例。

過程中感謝草山社 PP Hipo 無私的傾囊相授，從申請實務面切入，解說每個申請表格與項目的填寫技巧，並協助提供受獎人才資料庫，協助尋找適當之國外友社，讓整個計畫有好的開始；PDG Venture 的指導與出錢出力，從說明全球獎助金的六大焦點領域包含和平與衝突預防解決、疾病預防與治療、水資源與環境、母親與兒童健康、基礎教育與識字、經濟與社區發展的內涵，並提示簡單易懂「和疾水母基經」的順口溜，到解說扶輪基金的組成與 GG 申請的訣竅，充實了社友的基本知識如虎添翼。當然受獎人映妤優異的學經歷表現，與詳盡與完善的求學計畫，願意為促進和平與解決衝突做為未來職志的企圖，在在為本計畫奠定了成功的基石。

最重要的還是要感謝地區總監 DG Nellie 與前總監 IPDG Paul，及地區扶輪基金主委 DRFC / PDG Horace 在 DDF 上的大力協助，也要感謝東門社 PP 及社友們在短短的一個晚上認滿所有 Cash 的額度。相信每位扶輪社友的潛力是無限的，日後必能提出更好的服務計畫，為世界的發展與進步貢獻一份心力。

談扶輪友誼交換的樂趣與價值

——多倫多扶輪國際年會分組研討

大肚扶輪社 CP Aircon 趙文華

去年底，我以「友誼交換的樂趣與價值 Fun & Value with Rotary Friendship Exchange」為題，向今年 6 月 25 日多倫多扶輪國際年會主辦單位，申請主持一場研討會，可能因 RFE 正是 RI 大力推廣要連結全球扶輪人的重要活動，所以很快就通知申請被接受，當我把研討會大綱送出之後，主辦單位回覆內容很有吸引力，將安排 1,000 座位大廳為講堂，並作線上直播。

我雖曾在雪梨國際年會作過報告，但這次場面讓我感覺非尋求靠山不可，趕忙找 RFE 前輩 PDG Medicare 跨刀相助共同主持，又找了最近 RFE 交換夥伴 D6440（扶輪總部地區）DGE Suzanne、地區 RFE Mark 主委、IPP William，及墨西哥 D4130 地區 RFE Isabel 主委共同分享 RFE 心得。

探索扶輪友誼交換樂趣與價值
FUN & VALUE WITH ROTARY
FRIENDSHIP EXCHANGE

Rotary Toronto Convention Breakout Session
Monday, 25-Jun-2018
16:00-17:00
Room 701 Metro Toronto Convention Centre (MTCC)

Presenters

CP
Chao, Uen-Hua
D-3461 RFE Chair

PDG
Hsu, Chang Hsien
D-3482

Panelists

DGN
Suzanne Gibson
D-6440

Rtn. Mark Gibson
RFE Coordinator
D-6440

IPP
William-F.-Kelley
D-6440

IPP
Isabel Rodriguez
D-4130 RFE Chair

Rotary
ROTARY.
MAKING A
DIFFERENCE
扶輪改變世界

網頁設計規劃 傳訊資訊股份有限公司

為研討會準備的 Handout



共同主持研討會的夥伴



研討會現場座無虛席

研討會當天，會場幾乎滿座，估計有 600 多人聆聽，我們共同的想法就是善用這次研討會，向全球社友分享台灣的好，大家不約而同的，在各自的報告中呈現了台灣各地美麗風光，文化及歷史，扶輪蓬勃發展的現況，台灣人的熱情與大方，扶輪友誼交換節目的精采多元，幾位國外社友都分享他們來訪心得，讚嘆台灣小小一個地方，但是卻有這麼多精采多元



PRIP Frank Devlyn 親自接待 D3461 RFE 團

的生活與文化，都想再回來，也推薦與會者，到台灣走一趟，絕對不虛此行，在 Q&A 時，很多參加社友，也紛紛發表他們對台灣的好印象，也直接對 2021 扶輪台北國際年會作了一場宣傳會。

我們也以十多年來出訪並接待，阿拉斯加、夏威夷、美國本土、墨西哥、巴西、加拿大、泰國、俄羅斯歐洲、俄羅斯西伯利亞、印度、土耳其、瑞典、印度、不丹、尼泊爾等扶輪友誼交換及 ITHF 訪問的精彩活動照片，分享扶輪友誼交換的樂趣，同時又強調 RFE 除了國際社友聯誼之外，還可以共創服務的價值，最近配合 RFE，我們也與國外友社或地區共同作了一些服務活動：

1. 扶輪英文志工老師：扶輪人都是最熱心的志工，大肚扶輪社發起一個「扶輪英文志工老師計畫」，歡迎講英語國家的扶輪人，買了機票到台灣，我們家長負責 Homestay 接待，提供在中部的食宿、本地交通、觀光參訪，條件就是到我們中小學課堂當英文教學助理，這計畫已開始兩年，吸引了 ITHF (PDG Medicare 是前會長) 會員及 RFE 夥伴參加，先後已有 20 多位美、加、印度社友來過，賓主都很滿意這計畫，不但有人在回程路上就介

紹朋友來，而且還自己重覆來，最近就有印度及美國社友要第二次來，RFE 給我們偏鄉孩子有在地國際化機會。

2. 合作全球獎助金 GG：因為 RFE，大肚扶輪社與美國 D6440 Schaumburg Hoffman Estates 扶輪社，互為國際夥伴，各支持對方一件全球獎助金計畫，以協助社區弱勢學童彌補數位落差，經濟自立；協助墨西哥 D4130：大甲北區社協助貧困兔唇兒童開刀矯正計畫，台中東區社協助墨西哥 San Luiz Potosi 省立醫院嬰兒 ICU 計畫，陸續墨西哥也會捐助台灣 GG 計畫。

3. 還有配合 RFE 參訪時，捐俄羅斯堪察加老人公園扶輪椅，捐芝加哥少女中途之家蝴蝶公園等計畫，去年墨西哥地震時，大肚扶輪社發動社友募款捐助受災學校，在我們 RFE 團於 6 月份到校訪問時，受到學校全體師生列隊，以樂隊演奏中華民國國歌歡迎，我們 RFE 團也當場在捐款協助學校，備受國際敬重的 RI 前社長 Frank Devlyn 並全程接待，表示對台灣扶輪的敬佩與感謝，D6440 扶輪社友訪問回國時，在機場掏出所有台幣捐給他們所相處過的大肚國小學生，因 RFE 而有機會行善天下。



4. 結交姊妹地區：在今年六月份 3461 RFE 團訪問墨西哥 D4130 時，雙方簽署姊妹地區合約，並約定未來每兩年 RFE 互訪一次，每年互相支持全球獎助金計畫一件，讓雙方友誼與服務結合，簽約儀式上，墨西哥參議院外交委員會委員會主席參議員 Teofilo Torres Cozzo 也特別出席，強調希望未來能經由扶輪協助，加強台墨邦誼，尤其歡迎與台灣在文化及經濟方面更加強交流。

墨西哥 Ramon Lopez Velarde 中小學學生歡迎 RFE 團

有服務熱誠的跨國扶輪人，因 RFE 而互相認識了，就可以共同計畫服務人類的善事，扶輪提供一個平台，讓我們可以發展無限的可能機會，所以這是 RFE-4.0，也謝謝我在未分區前的 D3480 眾多扶輪友誼交換夥伴們及大前輩 PP Hydraulic 及 PDG Medicare 引領，讓我得以一窺扶輪友誼交換堂奧，享受扶輪友誼交換的樂趣並尋求其價值。



墨西哥參議院外交委員會委員會主席出席姊妹地區簽約典禮

各社活動輯要

3470 地區台南鳳凰社／王孟琪

臺南市立東原國中「風雨（籃）球場整修工程」計畫動土儀式

山林偏鄉的學童就像是花園中陪襯著萬紫千紅的綠葉，眾人注目的眼光從來不在他們身上，而他們的唯一任務也只能是在這不受重視的環境下爭取生存的路。在喝朝露、沐陽光這近乎「自然放養」



的生活環境，中壯年外移、外籍新娘以及新台灣之子的明顯增加，東原國中的學童學習自信心不足，也缺乏對未來做夢的想像力。

東原國中能識璞玉、做伯樂，架起台越文化交流的平台，也把各方資源能量彙集在孩子身上。課程中介紹越南咖啡文化、台灣龍眼產業，與美國西華盛頓大學教育交流，將當地特色與學童技藝以不同語言拓展至其他國家，更有久允企業等磐石獎企業家願意與東原產學合作，寄望這些有越語能力的孩子將來可助越南台商更上層樓。另外，學校發展籃球、舉重、大鼓表演以及高爾夫球運動，在籃球項目上，奪下 106 年 HBL 甲級高中聯賽進軍全國大賽的門票；在舉重項目上，曾經培養出 5 位舉重國手，這些優秀的學生，都是東原國中老師與孩子們積極努力的成果。透過重點栽培、發展「體育班」，讓孩子在未來的升學之路更有保障，他們都是「未來的台灣之光」！

台灣的偏鄉雖然物資不豐，但好在有扶輪社及各界資源支持。本社由 Mylene 社長帶領下，多次探訪這個山中社區學校，感謝 PDG Jennifer 及 PP Lily 各自慷慨解囊指定捐款 5 萬，加上屏東鳳凰社及新營東區社亦各自捐獻 5 萬，一共號召了 20 萬元用來修復籃球場的工程（其他友社：台南社、台南東區社、南區社、台北金鷹社、台南東南社、億載社等亦共襄盛舉），希望在硬體上讓這些孩子不受天候的影響，能夠有個平坦的場地練球，繼續在球場上馳騁著出人頭地的夢想，在他們黝黑的眼珠裡看著未來閃閃發光。



3481 台北信義社

聯合社區服務活動——「臺灣雷特氏症病友關懷協會」捐贈儀式

由本社主辦 2018-19 年度第三分區（西門、文山、中興、城西、金門、新起、傳世、寶成社）

聯合社區服務活動——「臺灣雷特氏症病友關懷協會」捐贈儀式，8月3日在板橋文化廣場6樓舉行。「扶輪9愛暨蕾雷家族溝通輔具課程」，以服務雷特氏症病友家庭為主要對象，雷特氏症為發生率萬分之一以下的罕見疾病。因為醫療訊息不夠普遍，容易誤診為自閉症或腦性麻痺，因此需要向社會大眾及醫界宣導。

本社范振松社長邀請9區扶輪社社長、社友以及陳思伶女士共同來關懷「雷特氏症——蕾雷家族」，讓我們愛99。



非常感恩為了蕾雷家族無私付出的家長及志工們，讓孩子在今天的溝通課程前能夠有音樂刺激，情緒穩定，進而延續課程，活動非常療癒又有意義，特別感謝大家的參與及贊助，期待用拋磚引玉之心獲得更大的迴響來幫助他們！



3482 台北城中社

社區服務——贊助大豐管弦樂團 2018 年度音樂會

大豐管弦樂團前身為新北市大豐國小管弦樂團校友團，為延續 20 多年來校友們對大豐管弦的情感與對音樂不減的熱情而開始籌備，並於 2017 年向台北市文化局申請完成立案。今年音樂會主題「浪漫琴緣」，特別邀請目前任職於上海交響樂團小提琴手王俊皓，同時也是大豐國小管弦樂團第一屆校友返台演出經典四大小提琴協奏曲之一孟德爾頌《e 小調小提琴協奏曲》，此首協奏曲可稱為浪漫派音樂的代表作，曲中散發的青春氣息與甜美韻味，透過王俊皓獨特且細膩的詮釋，獲得滿堂喝采！在樂團音樂總監兼指揮梁兆豐博士對樂團的規劃與期許下，特別安排葛令卡歌劇《盧斯蘭與魯蜜拉序曲》、柴可夫斯基《睡美人圓舞曲》、伯恩斯坦《西城故事》等曲目，在悠揚樂音的演奏中，更讓現場聽眾感受





樂團的不凡實力！

一場音樂會集結了眾人之力，最要感謝的是台北城中社及國際扶輪和平發展中心委員謝炎盛前總監及徐仕芬團長對樂團經費的奔走，本社秉持著社區服務的精神扶植大豐管弦樂團的發展，讓樂團能透過音樂回饋社會以及推展台灣音樂文化。也特別感謝本社邱錫賢社長邀請並贊助基督教勵友中

心孩子們，讓這場音樂會更具有社會回饋的意義，以及大豐國小提供場地讓樂團排練、團員熱情賣力的演出、音樂會幕後人員大力協助下讓活動得以圓滿成功！

在最後一首安可曲《Memory》樂音中，相信參與的每一位將承載著深刻且美好的回憶，而對音樂的感動會持續在我們的心中，直到下次相約！



3482 地區台北西北區社／魏國晏

**第一分區持續深耕地方，讓醫於未病觀念持續發芽
扶助弱勢，輪轉弱視系列三之扶輪迎向光明，健康照顧弱勢**

扶助弱勢，輪轉弱視系列三之扶輪迎向光明，健康照顧弱勢 2018-19 年度第一場活動於 8 月 4 日正式於萬華區啟動，本次依例由社團法人中華民國視力保健推展協會與西北區扶輪社主導相關聯繫溝通外，另外第一分區八社也共同協助參與，感謝中正萬華區顏聖冠議員辦公室及四個里的協助，讓這次活動圓滿成功。

3482 地區第一分區本社、城北社、朝陽社、



蓬萊社、北薪社、玉泉社、無限大網路社、鳴鳳社等 8 個社，持續第三年推動「扶助弱勢 輪轉弱視」社區護眼計畫，並請社團法人中華民國視力保健推展協會主導，共同為社區服務，已經獲得許多民間團體及社福單位諸多的迴響，許多民意代表更希望可以深入基層弱勢的低收入戶提供更多元的自我照

護之觀念與衛教知識，以降低社會資源的浪費與民眾對於病識感的提升。

此次活動中，3482 地區總監陳世霖除特別蒞臨現場表示支持之外，更強調本地區剛好是起源於台北市的西南區，未來針對地區服務可以更落實在地的社區公益，除了服務區域的民眾，也希望議員也可以協助扶輪社給與更多的行政支援與協助，讓公益動起來，創造扶輪人的宗旨，建立扶輪向上的正能量。



3490 地區五股社／陳國隆

扶輪有愛——顧齒一生

在偏鄉地區醫療資源不足，致使國人無法正常接受疾病治療及相關知識之宣導。其中尤以國人的齲齒及牙周病罹患率居高不下，學童及老年人的齲齒率更高居亞洲之冠。

為落實教育部「健康促進學校」發展目標的理念，7月16日上午9時半，由新北市政



府衛生局與本社共同舉辦——「新北市偏鄉地區口腔醫療潔牙巡迴活動」捐贈儀式，透過衛生局提供口腔醫療保健巡迴車服務，由本社提供 4,000 份潔牙旅行組贈品，藉由寓教於樂方式宣導口腔衛教重要性，以提升民眾口腔保健的正確觀念，減少看牙的恐懼，全面提升新北市民之口腔健康基本常識。

本次活動目的：一、加強學童正確的口腔衛生觀念，提供衛教課程的深度與廣度，從小開始預防保健，配合食育運動，以達「健康促進學校」之目標。二、落實都會及偏鄉地區一般民眾正確的口腔保健方法，並建立預防重於治療的正確觀念。



3490 地區花蓮港區社／江躍辰

扶輪有愛，港區有情，新住民（外配媽媽）台灣（話），愛台灣！

近年來臺灣民眾與各國聯姻案例攀升，尤其東南亞國家來的新住民人數直線上升，本社發現許多新住民為了融入台灣社會，努力的學習閩南語，以方便與家人、社區鄰里間溝通，為了鼓勵這些背井離鄉，到台灣來奮鬥的外配，為了成為台灣人而努力的新住民們，本社與內政部移民署北區事務組合

作，於8月19日於花蓮學苑大禮堂舉辦「新住民～東拉西扯～閩南語說故事比賽」活動，吸引許多新住民及他們的家庭熱情參與。

本社社長林有志表示，花蓮縣境內約有8,000多位新住民，飄洋過海遠赴異鄉，需要被我們認同鼓勵和關懷，三年前在前助理總監林聖元及全球獎助金計畫主持人江躍辰醫師完成的「北昌國小圖書館整建計畫」中的社區學習亦包含了新住民的中文，閩南語教學課程，因此本社的社會服務是延續幫忙這群需要扶



助的弱勢族群。希望能夠藉由這次活動，喚起社會大眾的注意，照顧不同文化族群的新住民，讓臺灣成為他們實現夢想的地方。



3490 地區頭前社／呂芳榕

幸福小學堂真的很幸福

開學典禮當日，來自四個地區九個分區24個扶輪社的社長、秘書、社區服務主委。同時，Li-Shin總監及地區團隊、區長、民意代表、媒體電視也共同參與。由二所承辦的學校（德音國小、三光國小）及新住民發展協會，積極規劃課程及招募教師、志工，為期六週的暑假課輔班正式開始。



時間飛逝，幸福小學堂暑假課輔班結訓的日子即將到來。為了讓這些受惠的學生更能感受到扶輪社的叔叔、阿姨對他們的關懷及付出，五股社特別安排到校訪視小朋友及陪讀。本社參與8月7日德音國小中年級父親節襯衫領帶剪紙，8月8日三光國小低年級遊戲學注音，8月9日秘密基地中年級



圍棋，過程中，感受到小朋友認真的態度，珍惜機會努力學習，並樂於分享所學，將自信與幸福呈現其中。

本社從接到五股社社長 Lease 來電，邀請加入幸福小學堂聯合社區服務開始，全體理事皆歡心鼓舞地支持此項計畫的實施，主因是可以照顧到弱勢、單親、新住民的 131 位小朋友，是一項充滿幸福感的社區服務計畫。在親自感受小朋友的成長、歡樂之後，更能體會到幸福的滋味。



3501 地區竹南千禧社／陳宜斌

假日之森淨灘



本社實在很團結，將近快 70 位社友、寶眷、小扶輪，大家一起來淨灘！謝謝大家熱情參與，也謝謝 Hoya 哥鄭澄清一大早準備早餐，Flower 哥林正雄薩克斯風的演出，PC 哥劉萬方帮大家拍照留念，Fish Tony 提供場地，也歡迎新社友賴建雲加入我們。



3501 地區苗栗社／葉蒼秀

苗栗第一分區五社聯合例會

3510 地區苗栗第一分區舉辦五社聯合例會，7 月 28 日在造橋鄉力馬生活工場舉行，由山城社主辦，地區總監鄭仁芳伉儷參加並勉勵。

參加的五社社長包括，本社社長彭國媛、三義社社長劉玉晴、苗栗山城社社長楊喜文、苗栗和平社社長鄭俊華、苗栗南區社社長陳文彬，由山城社社長楊喜文主持。

聯合例會邀特原住民老師李文瑞，以旅行中閱讀原住民文化特質與生活美學為題作專題演講，李



李文瑞老師演講



老師口才流利，幽默風趣，獲得不少的掌聲，是一次成功的演講。

五社社長聯合閉會



3510 地區高雄永棉社／蔡宜庭

與早安社等友社聯合舉辦 2018 年唐心寶貝市集趴趴走夏令營社區服務活動

這是第三年參加早安社及唐心服務協會主辦的唐心寶貝夏令營社區服務活動，假覆鼎金保安宮龍廳舉行。感恩會開始由身心障礙學員們帶來精彩的打擊樂和擊鼓表演，認真賣力的演出得到滿堂喝采，接著由主辦單位長官們致詞、頒予感謝狀及合影。本社社友應邀於感恩餐會時帶領大家一起跳妖怪體操，美麗活潑的社友們個個精神抖擻、活力四射，帶著現場來賓舞動四肢，扭動身體關節，歡樂又健身。

本年度的夏令營主題是市集趴趴走，由屏東大學特殊教育學系的大哥哥大姐姐們一對一帶著身心障礙者三天兩夜、24 小時不間斷的陪伴及生活起居。多數的身心障礙者是好動不聽使喚



的，僅僅三天的陪伴就讓照顧者感到疲累不堪，讓人聯想到他們的父母是如此的辛苦與勞累。但令人感動的是這些大哥哥大姐姐們是沒有領取費用的，只有微薄的交通補助額和志工服務證明，而其中幾位已連續參與三年，今年畢業了，未來還會持續參與。

舉辦這個活動除了可以讓身心障礙者體驗團體生活、學習人際互動、增長生活知識、發展其自信心，也可以讓其家長藉由這機會得到適當休息、放鬆心情。

與中正社等友社聯合舉辦「藥不藥·一念間行動博物館」巡迴策展社區服務

一人吸毒，全家受害。台灣雖然邁入少子化，但毒品問題卻日益嚴重，毒品除了危害個人健康、

造成家庭經濟負擔，擾亂社會秩序、更嚴重引起治安敗壞。

毒品分為四級，施用三級、四級毒品雖僅處罰鍰和接受毒品危害講習、沒有刑事責任，但它們是入門毒品，使用後可能接受成癮性更高的一、二級毒品，導致戒癮困難。由於吸食毒品的年齡逐年下降，警政單位除了加強緝毒之外，教育單位也必須向下扎根，勿使學子誤觸毒品、自毀前程。

本次活動是由法務部、教育部合作，國立自



然科學博物館規劃行動巡迴車辦理「藥不藥·一念間行動博物館」全台巡迴策展，提供參觀民眾認識藥物濫用的問題與危害，避免陷入毒害陷阱。記者會開場由中華藝校學生帶來精彩又合於年輕人習性的反毒舞劇團，將本次活動要宣達的內容、要素都融入劇中。接著介紹貴賓及長官致詞，與會長官共同啟動儀式——愛與陪伴，合影留念後嘉賓自由參觀反毒行動車，開幕式圓滿結束。



3510 地區高雄燕之巢社

「捐血有愛，救人最樂」活動圓滿結束

由本社主辦，並結合第九分區岡山社、路竹社、阿公店社、高雄濱海社、高雄新市鎮社、北高雄社、第十一分區旗山社、美濃社、旗山東區社，於每年7月與1月在燕巢區舉辦的捐血活動，今年已經來到第十屆了！在今年度社長李豪富



PP Tank 的積極推動之下，7月22日舉辦的「捐血有愛，救人最樂」活動中，向高雄捐血中心爭取二台捐血車同時在燕巢國小活動中心服務，期望能夠再創捐血紀錄，果然不負眾望，此次達成377袋數的好成績，雖然與目標的400袋還有一點差距，相信1月6日舉辦的第二次捐血活動一定能夠超越這個目標。

為使活動內容更加豐富，我們邀請了燕巢地區多個單位前來為參與的民眾宣導相關政策，特別感



謝水誠國際股份有限公司宣導喝好水、燕巢消防隊宣導住宅警報器及防火、燕巢鳳凰志工分隊宣導 AED 自動體外心臟電擊去顫器及 CPR 心肺復甦術、燕巢區公所宣導國民年金、燕巢戶政事務所宣導新修正國籍法規及戶政規費繳費方式與戶政 e 指通 APP、燕巢衛生所宣導免費癌症篩檢及戒煙健康衛教、高雄市稅捐稽徵處岡山分處的發票兌換好禮活動。

同時特別感謝高雄市後備憲兵荷松協會燕巢分會、高雄憲兵隊、無名咖啡、覓境咖啡屋支持此次的捐血活動，提供豐富的捐血贈品；大高雄燕巢婦女會、燕巢區後備軍人輔導中心，以行動支持號召會員來參與。更要感謝提供這麼優質場地給我們的燕巢國小，讓我們得以在舒適的環境中為大家提供服務。



3510 地區阿公店社／黃政凱

慶祝父親節

8月4日本社31屆第一次爐邊會暨慶祝父親節、內輪會、慶生會、結婚週年慶、百分百出席獎。

當晚活動從5時半的卡拉OK揭開序幕，前總監張土火以一首「山南山北走一回」，贏得全場熱烈掌聲。輔導社長李崇名、社友黃政凱，前社長孫得人、何村如伉儷、社友洪崑雄夫人洪蘇敏、社友蔡梓文、鍾華緯、蔡登財、劉和財夫人黃淑芳紛紛上台獻藝，歌王、歌后群聚一堂，好不熱鬧。

金牌社長蔣榮欽帶來口琴演出「榕樹下」，應社友要求加碼「掌聲響起」，畫下完美句點。也為社長致詞暖身，社長呂郁斌祝福普天下的爸爸父親節快樂，並報告各項社會服務都將陸續開跑，一定用心籌備規劃，希望為本社贏得亮麗的成績，也期待社友寶眷的熱烈參與。



陸續登場的有慶生會、結婚週年慶、出席率百分百頒獎；更值的一提的是今年小扶輪的金榜題名獎學金頒發，有考上大學及博士班畢業，更有社友蔡梓文考上高雄科技大學國貿研究所，值得慶賀。感謝15位爐主做東在小樽臻愛會館用餐。

社長呂郁斌演唱「拜訪春天」，全場社友、寶眷隨著音樂翩翩起舞，再次凝聚內輪的心，晚會最後帶來「癡情玫瑰花」，社友上台使出渾身解數互

相尬舞，為今天的爐邊會帶向另一波高潮，期待下一次的聚會。

扶輪火金姑 愛心照腳步 成為勵志領導者 關懷弱勢兒童

本社連續七年發起火金姑夏令營，7月30日10時假前峰國小大禮堂舉辦開幕式，為期3週的活動，有別以往更結合3510地區第九、十一分區，岡山、路竹、高雄濱海、高雄新市鎮、高雄燕之巢、北高雄、旗山、旗山東區、美濃共10社。大崗山獅子會、岡山獅子會、崗鳳獅子會共3會。本社扶青團、高雄市岡山大專青年協會、高雄市大崗山康復之友協會、高雄市預防兒童失蹤協會。協辦單位有樂安醫院、五龍發社區復健中心、心心康復之家、玉發園精神護理之家。岡山區各小學，前峰國小、岡山國小、後紅國小、壽天國小、竹圍國小、兆湘國小、嘉興國小、和平國小共8家小學，參與此次夏令營的活動。



社長呂郁斌表示此次活動感謝各餐廳，佳香、新生社、明德羊肉、岡大匯館提供午餐便當，課程不斷推陳出新，滷味博物館及駁二特區參訪、種子創作藝術、紙粘土DIY、電玩、桌遊、奇窯學堂窯烤披薩、烤肉趴、生命線課程，更值得一提是社友徐子圭博士3天航空科普通識課程，還有往年最熱門的造型氣球、團康、刨冰，期待每一位小朋友今日之獲得，成為明天的付出。

地區總監李德安，更以海角七號成名曲「陪我看日出」的詞意，「雨過了就有路，像那年看日出，你牽著我，穿過了霧，教我看希望就在黑夜的盡頭」，勉勵在場的小朋友。岡山區區長林文祺、市議員陸淑美、市議員陳政聞，也親臨現場幫小朋友加油打氣，此次活動更感謝高雄市岡山大專青年協會，所有成員無私的付出奉獻及各小學校長全力支持。



活動創始人蔣榮欽院長也應邀講述活動的緣起，創立初期遭遇非常大的困難與挑戰，有賴全體社友、寶眷及各大社團的鼎力支持，感恩大家，希望把成熟的經驗傳承下去，期望造就更多的人，成為勵志領導者。



3510 地區高雄東區社／歐素玉

2018 同歡父親節（霧台——伊拉部落一日遊）暨年度第一組爐邊會聯誼記要

7月29日風和日麗，社友、寶眷集合上車，大家懷著快樂的心情，前往今日旅遊勝地「霧台——



伊拉部落」。感謝社長 Roy、秘書 EPA、聯誼委員 Leo 事前的踩線，為讓社友、寶眷在旅遊是加倍歡樂，不因山路迂迴暈車，都是樂在其中。

父親節是一個扶輪家庭共聚，洋溢和諧氣氛的日子。年度第一組爐邊會，亦利用當天佳節舉辦，邀請全體社友、寶眷在八卦餐廳享受一頓豐富的父親大餐，美酒佳餚，讓人樂而忘疲的美好時光。



3510 地區高雄社／陳靜慧

慶祝父親節眷屬聯歡晚會合併第一組爐邊會記要

去年度甫開始舉辦的慶祝父親節眷屬聯歡晚會合併第一組爐邊會，獲得熱烈迴響，今年再度舉辦，8月7日晚上假頂鮮擔仔麵席開七桌，座無虛席，特別的是當晚有多位小扶輪出席，藉此機會向老爸獻上八八節祝福。

Jeff 社長及 Ryan 秘書報告後，邀請今晚爐主群上台，並由 PDG Tony 代表致詞，今晚節目由社長精心安排，請大家盡興享用美食及欣賞精彩表演，很多第二代出席，也希望他們能多多參與扶輪活動，讓聚會更有歡樂及活力。爐主群合



影留念後，由 Golf 主委 IPP Paul 主持七月份月例賽頒獎，得獎社友出列領獎合照。

接著由 PDG Daniel 報告演講及當選模範父親的喜訊，並邀請社友參加表揚大會分享喜悅，Jesse 社友也宣佈公司新船下水典禮的好消息，誠摯的邀請各位社友及寶眷踴躍出席。

敲鐘閉會後開始餐敘聯誼，Jackie 社友大公子帶來獨奏外也與老師帶來精彩的合奏演出，二公子則獻上電吉他表演。由於 Jackie 大公子即將代表本社 RYE OUTBOUND 學生赴法國留尼旺島擔任交換生，也藉此獻上卡片給 Jackie 及夫人，謝謝他們讓他順利成為扶輪親善大使，也謝謝本社的推薦。



感謝社長及夫人的節目安排，現場大人小孩都玩得很盡興，離席時帶上 Jeff 社長伉儷貼心準備的伴手禮及溫馨愉快的回憶回到溫暖的家。



3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

小草關懷協會「加點巧食」添購機器設備服務計畫

本年度主辦第一項社區服務於 8 月 14 日舉行，感謝高雄西區、欣欣、壽山、南一、繁星、樂心社共同參與，一起贊助小草關懷協會「加點巧食」添購機器設備服務計畫。

許多友社第一次參與這項活動，小草關懷協會執行長楊沛綺女士仔細介紹協會的服務宗旨及工作內容，讓大家了解幫助精神障礙者康復的能力及建立生命價值的重要性。她認為精障者不是弱勢團體，他們可以和正常人一樣謀生，必須培養他們有「賺一口飯吃」的能力，才能減少社會的負擔。



協會「加點巧食」的食品是由小草神寶貝們共同努力製成的，藉由銷售自製產品以維持小草成員的生計，雖然購買是幫助他們的管道，但是楊執行長卻不希望以「買花生糖做愛心」之類的方式來銷售自製產品，應以我們自製的花生糖很好吃，歡迎購買，並要求自製的產品達到更好的品質。



因為寶貝們的雙手不夠靈巧，為使產品保持最理想的鮮度所以必須有真空包裝設備，這次活動集結七社一同捐贈真空包裝設備期望可以幫助小草的產品達到更佳品質、有更好的銷售以維持協會的運作，進而造福更多精障人士及家庭，促使社會更祥和。

聯合社區服務——「藥不藥·一念間行動博物館」反毒活動

有鑑於近年來毒品的危害日益增加，年齡層下降，由法務部、教育部指導，高雄市政府、高市反毒防治局、3510 地區扶輪社、國立自然科學博物館主辦的這場大型的反毒活動，活動核心信念「愛與陪伴 Love and Accompany」，藉由中央與地方的合作，教導社會大眾對毒品的認識：毒品長怎樣？了解「吸毒的後果」為何？毒品如何的危害？該怎麼拒絕誘惑？該如何幫助藥癮者？反毒行動博物館在高市駁二藝術特區高雄港哨船頭旁第三號船渠（淺三碼頭）展開序幕。

3510 地區有 13 社共同參與，本社 Judy 社長、CP Ship 與多位前社長及社友一同參加這個重要且有意義的社區服務活動。活動開始安排樂團的演奏及由中華藝校表演的反毒



舞蹈劇演出，霹靂特警重機隊及騎警隊的展示，啟動儀式及反毒行動車導覽，吸引很多民眾前來參觀。

「藥不藥·一念間行動博物館」此次的展覽分八大主題，A：不藥臉、B：藥到命除——真藥命、C：藥害個人、家庭、社會案例新聞、D：毒害在台灣、E：藥你上當、F：毒駕動感平台、G：藥命的謊言（毒蘋果）、H：藥害的陰影。走一趟行動博物館，讓我們一起拒絕毒害。



3510 地區台東東區社／黃允泉

認識家鄉的好味道——太麻里文創咖啡

本社於 8 月份例會邀請太麻里文創咖啡館副總經理黃鈴君女士，在社館進行「認識家鄉的好味道——太麻里文創咖啡」專題演講。「TAIMALI 太麻里咖啡」品牌是黃女士與弟弟也是知名導演黃朝亮先生共同創立，希望把家鄉的好產品推廣出去，藉由品牌的推廣，讓更多人認識台東這塊充滿真、善、美的土地。

黃鈴君副總一開場先播放由黃朝亮導演拍攝介紹太麻里咖啡影片，並說明創立「TAIMALI 太麻里咖啡」心路歷程，提到黃朝亮導演在外發展後，心裡始終掛念著家鄉「台東」。家鄉太麻里是原住民語的「日升之處」，因此太麻里種植的咖啡豆日照時間短，直接曝曬的時間短，加上後山無污染環境及太平洋海風吹拂，讓咖啡有了獨一無二的特殊風味並獲獎無數。在地咖啡農與烘焙師建立了彼此緊密的合作與友誼，共同要把屬於我們這塊土地的美好，傳遞給每一個願意嘗試的人。在結束本次演講後，由林沛融社長頒發紀念品給黃鈴君玲副總感謝他精彩專題演講，並在社友熱烈的掌聲中結束本日的專題演講及例會活動。

本社社長林沛融會後表示，希望社友發揮力量支持台東的文創產品展售、藝文等活動。社長並熱情邀請大家到太麻里文創咖啡館嚐一口台東的咖啡，在忙碌生活中偶爾抬頭看看藍天，聽聽年輕人唱歌，看看茄冬樹下的電影，放鬆一下，這就是生活的品味。



墨西哥巴西交換生興奮就讀臺東體中

本社在開學前，由社長、青少年交換委員會主委及相關幹部，拜會臺東大學附屬體育中學校長林鴻源，感謝體中接待2018-19年度國際交換生。今年就讀體中交換生計有來自巴西的林娜及墨西哥張浩等2位，隨後校長及本社相關幹部與交換生舉行座談會，會中校長為交換生介紹學校特色，交換生課程安排及就讀班級，接待家庭及交換生也在會中提出就學相關問題。今年度交換生張浩在墨西哥也是學校游泳選手，林娜則是學過體操並且都參加過當地比賽，對於能就讀體中都感到興奮。



校長林鴻源表示近年學校陸續接待國際交換生，交換生無論在班級或競技社團中學習表現都很好，課程中使用英文溝通也連帶提升了同學的外語能力及國際觀，是一種很好的相互學習模式。希望透過學校的運動競技項目的課程，讓外籍學生了解台灣不一樣的學習環境，他同時也鼓勵交換生把握難得的機會「多聽、多學、多講」，盡所能的享受在體中的學習生活，相信會有相當豐富的收穫。也特別感謝國際扶輪青少年交換計畫讓體中學子們擁有和其他國家學生交流學習的機會。



社長林沛融表示，感謝體中多年來熱情接待國際扶輪長期交換學生，並在為期一年學習課程中安排老師及學生照顧國際交換生。期待交換生好好享受這精采的一年，深入瞭解臺灣認識更多朋友體驗台東的多元文化，豐富學習經驗及視野，並祝福他們在體中有個愉快美好的學習之旅。社長也特別叮嚀張浩及林娜除了認真學習之外，要注意身體健康，相信會有一輩子難忘的回憶。



3521 地區台北仰德社／曹綺年

來勤美學好夢里，一圓扶輪好夢

為慶祝3521地區2018年7月新年度社長就職，延續歡樂氣氛，第二分區龍頭陽明社AG Thomas Lin舉辦第二分區共識營，帶領陽明社、百齡社、福齡社、陽明網路社、華齡社社長、秘書及家人約25位，到苗栗香格里拉樂園中的勤美學好夢里露營。

這次入住的是今年5月才新開放的好夢里樹屋區，除了可共享山那村的大草原所有區域設施外，還保有獨



立樹屋區的隱密空間，樹蔭下的涼風，攀爬樹屋的野趣，加上迷人夜晚超大的藍月星空擺飾，更增加了露營氛圍。

晚餐後社長秘書們暢所欲言說著今年的計畫、社裡的狀況，AG 一一解答，大家互相交換意見，提出有效解決方案，短短的兩個小時，來了一場扶輪大洗禮，超高的效率、超級好的效果，社長們各個帶著滿意的笑容回帳篷。

夜，輕悄悄的走了，晨曦微白，自然醒了，尋早點去也。做夢也沒想到，好夢里的早餐和晚餐一樣的精采，坐在野外晨光下用餐，十分舒壓享受。用完餐，里長帶領大家到原始林巡山探幽，森大我小一圈走下來森林美學盡入眼簾。中午，用完園區經典的客家菜，便依依不捨告別了好夢里。

說真格的，勤美學好夢里，真的是一個值得好好品味的美夢營區喲。來呀，做個好夢吧！扶輪夥伴攜手快樂向前行呦！



3521 地區台北清溪社

分區聯合例會暨總監公式訪問

新年度一開始，總監 DG Decal 便馬不停蹄的開始公式訪問，本分區聯合例會暨聯合總監公式訪問於 7 月 24 日假神旺飯店三樓旺旺廳，當日五社共計 100 多位社友參與其中。

例會開始前由劍潭社領唱扶輪歌，大家一同歡迎總監及地區秘書長的到來，本社 Jimmy 社長敲響今日例會鐘聲，例會流程來到頒發聘書，由地區秘書長 PP Loren 唱名，本社 PP Stone、PP Arthur、PP Julia、PP Sam 均在今年為地區服務，由總監 DG Decal 親自頒發。



會中本月喜慶，剛好本日是保母 PDG Dens 夫人的生日，再二天也是 DG Decal 的生日，我們委請 Bread 做了一個扶輪蛋糕，一同歡度生日。

DG Decal 表示，今年是 3521 地區創區的第二個年度，我們是社數與社員最少的地區，因為我們對於創立新社一直抱持著謹慎的態度。但是為了建構地區規模，我們還是需要更多社友的參與，才能為我們的社會提供更多元、更優質的服務計畫，因此如何增加社員人數是最重要的任務，期望各位社友能在社員發展方面盡己之力，以強化我們的扶輪社，也壯大我們地區。



另外，我們在扶輪擴展、扶輪基金、服務計畫、公共形象以及地區行政方面訂定了踏實的目標以及工作計畫，期待各社都能夠朝這個目標，完成年度的使命。當人盡皆知我們的善行時，就能帶起風潮，「花若盛開，蝴蝶自來」，就會帶動更多的人力、物力和我們一起共同投入社會服務。

最後五社社長贈送小社旗予 DG Decal，隨後在明水社 Christine 社長的鳴鐘聲中畫下圓滿的句點。

社區服務——關懷長者

今年度第一場社區服務活動，在 Mike 社友的發起下，我們再次與鄧麗君文教基金會結合，藉此機會結合榮民總醫院一同舉辦「人間有愛·樂聲傳情」，能為民眾服務也將款項捐至安寧病房及各科單位有效運用。

7月12日上午11時集合佈置會場，去年 Bread 社友親手做的餐點大受好評，今年再加碼200份給民眾享用，在司儀的主持下12時活動正式開始，本社推派助理總監 PP Stone 將善款捐予「財團法人台灣癌症臨床研究發展基金會」，讓



更多病友獲得更豐厚的資源。

舞台上「勾勾手樂團」，帶來曲曲動聽的歌曲，此時，本社親手服務的時間到了，由社友分別為排隊的民眾分發餐盤、點心、礦泉水，不到二小時200份的餐點全數分發完，在民眾的邀請下，助理總監 PP Stone 也高歌一曲，讓現場熱情高漲。

由於會後 Jimmy 社長忙著至地區開會，Jimmy 社長與 Harry 秘書離開前，特別交待下午茶招待在場社友，在活動結束後我們至醫院美食街品嚐咖啡及小籠包，感謝社長的招待，活動約下午2時正式圓滿結束。



3521 地區台北中正社

社區服務——溼地保育捐贈儀式

本社今年度第一個社區服務計畫——溼地保育活動，7月7日於大理高中舉行的兒童自然生態夏令營中舉行捐贈儀式，後續有受訓及前往陽明山實地進行清除外來入侵物種的工作。

本社今年與臺北市華江守護聯盟合





作，聯手進行清除外來入侵物種。近年透過民間與政府單位齊心努力，台灣一般民眾自然保育觀念，已有長足進步，但對外來物種部分至今始終是較為薄弱的一環，因此正確的知識與資訊，以及廣泛宣導與教育，是為國內處理外來種問題時重要的一個環節，唯有大眾對外來種有相當認識與認知，外來種的議題才會受重視，外來種也才不會被隨意引入或運出，而與外來種相關經營管理作為也才能得到足夠的支持。

陽明山國家公園有獨特的大屯火山群，並為大台北集水區上游，保有豐富而完整之自然生態，孕育北部海岸及台北盆地生態與社會經濟發展之命脈，更是大台北生態系核心。因為距離台北都會區最近，受到人為干擾最為嚴重。在實地進行外來入侵種清除之前，會先給予參與的志工行前教育，先備知識的傳導。在9月1日的訓練課程後，將安排前往陽明山二子坪生態池，紀錄清除外來入侵種的種類與數量。



3521 地區台北劍潭社

親山步道植物識別社區服務團 護樹、愛樹、淨山活動

7月21日我們來到圓山飯店後山——劍潭山親山步道做植物QR Code 識別社區服務活動。出發前，Joyce 社長說明此次的活動，特別感謝永樂社社長 Simon 的協助，並謝謝中正社區大學的陳老師及學生一起在路上協助。

出發的那一刻艷陽高照，



途中為植物做識別時，中正社區大學的陳老師更是仔細解說每種植物的特性，社區大學服務團的團員用心的前置作業，讓本社社友及寶尊眷們圓滿達成此次的任務。

親山步道一路上的垃圾不少，PP Climber 帶頭撿了一大包，幾位社友也相繼著手，一路的護樹、愛樹、親山、淨山活動，感受頗深，大家都是地球的一份子，希望走入山林的人們可以自重，舉手之勞，帶什麼上山就帶什麼下山。

3522 地區台北市八芝蘭社／吳聖中

淨灘淨心服務計畫

去年八芝蘭曾邀請「RE-THINK」來分享從環保行動檢視生活中的廢棄物，而今年我們將環保倡議化作實際行動，邀請朋友、帶著孩子，透過眼睛看、動手做，體認水資源所遭受的汙染。



大夥們抱持著愚公移山的精神，親手裝滿了一袋又一袋的垃圾，同時我們更加思考如何從源頭做起，減少生活的浪費，讓愛地球不再只是口號。

為貫徹減量精神，本社例會將不再提供紙杯、紙袋、免洗餐具等一次性消耗品，並持續宣導惜食精神，立即改變，讓我們做個採取行動的人。



3523 地區台北松山社

關懷小星光社區服務

社長 Robert 上任前即決定延續去年度的星光社區服務並擴大主辦今年的星光親子參訪童玩節園區暨勵志之旅。

今年與雙北、基隆、宜蘭、桃園和新竹等地家扶中心和社福團體合作，招待 600 位小朋友參訪宜蘭童玩



節園區、羅東林場和鴨博士觀光工廠。以寓教於樂方式，讓小朋友了解水是日常生活不可或缺的資源。同時藉由參訪鴨博士觀光工廠創業成功故事激勵小朋友。

此社區服務計畫獲得本社全體社友的支持和捐款，也獲得 3523 地區第四分區各社和 3481 地區永和社贊助經費共同協辦。同時感謝南區社前社友 Roger 的

鼎力相助。

7月24日早上7時半，松山、南欣、民生、松青、政愛和永和等各社代表，以及各地家扶中心小朋友和觀護老師搭乘17部遊覽車前往，約9時到達宜蘭童玩節園區。宜蘭縣民代、鄉長特地親臨致意，社長 Robert 也接受「宜蘭大新聞」記者採訪，說明此服務計畫的主旨。

午餐後參訪羅東林場和鴨博士工廠，學習到鴨的相關知識。工廠林總經理也分享他從屏東到宜蘭創立鴨博士觀光工廠的成功故事。

下午4時圓滿結束，達成扶輪服務計畫的延續性和水資源、經濟／社區發展和教育等項焦點領域。



3523 地區台北松青社／NGSE 柏林參訪團員余婕

NGSE 柏林企業參訪團紀要

6月30日在世界盃足球賽 FIFA 緊鑼密鼓的淘汰賽氣氛中，3521、3522 及 3523 地區 NGSE 的 6 名團員參訪德國柏林 1940 地區，在總監 DG Jerry、DGE Decal 及主委 PE Mike、PP Fanny、PP Howard 的授旗下出發。

而在柏林參訪時，德國 NGSE 主委 Christa 帶領團員們在短短的三週中，不僅參訪了德國汽車工



於柏林參訪企業



與德國主委 Christa 和農場企業主的合照

業、農業和最新的環保能源科技等等，與多位德國的企業專家交流討教，也有機會在當地人的帶領下，參觀巴貝斯柏格製片廠、無憂宮和薩克豪森集中營等地，深度了解柏林這片在戰後重生的城市其文化與歷史，也結識了許多好友，是一段非常難得的經驗。



3523 地區台北市西南區社

本社年度社會服務計畫——與南台北家扶中心合辦 2018 年國中生夏令營

南台北家扶中心每年暑假均會辦理一年一度的青少年夏令營，期待透過密集性的住宿型營隊活動，豐富青少年暑期生活經驗，離開虛擬網路世界、降低手機成癮症狀，走出戶外開闊視野，以三天

兩夜在農場內所有的生活起居，包含野炊、搭帳篷等野外求生活動，不倚靠大人協助，讓成員學會獨立自主，提升對於事情的解決能力，並在多元類型活動過程中學習團隊互動、分工合作，並藉由活動闖關增進孩子自我認同及肯定他人的能力。

7月24日上午9時半於南台北家扶中心南港服務處舉行夏令營開幕典禮，



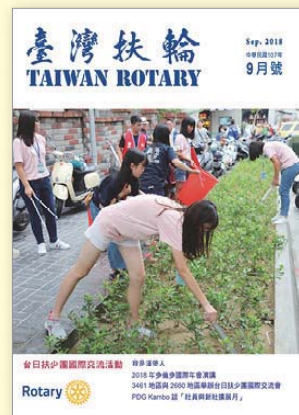
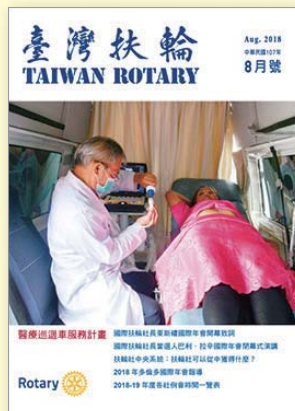
南家扶夏令營開幕式



夏日航海王夏令營第二日早晨出航了

Teresa 社長、PDG D.K.、PP Sherry、PE Mosno、Grace 主委、Jasmine 主委、Wei 主委與會支持，鼓勵孩子們享受營隊活動，多做多學習，並強調每天晚上的日誌紀錄時間，可留下過程中所學的經驗、反思活動中遇到的問題，種種體悟皆可內化至生命，在人生歷程中增添色彩。

獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社折扣優惠辦法即日起開始辦理



本協會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

- 一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。
- 二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。

稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，竭誠歡迎投稿地區及扶輪社服務的感人故事（包括發揮的影響力、受益的對象及人數與計畫的金額）展現扶輪社員是「採取行動的人」。也歡迎社友投稿專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，文稿 300 字以內。例會、授證、職業參觀、姊妹社互訪、聯誼郊遊、援助弱勢婦孺、招待偏遠兒童、修繕校舍等活動。照片（每則以 2 幀為限）。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 照片——以受益對象及具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選刊登月刊封面，可獲獎金新台幣 3,000 元。
- ◆ 著作權——投稿圖文照片必須為本人著作或取得原著作人同意，並註明出處。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主編的話

10月24日是國際扶輪訂定的全球小兒麻痺症日，全球共同以根除小兒麻痺症的議題，設計活動募款，以贊助基金會的資源，期盼能早日達成任務。本期月刊也刊登了兩篇有關小兒麻痺症的文章。一篇是「終結小兒麻痺的說明指南」，文中詳細的以圖說方式敘述小兒麻痺症的病毒傳染及散播，讓讀者了解疫苗的重要及如何建構防火牆，以迎接無小兒麻痺症的世界。另一篇是「翻越萬重山」，敘述一位扶青團團員，跟隨一支小兒麻痺症疫苗接種團隊深入她家鄉烏干達北部山區的報導，經歷長途跋涉，到偏鄉人家為小兒接種的故事，值得一讀。同時，本期中有一篇「團隊合作」，描述一件有意義的全球獎助金計畫，協助衣索匹亞訓練救助新生嬰兒的存活率，極具意義及成就非凡的故事。

在人物特寫部份，本期有一篇國際扶輪前社長黃其光先生的專訪，從年輕的台北扶輪社社長談起，至擔任國際扶輪社長的輝煌成果，從歷經三次入社的奮鬥，至選上國際扶輪理事的歷程，在事業上，從保險業至宅配業，餐飲連鎖店的經營，至一生從事扶輪運動，精彩的人生，有詳細的解說。都是由月刊的駐地記者，進行採訪報導，我們期盼台灣各地的月刊駐地記者，能主動採訪各地扶輪先進，將其特殊及精彩的人生閱歷作人物特寫的報導，以增添月刊的內容。

月刊是屬於扶輪社友的，內容的充實及可讀性，或者是未來的電子化，將是編輯部努力的目標，月刊按扶輪手冊的規定，是要每人訂閱一本，我們鼓勵各社多多訂閱，尤其是所有最近三年內成立的新社，如有尚未訂閱雜誌的扶輪社，敬請來函訂閱，有閱讀就會有收穫，扶輪的資訊需要多方了解，月刊是最理想的來源，期盼多予以訂閱。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理表彰、保羅哈理斯之友、扶少團、扶青團、國際扶輪獎(助)金、青少年交換及其他一般性質問題。

RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support, Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷茱

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 The Rotarian 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 我的扶輪帳戶問題。Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Maritza Velez (負責 3310, 3450-3523 地區)

Tel: +1-847-866-3277

E-mail: maritza.velez@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊/地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

2018-19 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監張光雄 Mintong (台中大屯社)

3462 地區總監沈登贊 Today (台中西南社)

3470 地區總監賴進發 Truck (嘉義北回社)

3481 地區總監莊進標 Professor (台北太平社)

3482 地區總監陳世霖 Road Jr. (台北城南社)

3490 地區總監蔡志明 Li-Shin (吉安社)

3501 地區總監鄭仁芳 Jeff (楊梅東區社)

3502 地區總監沈文灶 Allen (八德社)

3510 地區總監李德安 Patent (高雄大發社)

3521 地區總監王光明 Decal (台北關渡社)

3522 地區總監林乃莉 Nellie (台北華新社)

3523 地區總監邱義城 Casio (台北市南海社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：陳弘修

副理事長兼常務理事：邱世文、洪清暉、陳全雄

常務理事：沈登贊、林裕榮、謝炎盛、張秋海

林黃彰、張鴻熙、林乃莉

監事會主席兼常務監事：王承熹

常務監事：何黎星、邱秋林

秘書長：劉建德

副秘書長：黃其輝、李珮君

理事長兼發行人：陳弘修 (3502 地區八德社)

執行長、主編：劉建德 (3502 地區桃園西區社)

副執行長：邵玉楚 (兼翻譯組、採訪組組長)

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

會務組：陳怡婷

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證/局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內圖字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

版權說明：

一、Rotary (主品牌標誌)，(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。

二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。

三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者(或作者)自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。

四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。



當新經驗塑造您

緊抓 難忘的片刻

德國漢堡 | 2019年6月1-5日



幸福小學堂聯合社區服務活動

感謝五股社提供照片